



UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA
Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca (DADR)*

Anno accademico 2012-2013

Guida dello Studente

CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE

*La legge 240/2010 ha abolito in tutte le Università le Facoltà e ha affidato i compiti di gestione della didattica e della ricerca ai Dipartimenti. Pertanto, a partire dall' a.a. 2012/2013, la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana e i due Dipartimenti di Scienze Umane e Scienze dei linguaggi e delle culture non esistono più. Le competenze precedentemente affidate a tali organi confluiscono nel nuovo **Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca (DADR)**. Per questo motivo nella Guida dello Studente di quest'anno non troverai riferimenti alla Facoltà.

PRESENTAZIONE

In questa guida trovi le informazioni essenziali sullo svolgimento della didattica: elenco dei docenti e degli insegnamenti, programmi degli esami, calendari dei corsi, degli esami e delle tesi di laurea. Se vuoi una versione piu' completa, con informazioni più dettagliate sui corsi di laurea, carriera universitaria e indicazioni sugli uffici e i servizi puoi scaricare la versione web dal sito dell'Ateneo:

<http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=65&sez1=97&sez2=194&art=457>

INDICE

ESEMPI DI PERCORSO DI STUDIO	P. 3
DOCENTI E INSEGNAMENTI	P. 6
PERIODO DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI	P. 8
PROGRAMMA DEGLI INSEGNAMENTI	P. 9
CALENDARIO DEI CORSI E DEGLI ESAMI	P. 91
CALENDARIO DEGLI APPELLI DI LAUREA	P. 93
INDIRIZZI UTILI	P. 95

Piano degli esami

ESEMPIO DI PERCORSO: TRADUZIONE IN AMBITO TURISTICO IMPRENDITORIALE

I anno	CFU
1 lingua dell'Unione Europea a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua dell'Unione Europea	3
L-FIL-LET/10 – Letteratura italiana	9
L-LIN/01 - Linguistica generale	9
M-FIL/05 - Semiotica	6
L-FIL-LET/12 – Storia della lingua italiana	6
IUS/14 – Diritto dell'Unione Europea	6
1 lingua a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca L-LIN/21 – Lingua e traduzione - lingua russa L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	6
Laboratorio della seconda lingua scelta	3
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
TOTALE CFU	60

II anno	CFU
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca L-LIN/21 – Lingua e traduzione - lingua russa L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
2 esami a scelta fra: L-LIN/01 – Glottologia L-FIL-LET/12 – Lessicografia e lessicologia italiana L-LIN/02 – Teoria e tecnica della traduzione L-FIL-LET/09 – Filologia e linguistica romanza	12
SECS-P/07 – Economia aziendale	6
Modulo storico, a scelta fra: M-STO/01 – Storia medievale e M-STO/02 – Storia moderna oppure M-STO/02 – Storia moderna e M-STO/04 – Storia contemporanea	12
Modulo storico-artistico, a scelta fra: L-ART/01 – Storia dell'arte medievale e L-ART/02 – Storia dell'arte moderna oppure L-ART/02 – Storia dell'arte moderna e L-ART/03 – Storia dell'arte contemporanea	12
TOTALE CFU	60

III anno	CFU
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca L-LIN/21 – Lingua e traduzione - lingua russa L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
L-LIN/02 – Teoria della mediazione	6
Modulo risorse del territorio M-GGR/01 – Geografia M-DEA/01 – Identità socio-antropologiche del territorio e L-ART/04 – Museologia e critica artistica	12
2 esami a libera scelta *	12
Tirocinio	6
Prova finale	6
TOTALE CFU	60

*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dal Dipartimento o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.

ESEMPIO DI PERCORSO: MEDIAZIONE LINGUISTICA NEL CONTATTO INTERCULTURALE

I anno	CFU
1 lingua dell'Unione Europea a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua dell'Unione Europea scelta	3
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	9
L-LIN/01 - Linguistica generale	9
M-FIL/05 - Semiotica	6
1 lingua a scelta fra: L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	6
Laboratorio della seconda lingua scelta	3
L-LIN/02 – Linguistica educativa	6
L-FIL-LET/12 – Linguistica italiana	6
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
TOTALE CFU	60

II anno	CFU
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
L-LIN/02 – Didattica della lingua italiana a stranieri	9
L-FIL-LET/12 – Grammatica italiana	6
M-PED/01 – Pedagogia generale	6
M-STO/04 – Storia contemporanea	9
Modulo giuridico: IUS/07 – Diritto del lavoro e IUS/13 – Diritto internazionale	12
TOTALE CFU	60

III anno	CFU
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
1 esame a scelta fra: M-DEA/01 – Antropologia culturale dei paesi arabi L-OR/23 – Storia della Cina	6
Modulo geo-politico: M-GGR/01 – Geografia e SPS/06 – Storia delle relazioni internazionali	12
2 esami a scelta*	12
Tirocinio	6
Prova finale	6
TOTALE CFU	60

*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dal Dipartimento o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.

DOCENTI E INSEGNAMENTI

SSD – Insegnamento	n. ore	Docente	Email
L-ART/01 – Storia dell'arte medievale	36	Addabbo Bente Klange	addabbo@unistrasi.it
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba I	27	Almarai Akeel	almarai@unistrasi.it
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba II	27	Almarai Akeel	almarai@unistrasi.it
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba III	27	Almarai Akeel	almarai@unistrasi.it
Laboratorio di scrittura	36 36 36	Mattarucco Giada Spagnolo Luigi Bruno Carla	mattarucco@unistrasi.it spagnolo@unistrasi.it bruno@unistrasi.it
M-FIL/05 – Semiotica	18+ 18	Barni Monica Machetti Sabrina	barni@unistrasi.it machetti@unistrasi.it
L-LIN/02 – Linguistica educativa	36	Barni Monica	barni@unistrasi.it
L-LIN/01 – Glottologia	36	Benedetti Marina	benedetti@unistrasi.it
L-LIN/02 – Didattica della lingua italiana a stranieri	54	Benucci Antonella	benucci@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 –Storia della lingua italiana	36 36 36	Frosini Giovanna Ricci Laura Gianluca Biasci	frosini@unistrasi.it ricci@unistrasi.it biasci@unistrasi.it
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca I	27	Buffagni Claudia	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca II	27	Buffagni Claudia	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca III	27	Buffagni Claudia	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese I	27	D'Agata D'Ottavi Stefania	ottavi@unistrasi.it
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese II	27	D'Agata D'Ottavi Stefania	ottavi@unistrasi.it
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese III	27	D'Agata D'Ottavi Stefania	ottavi@unistrasi.it
L-LIN/02 – Teoria e tecnica della traduzione	36	Diadori Pierangela	diadori@unistrasi.it
M-DEA/01 – Identità socio-antropologiche del territorio	24	Falassi Alessandro	falassi@unistrasi.it
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola I	27	Garzelli Beatrice	garzelli@unistrasi.it
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola II	27	Garzelli Beatrice	garzelli@unistrasi.it
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola III	27	Garzelli Beatrice	garzelli@unistrasi.it
L-LIN/02 – Teoria della mediazione	36	Machetti Sabrina	machetti@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 – Lessicografia e lessicologia italiana	36	Mattarucco Giada	mattarucco@unistrasi.it
M-STO/04 – Storia contemporanea	54	Moretti Mauro	moretti@unistrasi.it
SPS/06 – Storia delle relazioni internazionali	36	Moretti Mauro	moretti@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 –Linguistica italiana	36	Palermo Massimo	palermo@unistrasi.it
L-LIN/01 –Linguistica generale	54 54 54	Dardano Paola Pieroni Silvia Bruno Carla	dardano@unistrasi.it pieroni@unistrasi.it bruno@unistrasi.it
L-ART/02 – Storia dell'arte moderna	36 36	Pizzorusso Claudio Giannotti Alessandra	pizzorusso@unistrasi.it giannotti@unistrasi.it
L-ART/03 – Storia dell'arte contemporanea	36	Pizzorusso Claudio	pizzorusso@unistrasi.it
L-ART/04 – Museologia e critica artistica	12+ 12	Pizzorusso Claudio Campigli Marco	pizzorusso@unistrasi.it mcampigli@hotmail.com
M-STO/01 – Storia medievale	36	Sangalli Maurizio	sangalli@unistrasi.it
M-STO/02 – Storia moderna	36	Sangalli Maurizio	sangalli@unistrasi.it
M-PED/01 – Pedagogia generale	36	Scaglioso Carolina	arcadiaebambi2@libero.it

L-FIL-LET/10 Letteratura italiana	54 54 54	Strappini Lucia Trenti Luigi Russi Valentina	strappini@unistrasi.it trenti@unistrasi.it russi@unistrasi.it
M-GGR/01 – Geografia	36	Tabusi Massimiliano	tabusi@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 – Grammatica italiana	36	Troncarelli Donatella	troncarelli@unistrasi.it
SECS-P/07 – Economia aziendale	36	Catturi Giuseppe	catturi@unistrasi.it
IUS/07 – Diritto del lavoro	36	Naimoli Simona	naimoli@unistrasi.it
IUS/13 – Diritto internazionale	36		
IUS/14 – Diritto dell'Unione Europea	36	Di Maria Giovanna	dimaria@unistrasi.it
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese I	27	Di Stefano Fiorella	distefano@unistrasi.it
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese II	27	Di Stefano Fiorella	distefano@unistrasi.it
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese III	27	Di Stefano Fiorella	distefano@unistrasi.it
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa I	27	Panova Elena	panova@unistrasi.it
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa II	27	Panova Elena	panova@unistrasi.it
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa III	27	Panova Elena	panova@unistrasi.it
L-OR/21 –Lingua e letteratura della Cina I	27	Di Toro Anna	anna_ditoro@yahoo.it
L-OR/21 –Lingua e letteratura della Cina II	27	Di Toro Anna	anna_ditoro@yahoo.it
L-OR/21 –Lingua e letteratura della Cina III	27	Di Toro Anna	anna_ditoro@yahoo.it
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone I	27	Vienna Maria Gioia	vienna@unistrasi.it
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone II	27	Vienna Maria Gioia	vienna@unistrasi.it
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone III	27	Vienna Maria Gioia	vienna@unistrasi.it
L-OR/23 – Storia della Cina	36	Di Toro Anna	anna_ditoro@yahoo.it
M-DEA/01 –Antropologia culturale dei paesi arabi	36	Persichetti Alessandra	persichetti@unistrasi.it
L-FIL-LET/09 – Filologia e linguistica romanza	36	Cerullo Speranza	cerullo@unistrasi.it
Laboratorio di informatica	36	Gheno Vera	vera.gheno@unifi.it

PERIODO DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Discipline	Semestre	
	I	II
IUS/07 – Diritto del lavoro	X	
IUS/13 – Diritto internazionale		X
IUS/14 – Diritto dell’U.E	X	
Laboratorio di informatica	X	X
Laboratorio di scrittura	X	X
L-ART/01 – Storia dell’arte medievale		X
L-ART/02 – Storia dell’arte moderna		X
L-ART/03 – Storia dell’arte contemporanea		X
L-ART/04 – Museologia e letteratura artistica	X	
L-FIL-LET/09 – Filologia e linguistica romanza	X	
L-FIL-LET/10 Letteratura italiana	X	
L-FIL-LET/12 – Grammatica italiana		X
L-FIL-LET/12 – Lessicografia e lessicologia italiana		X
L-FIL-LET/12 –Linguistica italiana		X
L-FIL-LET/12 –Storia della lingua italiana		X
L-LIN/01 – Glottologia		X
L-LIN/01 –Linguistica generale	X	
L-LIN/02 – Didattica della lingua italiana a stranieri		X
L-LIN/02 – Linguistica educativa		X
L-LIN/02 – Teoria della mediazione	X	
L-LIN/02 – Teoria e tecnica della traduzione		X
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese I		X
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese II	X	
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese III	X	
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola I	X	
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola II	X	
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola III	X	
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese I	X	
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese II	X	
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese III	X	
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca I	X	
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca II	X	
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca III	X	
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa I	X	
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa II	X	
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa III	X	
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba I	X	
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba II	X	
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba III	X	
L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina I	X	
L-OR/21 –Lingua e letteratura della Cina II	X	
L-OR/21 –Lingua e letteratura della Cina III	X	
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone I	X	
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone II	X	
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone III	X	
L-OR/23 – Storia della Cina	X	
M-DEA/01 – Identità socio-antropologiche del territorio		X
M-DEA/01 –Antropologia culturale dei paesi arabi		X
M-FIL/05 – Semiotica		X
M-GGR/01 – Geografia		X
M-PED/01 – Pedagogia generale	X	
M-STO/01 – Storia medievale	X	
M-STO/02 – Storia moderna	X	
M-STO/04 – Storia contemporanea	X	
SECS-P/07 – Economia aziendale		X
SPS/06 – Storia delle relazioni internazionali	X	

**PROGRAMMI
DEGLI INSEGNAMENTI ATTIVATI**

ANTROPOLOGIA CULTURALE DEI PAESI ARABI

(II semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof.ssa Alessandra Persichetti

Titolo del corso

L'Islam

Obiettivi del corso

Fornire agli studenti una conoscenza elementare della religione islamica.

Programma

Il corso si propone di fornire agli studenti gli strumenti e le conoscenze per potere meglio comprendere l'islam e il mondo arabo-musulmano contemporaneo al di là degli stereotipi. Saranno presentati i fondamenti di: teologia, diritto, mistica, storia (origini, dinastie, formazione delle sette, ecc.) dell'islam. Particolare attenzione sarà riservata all'articolazione della sfera politica e di quella religiosa nella storia.

Libri di testo per l'esame

Bausani A., *L'Islam*, Garzanti, Milano, 2000.

Laoust E., *Gli scismi dell'islam*, Ecig, Genova, 2002, pp. 341-407.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Per gli studenti non frequentanti si propone un testo che illustra, nella concretezza delle istituzioni culturali studiate in prospettiva diacronica, i principi della dottrina islamica illustrati nei manuali sopra proposti.

Vercellin G., *Istituzioni del mondo musulmano*, Einaudi, Torino, 2002.

Modalità d'esame

Esame orale, con verifica della conoscenza dei temi trattati durante il corso e dei testi in programma.

DIDATTICA DELLA LINGUA ITALIANA A STRANIERI

(II semestre: 54 ore = 9 CFU)

Prof.ssa Antonella Benucci

Titolo del corso

Buone pratiche per l'italiano come LS/L2

Obiettivi del corso

Attraverso l'analisi della panoramica dei materiali a disposizione per l'insegnamento dell'italiano LS/L2 si tenterà un censimento delle buone pratiche esistenti in considerazione degli approcci e dei metodi glottodidattici più utilizzati.

Programma

Storia dell'insegnamento dell'italiano a stranieri e degli approcci /metodi didattici.

Analisi delle pratiche più diffuse per l'insegnamento dell'italiano LS/L2 e per la formazione di insegnanti in italiano L2.

Concetto di "buona pratica" e caratteristiche più ricorrenti.

Costruzione di un data base di buone pratiche in italiano a stranieri.

Libri di testo per l'esame

Maraschio Nicoletta & Caon Fabio (2011) (eds.). *Le radici e le ali. L'italiano e il suo insegnamento a 150 anni dall'unità d'Italia*. Torino: Utet università.

Ciliberti Anna (2008) (ed.) *Un mondo di italiano. Italiano lingua non materna: promozione, insegnamento, ricerca*. Perugia: Guerra.

Bosisio Cristina (2011) (ed.) *Ianua linguarum reserare. Saggi in onore di Bona Cambiagli*. Firenze: Le Monnier

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Balboni Paolo E. (2008). *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*. Torino: UTET.

Modalità d'esame

Prova scritta di valutazione in itinere (capitalizzabile a scelta dello studente), consegna (almeno 10 giorni prima dell'esame) di una tesina scritta di max 10 pagine su un argomento da concordare con la docente, esame orale.

DIRITTO DELL'UNIONE EUROPEA

(I semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof.ssa Giovanna Di Maria

Titolo del corso

Diritto dell'Unione Europea

Obiettivi del corso

Il corso esamina i tratti essenziali del diritto dell'Unione Europea. L'obiettivo è fare emergere, da un lato, la *ratio* dell'assetto istituzionale dell'Unione Europea ed i caratteri del diritto che ne governa il funzionamento e, dall'altro, gli elementi di originalità rispetto alle esperienze degli ordinamenti statali e degli altri sistemi regolatori ultrastatali

Programma

Il programma del corso si articola nei seguenti argomenti: 1. Il processo di integrazione europea, obiettivi ed evoluzione; 2. La struttura istituzionale e le procedure decisionali; 3. Il diritto dell'Unione Europea e le sue fonti; 4. Il rapporto tra ordinamenti nazionali ed ordinamento comunitario: a) la supremazia del diritto europeo; b) il diretto effetto; c) le competenze; 5. Le relazioni esterne dell'Unione Europea; 6. La tutela giurisdizionale. Particolare attenzione sarà dedicata al rapporto tra disciplina giuridica e cultura, al fine di evidenziare in quale misura i principi, le norme e gli orientamenti giurisprudenziali rappresentano il prodotto della cultura nella quale emergono e in quale misura, a loro volta, influenzano tale cultura. La trattazione sarà integrata dalla discussione di casi giurisprudenziali.

Libri di testo per l'esame

Daniele Luigi, *Diritto dell'Unione Europea, sistema istituzionale, ordinamento, tutela giurisdizionale, competenze*, Giuffrè Editore, Milano, ultima edizione

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Per i non frequentati è previsto lo studio dei seguenti casi: causa 26/62 Van Gend en Loos c. Amministrazione Olandese delle Imposte; causa 6/64 Costa c. Enel; causa 106/1977 Simmenthal s.p.a. c. Commissione delle Comunità Europee; causa 41/74 Van Duyn c. Home Office; causa 138/79 Roquette Frères c. Consiglio; sentenza 170/84 Granital s.p.a. c. Amministrazione delle Finanze; causa 103/88 F.lli Costanzo S.p.a. c. Comune di Milano; cause riunite C-6/90 e C-9/90 Francovich, Bonifaci e a. c. Repubblica Italiana.

Modalità d'esame

Esame scritto

ECONOMIA AZIENDALE
(II semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof. Giuseppe Catturi

Titolo del corso

Economia Aziendale

Obiettivi del corso

Il corso presenta le caratteristiche strutturali ed operative dell'azienda e le relazioni che essa instaura con altre unità aziendali per assolvere alla propria funzione (creare valore) e raggiungere il fine per il quale è stata creata (soddisfare i bisogni). Gli studenti acquisiranno capacità tali da consentire loro di redigere in forma semplificata documenti contabili di sintesi ed utilizzare strumenti di analisi economico – aziendale, affrontando in modo critico problemi di tipo gestionale.

Programma

Costituiscono oggetto di studio i seguenti argomenti: cenni alle funzioni economiche. L'azienda (teorie e similitudini). I Caratteri strutturali ed operativi dell'azienda universale. Valori etici e cultura aziendale. Nozione di stock e di patrimonio aziendale. Fonti ed Impieghi di risorse finanziarie, Le Attività, Le passività ed il Patrimonio Netto. I fondi di ammortamenti e di accantonamento. L'avviamento e l'autofinanziamento, I margini patrimoniali. Soggetto economico e giuridico, La gestione. L'azienda e l'ambiente di cui opera. I flussi economici e finanziari. Nozione della grandezze Costo, Ricavo, Entrata ed Uscita. I Flussi gestionali e gli effetti sul patrimonio az.. Annacquamento e saturazione del patrimonio (capitale). Il Bilancio di esercizio e le sue valenze etiche. Il Valore Aggiunto.

Libri di testo per l'esame

Giuseppe Catturi, *Principi di Economia Aziendale*, CEDAM, Padova, 2012

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Giuseppe Catturi, *L'azienda universale – Piste di riflessione*, CEDAM Padova 2006

Modalità d'esame

L'esame di profitto consta di una prova scritta

FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA

(I semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof.ssa Speranza Cerullo

Titolo del corso

Voci di donne nella poesia francese e occitanica del Medioevo: dalle *chansons de toile* alla lirica delle *trobairitz*.

Obiettivi del corso

- Fornire le conoscenze fondamentali della linguistica romanza, approfondendo in modo particolare la grammatica storica del francese e del provenzale, come base dell'unità storico-linguistica della *Romània* e come strumenti finalizzati alla comprensione e all'analisi dei testi.
- Illustrare i temi, i generi e le specificità formali della produzione poetica medievale legata al canto di donna, attraverso percorsi di lettura e interpretazione dei testi, con particolare riguardo all'ambito francese e occitanico. Superando una tradizionale prospettiva *gender sensitive*, il corso propone l'approccio linguistico-filologico a una produzione diversificata (le *chansons de toile*, i *lais* di Maria di Francia, le liriche delle *trobairitz*), nella quale la voce femminile rappresenta di volta in volta una modalità espressiva, legata a temi e generi specifici, o il documento di un'autorialità 'd'eccezione'.

Programma

Fondamenti di linguistica romanza (elementi di fonetica, morfologia, sintassi, lessico), con particolare attenzione all'ambito galloromanzo; lettura, analisi linguistica e letteraria di testi proposti, tradotti e commentati nel corso delle lezioni.

Libri di testo per l'esame

- Lee, Charmaine, *Linguistica romanza*, Roma, Carocci, 2000;
- Di Girolamo, Costanzo – Lee, Charmaine, *Avviamento alla filologia provenzale*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1996 (argomenti scelti dell'introduzione grammaticale);
- Varvaro, Alberto, *Avviamento alla filologia francese medievale*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1993 (argomenti scelti dell'introduzione grammaticale);
- Dronke, Peter, *Donne e cultura nel Medioevo: scrittrici medievali dal II al XIV secolo*, trad. it. con pref. di M. Fumagalli Beonio Brocchieri, Milano, Il saggiatore, 1986 (parti scelte);
- Maria di Francia, *Lais*, a cura di G. Angeli, Roma, Carocci, 2003 (testi scelti);
- *The songs of the women troubadours*, edited and translated by Matilda Tomaryn Bruckner, Laurie Shepard, Sarah White, New York-London, Garland, 1995 (testi scelti, dei quali verrà fornita agli studenti una copia con traduzione italiana);
- Testi in lingua forniti nel corso delle lezioni.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Meneghetti, Maria Luisa, *Le origini*, Bari, Laterza, 1997 (con speciale attenzione ai capp. 4-6);
Di Girolamo, *I trovatori*, Torino, Bollati Boringhieri, 1989 (*Introduzione* e capp. 1, 2, 3, 5, 6).

Modalità d'esame

Colloquio orale.

GEOGRAFIA

(II semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof. Massimiliano Tabusi

Titolo del corso

Elementi di geografia umana

Obiettivi del corso

Il corso si propone di introdurre lo studente allo studio della geografia umana, nonché dei suoi metodi e strumenti. Allo studente sarà richiesto di applicare questo bagaglio conoscitivo e metodologico anche alla interpretazione dei fenomeni contemporanei.

Programma

Le lezioni potranno talvolta essere tenute anche con l'ausilio di materiali multimediali e dispense, che integrano o sostituiscono parte dei testi consigliati. Gli studenti avranno la possibilità di utilizzare un *forum on-line* dedicato al corso per interagire con il docente ed avere in tempo reale aggiornamenti sul corso.

Argomenti che saranno svolti: Cos'è la geografia umana; globalizzazione e geografia culturale; popolazione e migrazione; geografie delle lingue; geografie delle religioni; geografie delle "identità": etnicità, sessualità, genere; geografie urbane; geografie dello sviluppo; nuove geografie dell'industria e dei servizi; geografie dell'agricoltura; le sfide ambientali; cartografia, storia della cartografia e proiezioni cartografiche; geografie politiche; lo stato; dal welfare state al workfare state?; la politica e la città; imperialismo e post-colonialismo; geopolitica; politica, geografia e geografia politica; politiche dell'identità e movimenti sociali; democrazia, cittadinanza, elezioni; nazionalismo e regionalismo.

NB: Gli studenti che lo vorranno, comunicandolo alla segreteria (le modalità saranno chiarite a lezione), potranno proseguire nella frequenza delle lezioni di geografia per ulteriori nove lezioni, avendo così la possibilità di ottenere 3 cfu aggiuntivi (6+3) che possono essere necessari nella prospettiva lavorativa dell'insegnamento nella scuola.

Ai fini di un buon esito dell'esame è considerata indispensabile la conoscenza di un atlante geografico recente, nonché delle più importanti questioni internazionali di attualità e di quelle geografiche normalmente affrontate nella scuola superiore

Libri di testo per l'esame

Alyson, Dematteis, Lanza, *Geografia umana. Un approccio visuale*, UTET Università, Torino, 2012

Painter, Jeffrey, *Geografia politica*, UTET Università, Torino, 2011

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non frequentanti dovranno approfondire un programma integrativo (in aggiunta, dunque, a quanto appena esposto) che farà riferimento a:

Governa, Memoli (a cura di), *Geografie dell'urbano*, Carocci, Roma, 2011

Modalità d'esame

Per gli studenti frequentanti sono previste prove facoltative di verifica, al buon esito delle quali sarà legata una riduzione del programma per la prova finale orale d'esame (che resterà in ogni caso necessaria).

A tutti gli studenti sarà richiesta una breve verifica della conoscenza di un atlante geografico recente.

GLOTTOLOGIA
(II semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof.ssa Marina Benedetti

Titolo del corso

Problemi e metodi della comparazione e della ricostruzione linguistica.

Obiettivi del corso

Il corso si propone di fornire agli studenti le principali nozioni della linguistica storico-comparativa

Programma

Comparazione tipologica e comparazione genealogica. La famiglia linguistica romanza. La famiglia linguistica indoeuropea. La nascita della linguistica storico-comparativa. Ricostruzione linguistica e ricostruzione culturale. Alcune figure importanti nella linguistica storico-comparativa. Alcune caratteristiche della famiglia linguistica indoeuropea.

Libri di testo per l'esame

- F. Fanciullo, *Introduzione alla linguistica storica*, Il Mulino, Bologna 2007.
- M. Benedetti, *L'etimologia fra tipologia e storia*, in M. Mancini (a c. di) *Il cambiamento linguistico*, Carocci, Roma 2003, pp. 209-262.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Francisco Villar, *Gli Indoeuropei e le origini dell'Europa*, Bologna, Il Mulino, 1997, Parte Prima.

Modalità d'esame

Orale.

GRAMMATICA ITALIANA
(II semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof.ssa Donatella Troncarelli

Titolo del corso

Introduzione alle strutture della lingua italiana contemporanea

Obiettivi del corso

Il corso si propone di offrire una descrizione dell'italiano contemporaneo, prendendo in esame gli aspetti e le strutture che lo caratterizzano ai diversi livelli di analisi linguistica.

Programma

Il corso presenta, in una prospettiva sincronica, il sistema linguistico italiano, descrivendo aspetti fonetico-fonologici, morfologici, lessicali, sintattici e testuali e introducendo la questione della variabilità linguistica.

Dopo aver esaminato la nozione di grammatica e la distinzione tra grammatica descrittiva e grammatica prescrittiva, il corso si focalizza sulla presentazione delle strutture della lingua italiana.

Conclude il primo modulo una panoramica delle principali tendenze evolutive in atto e delle aree della lingua maggiormente esposte a pressioni di agenti interni ed esterni al sistema linguistico italiano.

Libri di testo per l'esame

- P. Trifone, M. Palermo, *Grammatica Italiana di base*, II Edizione Bologna, Zanichelli, 2007.
- P. D. D'Achille, *L'italiano Contemporaneo*, III Edizione Bologna, Il Mulino, 2010.
- P. Maturi, *I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2006 escluso capitolo III (pp. 107-126)

Lectures integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

- L. Serianni, *Prima lezione di grammatica*, Laterza, Roma-Bari, 2006.
- G. Salvi, L. Vanelli, *Nuova Grammatica italiana*, Il Mulino, Bologna, 2004, limitatamente ai capitoli indicati di seguito:

Parte I, cap.1, 2, 4, 6, 8

Parte III, cap. 1, 8, 9, 10

Parte IV, cap. 1, 4, 5.

Modalità d'esame

L'esame consisterà in una prova scritta e in un colloquio sugli argomenti svolti nel corso e sulle letture indicate.

LABORATORIO DI INFORMATICA

(36 ore = 3 CFU)

Prof.ssa Vera Gheno

(I-II semestre)

Titolo del corso

Laboratorio di informatica: alfabetizzazione informatica e applicazioni informatiche per le scienze umane

Obiettivi del corso

Acquisizione delle capacità informatiche di base necessarie per il corretto uso del computer e per la creazione e la gestione di documenti in formato elettronico; conoscenza dei principali strumenti elettronici per lo studio della lingua e della letteratura italiana; sviluppo della capacità di analizzare e reperire materiale bibliografico, linguistico e letterario sul web; acquisizione delle capacità informatiche di base per creare e gestire banche dati testuali.

Programma

Hardware: il personal computer e le sue periferiche; software: il sistema operativo e le applicazioni più comuni; elaborazione di testi: Microsoft Word; Internet e la ricerca di informazioni tramite Internet (il motore di ricerca Google); i cataloghi delle biblioteche on line; l'informatica umanistica: introduzione ai concetti principali; le banche dati testuali; i dizionari elettronici (dizionari consultabili on line, GRADIT).

Libri di testo per l'esame

Materiale distribuito a lezione; è consigliata, ma non richiesta, la consultazione di un manuale di alfabetizzazione informatica relativamente agli argomenti svolti (p.e. Wang Wallace, Microsoft Office 2007 per negati, Mondadori, Milano, 2008)

Chiari Isabella, *Introduzione alla linguistica computazionale*, Laterza, Roma-Bari, 2007 (capitoli scelti)

Spina Stefania, *Fare i conti con le parole. Introduzione alla linguistica dei corpora*, Guerra Edizioni, Perugia, 2001 (capitoli scelti)

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Alcuni capitoli aggiuntivi, rispetto a quelli comunicati a lezione per l'esame standard, dei volumi di Chiari e di Spina. Non sarà possibile sostenere l'esame da non frequentante senza aver contattato anticipatamente la docente.

Modalità d'esame

Orale con prove pratiche al PC

**LABORATORIO DI SCRITTURA
(modulo A)**

(I semestre: 36 ore = 3 CFU)

**Prof.ssa Giada Mattarucco (A-L)
Prof. Luigi Spagnolo (M-Z)**

(modulo B)

(II semestre: 36 ore = 3 CFU)

Prof.ssa Carla Bruno

**MODULO A - GRUPPO A-L
(PROF.SSA GIADA MATTARUCCO)**

Il corso è riservato a studenti italiani e stranieri con elevato livello di competenza linguistica

Obiettivi del corso

Preparare a scrivere tesine e tesi di laurea.

Programma

Tipi di testo; correttezza ed efficacia; uso di dizionari e grammatiche; prove di scrittura e riscrittura; riassunti, con più o meno parole; citazione *vs* plagio; note e riferimenti bibliografici; schede e recensioni.

Libri di testo per l'esame

Strumenti di consultazione:

- Luca Serianni, con la collaborazione di Alberto Castelvetti, *Italiano: Grammatica, Sintassi, Dubbi*, con un glossario di Giuseppe Patota, Milano, Garzanti, 1997 (o altra edizione);
- un dizionario italiano dell'uso: De Mauro, Devoto Oli, Palazzi Folena, Zingarelli o altro (gli studenti possono usare i dizionari che già hanno).

Durante il corso, per preparare alcune esercitazioni, sarà richiesta la lettura di un romanzo a scelta tra:

- Italo Calvino, *Il barone rampante*;
- Elsa Morante, *L'isola di Arturo*;
- Natalia Ginzburg, *Lessico familiare*.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

- Massimo Birattari, *È più facile scrivere bene che scrivere male. Corso di sopravvivenza*, Milano, Ponte alle Grazie, 2011.
- Umberto Eco, *Come si fa una tesi di laurea. Le materie umanistiche*, Milano, Bompiani, 1990 (o altra edizione).

Modalità d'esame

Scritto

**MODULO A - GRUPPO M-Z
(PROF. LUIGI SPAGNOLO)**

Il corso è riservato a studenti italiani e stranieri con elevato livello di competenza linguistica

Titolo del corso

Tecniche di scrittura espositiva e argomentativa.

Obiettivi del corso

Analizzare le peculiarità del testo espositivo e argomentativo (parafrasi, riassunto, commento, saggio, ecc.) per acquisire adeguate competenze testuali.

Programma

Basate soprattutto su esercitazioni sia guidate sia individuali, le lezioni costituiranno un percorso graduale di addestramento alla scrittura e al linguaggio scientifico, con due obiettivi principali: verificare e

consolidare le competenze linguistico-grammaticali (controllo ortografico, uso della punteggiatura, scelta delle parole, costruzione sintattica, coesione e coerenza testuale); affinare la capacità di produrre testi di tipo espositivo e argomentativo.

Libri di testo per l'esame

Serianni Luca, con la collaborazione di Alberto Castelvechi, *Italiano: Grammatica, Sintassi, Dubbi*, con un glossario di Giuseppe Patota, Milano, Garzanti, 1997 (o edizioni successive).

Eco Umberto, *Come si fa una tesi di laurea. Le materie umanistiche*, Milano, Bompiani, 1990 (o altra edizione).

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Bruni Francesco, *Manuale di scrittura e comunicazione*, Bologna, Zanichelli, 2006²;

Mortara Garavelli Bice, *Prontuario di punteggiatura*, Roma-Bari, Laterza, 2004.

Modalità d'esame

scritto

MODULO B

(PROF.SSA CARLA BRUNO)

Il corso è riservato a studenti stranieri con livello di competenza linguistica non elevato.

Titolo del corso

Esercizi di scrittura (per studenti stranieri con una conoscenza elementare della lingua italiana)

Obiettivi del corso

Il corso mira a sviluppare negli studenti una maggiore padronanza dell'italiano scritto preparandoli alla redazione di testi espositivi ed argomentativi.

Programma

Il corso prevede una serie di esercitazioni pratiche sulle diverse tipologie di scrittura con relativa discussione degli elaborati.

Libri di testo per l'esame

I materiali di lavoro saranno forniti durante il corso

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza concorderanno con la docente un congruo numero di elaborati scritti che saranno consegnati almeno due settimane prima del giorno dell'esame.

Modalità d'esame

scritto

LESSICOGRAFIA E LESSICOLOGIA ITALIANA

(II semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof.ssa Giada Mattarucco

Titolo del corso

Scambi di parole

Obiettivi del corso

Riflettere sui forestierismi in italiano e sugli italianismi in altre lingue.

Programma

Dopo aver presentato le nozioni fondamentali della lessicologia e della lessicografia italiana e i “ferri del mestiere” (dizionari dell’uso, storici, analogici, repertori di neologismi ecc.), si approfondiranno i seguenti argomenti: prestiti dall’interno e dall’esterno, di necessità o di lusso; calchi; parole straniere e adattamento; voci dalle varie lingue straniere: tendenze storiche e ambiti; battaglie e polemiche sui forestierimi; parole di moda; italianismi in altre lingue: il lessico di arti e tradizioni italiane; prestiti di ritorno.

Libri di testo per l’esame

- Giovanni Adamo e Valeria Della Valle, *Le parole del lessico italiano*, Roma, Carocci, 2008;
- Valeria Della Valle, *Dizionari italiani: storia, tipi, struttura*, Roma, Carocci, 2005 (capitoli 2 e 3).

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l’obbligo della frequenza

- Paolo Zolli, *Le parole straniere*, Bologna, Zanichelli, 1991;
- *Italiano per il mondo: banca, commerci, cultura, arti, tradizioni*, a cura di Giada Mattarucco, Firenze, Accademia della Crusca, in corso di stampa (introduzione e due capitoli a scelta).

Modalità d’esame

Orale.

LETTERATURA ITALIANA
(I semestre: 54 ore = 9 CFU)
Prof.ssa Lucia Strappini
Prof.ssa Valentina Russi
Prof. Luigi Trenti

Gruppo (A-I)* Prof.ssa Lucia Strappini

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti)

Titolo del corso

Il Decameron di Boccaccio

Obiettivi del corso

Fornire adeguati strumenti di analisi e di riflessione tali da:

- favorire la conoscenza di alcuni elementi teorico-critici del tema considerato;
- saper contestualizzare sul piano storico e culturale l'opera analizzata;
- consentire letture tecnicamente attrezzate;
- saper affrontare criticamente l'esame di opere letterarie in riferimento al tema.

Programma

Il corso è articolato in due moduli:

A) Modulo propedeutico su Elementi di retorica e di metrica tenuto dalla prof.ssa Valentina Russi (8 ore)
Gli studenti (frequentanti e non frequentanti) sosterranno una prova di verifica scritta assieme alla prova scritta finale del corso.

B) Il Decameron di Boccaccio

Inquadramento storico-critico dell'autore e della sua opera.

Lettura e analisi dei testi in programma

Verranno tenuti incontri di esercitazione sulla parafrasi nei mesi di novembre, dicembre, gennaio. Il calendario verrà reso noto all'inizio del corso

Libri di testo per l'esame

G. Boccaccio, *Decameron*, a cura di V. Branca, Einaudi (una scelta)

L. Trenti, *Giovanni Boccaccio*, in S.Carrai-G.Inglese, *La letteratura italiana del Medioevo*, Carocci 2009

L. Strappini, *Tragico e comico in due novelle del Decameron*, in "Esperienze letterarie", vol.4,2009, pp. 3-12 (la scelta delle novelle verrà specificata all'inizio del corso. i materiali didattici e ogni altra indicazione sul programma saranno depositati presso la biblioteca)

Si dà per nota la storia della letteratura italiana; è richiesta una buona conoscenza in particolare della letteratura italiana dei secoli XIII, XIV.

Testo consigliato:

G.M.Anselmi, *Profilo storico della letteratura italiana*, Sansoni 2001.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

C. Muscetta, *Boccaccio*, Laterza (LIL)

Modalità d'esame

L'esame finale consiste nella verifica relativa al modulo A) e in una prova scritta (parafrasi di un brano da uno dei testi in programma) propedeutica alla prova orale, tese all'accertamento delle capacità di leggere, analizzare e contestualizzare i testi in programma.

Gruppo (J-Q)* Prof.ssa Valentina Russi

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti)

Titolo del corso

L'opera giovanile di Aldo Palazzeschi

Obiettivi del corso

Fornire adeguati strumenti di analisi e di riflessione tali da:

- favorire la conoscenza di alcuni elementi teorico-critici del tema considerato;
- saper contestualizzare sul piano storico e culturale le opere analizzate;
- consentire letture tecnicamente attrezzate;
- saper affrontare criticamente l'analisi di opere letterarie in riferimento al tema.

Programma

Il corso è articolato in due moduli:

A) Modulo propedeutico su *Elementi di retorica e di metrica* (8 ore)

Gli studenti (frequentanti e non frequentanti) sosterranno una prova di verifica scritta assieme alla prova scritta finale del corso.

B) *L'opera giovanile di Aldo Palazzeschi*

Inquadramento storico-critico dell'autore e della sua opera

Lettura e analisi dei testi in programma

Si dà per nota la storia della letteratura italiana, con particolare riferimento a quella dei secoli XIX e XX (testo consigliato: Alberto Asor Rosa, *Letteratura italiana: testi, autori, contesti*, Le Monnier scuola, Firenze, 2012)

Verranno tenuti incontri di esercitazione sulla parafrasi nei mesi di novembre, dicembre, gennaio. Il calendario verrà reso noto all'inizio del corso

Libri di testo per l'esame

1) Aldo Palazzeschi, *Il codice di Perelà* (testo del 1911, edizione da definire)

2) Selezione di testi poetici tratti dalle prime quattro raccolte (fornita in fotocopia)

3) Laura Lepri, *Il funambolo incosciente: Aldo Palazzeschi, 1905-1914*, Olschki, Firenze, 1991.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Luciano De Maria, *Palazzeschi e l'avanguardia*, prefazione di Giansiro Ferrata, All'insegna del pesce d'oro, Milano, 1976.

Modalità d'esame

Due prove scritte, una per il modulo A e una per il modulo B, propedeutiche alla prova orale

Gruppo (R-Z)* Prof. Luigi Trenti

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti)

Titolo del corso

Antologia delle opere leopardiane.

Obiettivi del corso

Conseguire una adeguata conoscenza, comprensione e contestualizzazione dei più importanti testi leopardiani.

Programma

Il programma comprende due moduli: il primo, "Elementi di retorica e di metrica", fornisce le nozioni di base delle caratteristiche formali del testo letterario; il secondo, "Introduzione e studio dei testi leopardiani", consiste nella lettura e commento di una scelta di testi tratti dalle principali opere di Leopardi.

Libri di testo per l'esame

-Giacomo Leopardi, *Tutte le poesie, tutte le prose e lo Zibaldone*, edizione integrale diretta da Lucio Felici, Newton Compton, Roma 2010

- **Gino Tellini, *Leopardi*, Salerno Editrice, Roma 2001.**

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

-Alberto Beniscelli, *Il Settecento*, il Mulino, Bologna 2005.

Modalità d'esame

Sono previste due prove scritte e una prova orale: il primo scritto consiste nell'analisi retorica-metrica di un breve testo letterario; il secondo scritto consiste nella parafrasi di un brano leopardiano scelto tra i testi commentati nel corso.

LINGUA E LETTERATURA ARABA I
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof. Akeel Almarai

Titolo del corso

L'arabo classico: una lingua viva

Obiettivi del corso

Approfondire la conoscenza della cultura arabo-musulmana soprattutto attraverso lo sviluppo di capacità linguistiche adeguate. Formare mediatori linguistici e culturali capaci di gestire situazioni di contatto interculturale sia in Italia che all'estero.

Programma

1) Lingua:

Grammatica:

Nozioni teoriche di grammatica elementare della lingua araba integrate da esercitazioni con il collaboratore ed esperto linguistico di madre lingua. Nozioni fondamentali di grammatica araba: morfologia e sintassi; alfabeto, radice e forma, articolo, nome, sostantivo, aggettivo, aggettivo dimostrativo, pronomi (personale, suffisso, dimostrativo, relativo, interrogativo), singolare, plurale (sano, fratto), duale, maschile, femminile, declinazioni, stato costruito, aggettivo comparativo, superlativo, numerali. (Grammatica di riferimento: L. Veccia Vaglieri, Vol.I, 1 pp. 1-136.).

Esercitazioni con il collaboratore ed esperto linguistico, allo scopo di raggiungere il livello A1 del Common European Framework:

- Pronuncia, lettura, scrittura, conversazione elementare, redazione di frasi e piccoli elaborati in Modern Standard Arabic. (Libro di riferimento: Al-Kitaab fii Ta' allum al-'Arabiyya).

- Conversazione in Modern Standard Arabic.

2) Cultura:

Rassegna di film significativi in lingua araba, girati in vari paesi arabi

richiesta una tesina su un tema inerente alla materia presentata come minimo due settimane prima dell'esame. (non si accettano tesi copiate parzialmente da internet).

Libri di testo per l'esame

Libri di testo:

(A cura di) Ghersetti Antonella, Luc-Willy Deheuvels, *Manuale d'arabo moderno con esercizi e cd-audio per l'ascolto*, Edizione italiana a cura di Antonella Ghersetti, Bologna: Zanichelli (I vol.)

Brustad K., Al-Batal M., Al-Tonsi A., *Al-Kitaab fii Ta' allum al-'Arabiyya, with DVDs. A Textbook for Beginning Arabic: Part One, Second Edition*, Georgetown University Press, Washington, D.C. 2004

Durand O., Langone A. D., Mion G., *Al-Babbaga', Corso di lingua araba standard contemporanea*, Hoepli, 2010.

Bibliografia di riferimento:

Persichetti A., Almarai A., *La caduta di Baghdad*, Mondadori, Milano, 2006

Veccia Vaglieri L., *Grammatica teorico-pratica della lingua araba*, Vol.I, 1, Istituto per l'Oriente, Roma, 2011

Buckley Ron, *Modern Literary Arabic - A reference grammar*, Librairie du Liban Publishers, Beirut, 2004

Bausani, *L'Islam*, Garzanti, Milano, 1999.

Said E., *Orientalismo*, Bollati-Boringhieri, Torino, 1991.

Lapidus I., *Storia delle Società Islamiche*, Einaudi, Torino, 1995

Scarcia Amoretti B., *Il Mondo Musulmano: Quindici secoli di storia*, Carocci, Roma, 2001

Amaldi D., *Storia della Letteratura Araba Classica*, Zanichelli, Bologna, 2004

Gabrieli F., *Storia della letteratura araba*, Sansoni - Accademia, Firenze, 1967.

Gabrieli F., V. Vacca, *Antologia della letteratura araba*, Sansoni -Accademia, Firenze, 1976.

The Cambridge History of the Arabic Literature, Cambridge University Press, Cambridge, 1983.

Dizionari consigliati:

(a cura di Traini), *Vocabolario arabo-italiano*, Istituto per l'Oriente, Roma, 1993.

(a cura di Baldissera), *Il dizionario di Arabo*, Bologna, Zanichelli, 2004.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non impegnati a tempo pieno devono concordare il programma con il docente all'inizio del corso.

Modalità d'esame

Scritto e orale.

LINGUA E LETTERATURA ARABA II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof. Akeel Almarai

Titolo del corso

L'arabo classico: una lingua viva

Obiettivi del corso

Approfondire la conoscenza della cultura arabo-musulmana soprattutto attraverso lo sviluppo di capacità linguistiche adeguate. Formare mediatori linguistici e culturali capaci di gestire situazioni di contatto interculturale sia in Italia che all'estero.

Programma

1) Lingua:

Grammatica:

Approfondimento delle nozioni grammaticali acquisite nel corso del I anno ed analisi delle singole parti del discorso. Verbo: perfetto, imperfetto, congiuntivo, condizionale iussivo, imperativo, verbo *kana*, tempi composti, frase ipotetica, forme derivate del verbo trilittero, passivo, verbi quadrilitteri, verbi sordi, verbi di I, II, III hamza, verbi di I, II, III debole, verbi con più irregolarità. (Grammatica di riferimento: L. Veccia Vaglieri, Vol.I, 1 pp. 141 - 253.)

Esercitazioni in Modern Standard Arabic con il collaboratore ed esperto linguistico, allo scopo di raggiungere il livello A2 del Common European Framework:

– Lettura e comprensione sintattica e lessicale di testi in Modern Standard Arabic.

(Libro di riferimento: Al-Kitaab fii Ta' allum al-'Arabiyya).

– Ascolto e visione di programmi televisivi di cronaca e d'attualità trasmessi sui canali arabi.

– Esercizi di lettura e traduzione dei medesimi testi presi dai siti web dei canali televisivi arabi. (il materiale audio visivo e i testi corrispondenti saranno forniti dal cel durante le lezioni).

– Conversazione in Modern Standard Arabic.

2) Cultura:

Rassegna di film significativi in lingua araba, girati in vari paesi arabi

richiesta una tesina su un tema inerente alla materia presentata come minimo due settimane prima dell'esame. (non si accettano tesi copiate parzialmente da internet).

Libri di testo per l'esame

Veccia Vaglieri L., *Grammatica teorico-pratica della lingua araba*, Vol. I, 1, Istituto per l'Oriente, Roma, 2011

Brustad K., Al-Batal M., Al-Tonsi A., *Al-Kitaab fii Ta' allum al-'Arabiyya with DVDs. A Textbook for Beginning Arabic: Part One, Second Edition*, Georgetown University Press, Washington, D.C. 2004

Persichetti A., Almarai A., *La caduta di Baghdad*, Mondadori, Milano, 2006

Buckley Ron, *Modern Literary Arabic - A reference grammar*, Librairie du Liban Publishers, Beirut, 2004

Bausani, *L'Islam*, Garzanti, Milano, 1999.

Said E., *Orientalismo*, Bollati-Boringhieri, Torino, 1991.

Lapidus I., *Storia delle Società Islamiche*, Einaudi, Torino, 1995

Scarcia Amoretti B., *Il Mondo Musulmano: Quindici secoli di storia*, Carocci, Roma, 2001

Amaldi D., *Storia della Letteratura Araba Classica*, Zanichelli, Bologna, 2004

Gabrieli F., *Storia della letteratura araba*, Sansoni - Accademia, Firenze, 1967.

Gabrieli F., V. Vacca, *Antologia della letteratura araba*, Sansoni -Accademia, Firenze, 1976.

The Cambridge History of the Arabic Literature, Cambridge University Press, Cambridge, 1983.

Dizionari consigliati:

(a cura di Traini), *Vocabolario arabo-italiano*, Istituto per l'Oriente, Roma, 1993.

(a cura di Baldissera), *Il dizionario di Arabo*, Bologna, Zanichelli, 2004.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non impegnati a tempo pieno devono concordare il programma con il docente all'inizio del corso.

Modalità d'esame

Scritto e orale.

LINGUA E LETTERATURA ARABA III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof. Akeel Almarai

Titolo del corso

L'arabo classico: una lingua viva

Obiettivi del corso

Approfondire la conoscenza della cultura arabo-musulmana soprattutto attraverso lo sviluppo di capacità linguistiche adeguate. Formare mediatori linguistici e culturali capaci di gestire situazioni di contatto interculturale sia in Italia che all'estero.

Fornire la capacità di utilizzare in maniera adeguata i principali strumenti informatici telematici in lingua araba e la capacità di comprendere i programmi televisivi in lingua araba.

Programma

Corso generale

1) Didattica teorico-formale.

Nozioni complementari sul nome.

Nozioni complementari sul verbo.

La particella. (Grammatica di riferimento: L. Veccia Vaglieri, Vol. I, 1)

2) Esercitazioni e laboratori linguistici con il collaboratore ed esperto linguistico, allo scopo di raggiungere il livello B1 del Common European Framework:

Lettura, scrittura, conversazione, redazione di testi in Modern Standard Arabic (Libro di riferimento: Al-Kitaab fii Ta' allum al-'Arabiyya)

Ascolto e visione di programmi televisivi in lingua araba, navigazione sui siti web in lingua araba.

Esercizi di lettura e traduzione dei medesimi testi presi dai siti web dei canali televisivi arabi (il materiale audio visivo e i testi corrispondenti saranno forniti dal CEL durante le lezioni).

Rassegna di film significativi in lingua araba, girati in vari paesi.

Corso monografico

I fondamenti dei canoni della lingua araba. Lettura e analisi del Ajurrumiyya (testo canonico di morfologia araba, che sarà fornito dal docente durante le lezioni).

richiesta una tesina su un tema inerente alla materia presentata come minimo due settimane prima dell'esame. (non si accettano tesi copiate parzialmente da internet).

Libri di testo per l'esame

Carter M. G., *Arab Linguistics: An Introductory Classical Text With Translation and Notes*, John Benjamins Pub Co, Amsterdam, 1981

Versteegh C. H. M., *Greek elements in Arabic linguistic thinking*, Brill, Leiden, 1977

Versteegh C. H. M., *Landmarks in Linguistic Thought III: The Arabic Linguistic*, Routledge, Londra, 1997

Veccia Vaglieri L., *Grammatica teorico-pratica della lingua araba*, Vol. I, 1, Istituto per l'Oriente, Roma, 2011

The Cambridge History of the Arabic Literature, Cambridge University Press, Cambridge, 1983.

Brustad K., Al-Batal M., Al-Tonsi A., *Al-Kitaab fii Ta' allum al-'Arabiyya with DVDs. A Textbook for Beginning Arabic: Part One, Second Edition*, Georgetown University Press, Washington, D.C. 2004

Buckley Ron, *Modern Literary Arabic - A reference grammar*, Librairie du Liban Publishers, Beirut, 2004

Bausani, *L'Islam*, Garzanti, Milano, 1999.

Said E., *Orientalismo*, Bollati-Boringhieri, Torino, 1991.

Lapidus I., *Storia delle Società Islamiche*, Einaudi, Torino, 1995

Scarcia Amoretti B., *Il Mondo Musulmano: Quindici secoli di storia*, Carocci, Roma, 2001

Amaldi D., *Storia della Letteratura Araba Classica*, Zanichelli, Bologna, 2004

Gabrieli F., *Storia della letteratura araba*, Sansoni - Accademia, Firenze, 1967.

Gabrieli F., V. Vacca, *Antologia della letteratura araba*, Sansoni -Accademia, Firenze, 1976.

Dizionari consigliati:

(a cura di Traini), *Vocabolario arabo-italiano*, Istituto per l'Oriente, Roma, 1993.

(a cura di Baldissera), *Il dizionario di Arabo*, Bologna, Zanichelli, 2004.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non impegnati a tempo pieno devono concordare il programma con il docente all'inizio del corso.

Modalità d'esame

Scritto e orale.

LINGUA E LETTERATURA DELLA CINA I
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Anna Di Toro

Titolo del corso

Lingua - introduzione allo studio della lingua cinese; Letteratura - Le origini della civiltà cinese.

Obiettivi del corso

Lingua: apprendimento della fonologia elementare del cinese standard e del sistema di trascrizione; acquisizione dei rudimenti della scrittura cinese; studio iniziale della grammatica; capacità di svolgere brevi conversazioni in cinese e di leggere semplici brani.

Letteratura: fornire agli studenti una conoscenza iniziale del 'mondo cinese' e della sua storia antica, approfondendo lo studio delle dottrine che più hanno contribuito a plasmarne la civiltà, in modo da rendere lo studente gradualmente in grado di orientarsi in un sistema di riferimenti culturali profondamente diversi da quelli del mondo europeo.

Programma

Lingua. Introduzione allo studio della lingua cinese e brevi nozioni di storia della lingua; fonologia elementare e trascrizione *pinyin*; introduzione alla scrittura cinese; lo studio dei radicali; introduzione alle caratteristiche morfologiche e sintattiche della lingua cinese e grammatica di base.

Esercitazioni di fonetica, grammatica, traduzioni dal cinese all'italiano e lettura e analisi di brani elementari.

N.B. Le esercitazioni di lingua della prof.ssa Wang Meihui sono parte integrante del corso.

Letteratura. Caratteristiche della civiltà e della società cinese tradizionale con accenni alla storia antica; il rapporto tra letteratura e governo; la Tradizione Centrale; i Classici; le scuole filosofiche; Confucio e la sua scuola; il taoismo; il ruolo della prosa storica; temi della poesia; lineamenti di storia della letteratura cinese dalle origini fino all'epoca Han.

Libri di testo per l'esame

- **lingua:** Federico Masini, Zhang Tongbing, Anna Di Toro, Bai Hua, Liang Dongmei, *Il cinese per gli italiani. Corso base*, Hoepli, Milano, 2010

- **letteratura e cultura:**

- parte generale:

1. Roberts J.A.G, *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001 (fino all'epoca Han);
2. G. Bertuccioli, *La letteratura cinese*, Sansoni, Firenze, 1968 (fino all'epoca Han);
3. dispense fornite dalla docente;

- Lettura obbligatoria di:

1. Cheng, Anne, *Storia del pensiero cinese*, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino, 2000, vol. I, Introduzione e capp.I-IX;
 2. Confucio, *Dialoghi*, a cura di Tiziana Lippiello, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino, 2003, Introduzione.
 3. Zhuang Zhou, *Zhuangzi*, Adelphi, Milano, 1982.
- Lettura obbligatoria di almeno 2 tra i seguenti testi:
- *Antiche fiabe cinesi* (a cura di Edi Bozza), Mondadori, Milano, 1987
 - Bertuccioli, Giuliano, "Il Taoismo", in Giovanni Filoramo, *Storia delle religioni, Vol.4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente*, Laterza, Bari, 1996, pp. 531-558;
 - *Ch'ü Yüan (Qu Yuan), Li sao, incontro al dolore (con testo a fronte)*, a cura di Vilma Costantini, Pierluigi Lubrina editore, 1989;
 - Fracasso Riccardo, *Libro dei monti e dei mari. Cosmologie e mitologie nella Cina Antica*, Marsilio, Venezia, 1996
 - Hartman Charles, 'Poetry', in *Indiana Companion to Classical Chinese Literature*, a cura di William H. Nienhauser Jr, Indiana University Press, Bloomington, 1986, pp. 59-74;
 - Lanciotti, Lionello, "Le religioni della Antica Cina", in Giovanni Filoramo, *Storia delle religioni, Vol.4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente*, Laterza, Bari, 1996, pp. 501-524;
 - Laozi, *Daodejing*, a cura di Attilio Andreini, Einaudi, Torino, 2003;
 - *Liriche cinesi*, a cura di Giorgia Valensin, Einaudi, Torino, 1943 (una selezione del testo indicata dalla docente);
 - Liu Xiang, *Quindici donne perverse. Il settimo libro del 'Lienü zhuan'*, a cura di Riccardo Fracasso, Angelo Colla editore, 2005;
 - Liu Xiang, *Biografie di donne*, a cura di Carmen Coduto, ed. ISIAO, Roma, 2008
 - Scarpari Maurizio, *La concezione della natura umana in Confucio e Mencio*, Cafoscarina, Venezia, 1991;
 - Scarpari Maurizio, *Xunzi e il problema del male*, Cafoscarina, Venezia, 1997;
 - Shang Yang, *Il Libro del signore di Shang*, a cura di J.J.L. Duyvendak, Adelphi, Milano, 1989
 - ShenYue, *Trattato sui prodigi*, a cura di Tiziana Lippiello, Cafoscarina, Venezia, 1997.

- Sun Wu (Sunzi), *Sun tzu. L'arte della guerra*, a cura di Alessandro Passi, Guida, Napoli, 1988; o ed. a cura di Riccardo Fracasso, Tascabili Economici Newton, Roma, 1994;
 - Tomassini Fausto (a cura di), *Testi confuciani*. UTET, Torino, 2001 (una selezione del testo indicata dalla docente);
 - *Yijing* (Classico dei mutamenti), a cura di Wilhelm Richard, Adelphi, Milano 1991.
- N.B. per lettura si intende la lettura dei testi e la capacità di esporli criticamente e sinteticamente; solo i testi della parte generale sono da apprendere come manuali di conoscenza di base.
Se si trovano difficoltà nel reperimento dei testi, si prega di contattare la docente.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Si pregano vivamente gli studenti non frequentanti di volere incontrare la docente prima di sostenere l'esame.

Lingua: al programma generale, gli studenti non frequentanti aggiungeranno alcuni brani in cinese, da leggere e tradurre in italiano, forniti dalla docente;

Letteratura: al programma generale, si aggiungerà la lettura obbligatoria di:

- Confucio, *Lunyu*, a cura di Tiziana Lippiello, Einaudi, Torino, 2003 (lettura integrale del testo); chi avesse scelto i *Lunyu* tra le letture a scelta, è pregato di leggere: Tomassini Fausto (a cura di), *Testi confuciani*. UTET, Torino, 2001 (una selezione del testo indicata dalla docente).

N.B. Gli studenti che intendono laurearsi in Lingua e letteratura cinese sono caldamente invitati a volere inserire l'esame di Storia della Cina nel loro Piano di Studi.

Modalità d'esame

Prova scritta (comprensiva di test sul programma di grammatica e prova di ascolto; l'idoneità allo scritto è necessaria per accedere alla prova orale); colloquio orale con una parte di lettura e conversazione in lingua e una parte sul programma di letteratura.

LINGUA E LETTERATURA DELLA CINA II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Anna Di Toro

Titolo del corso

Lingua: studio delle principali regole sintattiche del cinese standard e avviamento alla traduzione scritta;
Letteratura: Il romanzo cinese in *baihua* durante la dinastia Ming.

Obiettivi del corso

Lingua: apprendimento delle regole sintattiche del cinese standard; capacità di usare il dizionario; capacità di sostenere conversazioni su vari argomenti di carattere quotidiano; capacità di produzione scritta elementare; studio di un certo numero di caratteri, anche nella forma non semplificata.
Letteratura: accostare gli studenti alla lettura della novellistica classica cinese, in particolare del grande romanzo in *baihua* di epoca Ming; sviluppare la capacità di analisi di un testo poetico, studiando alcune poesie di epoca Song nell'originale e in traduzione.

Programma

Lingua. Il predicato aggettivale; frase a predicato nominale; uso di alcune preposizioni; verbi a doppio oggetto; tempo e aspetto del verbo cinese; i localizzatori; la frase a perno; studio dei complementi (complemento di grado, complemento di risultato; complemento di durata o di quantità; complemento di direzione semplice e complesso e loro uso figurato; complemento potenziale).

Avviamento alla consultazione del dizionario; introduzione ai caratteri non semplificati; esercitazioni di traduzione dal cinese all'italiano con uso del dizionario, svolgimento di brevi composizioni scritte e traduzioni scritte da svolgersi con la supervisione della docente.

N.B. le esercitazioni della prof.ssa Wang Meihui sono parte integrante del corso

Letteratura. Accenni alla storia delle epoche studiate; l'introduzione del buddhismo in Cina; la fioritura della poesia nelle epoche Tang e Song; lo sviluppo del teatro; la prosa; la novella; il grande romanzo di epoca Ming; il primo confronto con la cultura occidentale; lineamenti di storia della letteratura cinese dalla fine dell'epoca Han all'epoca Ming. I primi rapporti tra Italia e Cina.

Libri di testo per l'esame

- lingua: Federico Masini, Zhang Tongbing, Anna Di Toro, Bai Hua, Liang Dongmei, *Il cinese per gli italiani. Corso base*, Hoepli, Milano, 2010 e *Il cinese per gli italiani. Corso intermedio*, Hoepli, Milano, 2011
- dizionari consigliati: *Hanying cidian – A Chinese-English Dictionary*, Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe, Pechino, 2005 e succ.

- letteratura:

- Parte generale:

1. Roberts J.A.G, *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001 (fino all'epoca Ming inclusa);
2. G. Bertuccioli, *La letteratura cinese*, Sansoni, Firenze, 1968 (fino all'epoca Ming) o W. Idema, L. Haft, *Letteratura cinese*, Cafoscarina, Venezia, 2000 (fino all'epoca Ming)
3. dispense fornite dalla docente

- Lettura obbligatoria di:

1. un romanzo (da leggere integralmente) a scelta tra:

- Shi Nai'an, *I briganti: antico romanzo cinese*, a cura di F. Kuhn, Einaudi, Torino, 1956;
- Wu Cheng'en, *Lo scimmiotto*, Adelphi, Milano, 2002 (o nelle versioni intitolate: *Il viaggio in Occidente*, Rizzoli, Milano, 1998 e *Lo scimmiotto*, Einaudi, Torino, 1960);
- Luo Guanzhong, nelle edizioni: *Three kingdoms China's epic drama*, Pantheon Books, New York, 1976 o *Les trois royaumes*, Société des études chinoises, Paris, 1963;
- *Chin P'ing Mei: romanzo erotico cinese del secolo 16*, Feltrinelli, Milano, 1991 o *Chin Ping Mei: romanzo cinese del secolo 16*, Fabbri, Milano, 1997;
- 2. M. Sabattini, P. Santangelo, *Il Pennello di Lacca*, Laterza, Bari, 1997 (Introduzione e lettura delle novelle relative al periodo in esame);
- 3. Li Qingzhao, *Come in sogno. Venti ci con testo cinese a fronte*, a cura di Anna Bujatti, Schweiller, Milano, 1996.

- Lettura obbligatoria di almeno 2 tra i seguenti testi (da scegliersi tra letture di epoche diverse):

1. Epoche Han-Tang, Tang e Song:

1. Prosa:

- *Chinese Classical Prose. The Eight Masters of the T'ang-Song period*, a cura di Shih Shun liu, Renditions Book, Hong Kong, 1979;
- *Chuanqi. Storie fantastiche Tang* (a cura di Edoarda Masi), Pratiche ed., Parma, 1995
- Liu Xie, *Il tesoro delle lettere: un intaglio di draghi* (versione italiana a cura di A. Lavagnino), Luni ed., Milano, 1995;
- Lu Ji, *L'arte della scrittura*, Guanda, Parma, 2002;

2. Poesia:

- *Le Trecento poesie Tang*, versioni dal cinese e introduzione di Martin Benedikter, Mondadori, Milano, 1972 (una selezione indicata dalla docente);
- Mair Victor (a cura di), *The Columbia Anthology of Traditional Chinese Literature*, Columbia University Press, New York, 1994 (selezione indicata dalla docente);
- Hartman Charles, 'Poetry', in *Indiana Companion to Classical Chinese Literature*, a cura di William H. Nienhauser Jr, Indiana University Press, Bloomington, 1986, pp. 59-74;

3. Società e storia del pensiero:

- A. Cheng, *Storia del pensiero cinese*, Einaudi, Torino, 2000, vol. II, capp. XVI-XIX;
- P. Santangelo, *Emozioni e desideri in Cina*, Laterza, Bari, 1992, pp. 3-80.
- Zürcher, Erik, "Il Buddismo in Cina", Giovanni Filoramo, *Storia delle religioni, Vol.4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente*, Laterza, Bari, 1996, pp. 369-410;

2. Epoca Yuan

1. Teatro:

- S. H. West, "Drama", in W. H. Nierhauser Jr (a cura di), *Indiana Companion to Classical Chinese Literature*, Indiana University Press, Bloomington, 1986, pp. 13-27
- Ma Zhiyuan, "Il sogno del miglio giallo: melodramma taoista del 13. secolo", introduzione, traduzione e note di G. Bertuccioli, Roma, Bardi, 1995.

2. Scambi tra Italia e Cina:

- Marco Polo, *il Milione*, (qualsiasi edizione);

3. Epoca Ming

1. Teatro:

- Tang Xianzu, *The peony pavilion*, a cura di C. Birch, Indiana University Press, Bloomington, 2002;

2. Narrativa:

- Ling Mengchu, *Monache e cortigiane*, a cura di F. Masini, Cafoscarina, Venezia, 1999
- Feng Menglong, *Il corpetto di perle: novelle cinesi del '600*, a cura di E. Bozza, Mondadori, Milano, 1990;
- Shi Nai'an, *I briganti: antico romanzo cinese*, a cura di F. Kuhn, Einaudi, Torino, 1956 (qualora non scelto tra le letture obbligatorie);
- Wu Cheng'en, *Lo scimmiotto*, Adelphi, Milano, 2002 (o nelle versioni intitolate: *Il viaggio in Occidente*, Rizzoli, Milano, 1998 e *Lo scimmiotto*, Einaudi, Torino, 1960) (qualora non scelto tra le letture obbligatorie);
- Luo Guanzhong, nelle edizioni: *Three kingdoms China's epic drama*, Pantheon Books, New York, 1976 o *Les trois royaumes*, Société des études chinoises, Paris, 1963 (qualora non scelto tra le letture obbligatorie);
- *Chin P'ing Mei: romanzo erotico cinese del secolo 16*, Feltrinelli, Milano, 1991 o *Chin P'ing Mei: romanzo cinese del secolo 16*, Fabbri, Milano, 1997 (qualora non scelto tra le letture obbligatorie).

5. Aspetti di storia del pensiero:

- Michela Fontana, *Matteo Ricci. Un gesuita alla corte dei Ming*, Mondadori, Milano, 2005
- P. Santangelo, *L'amore in Cina. Attraverso alcune opere letterarie negli ultimi secoli dell'Impero*, Liguori, Napoli, 1999

N.B. per lettura si intende la lettura dei testi e la capacità di esporli criticamente e sinteticamente; solo i testi della parte generale sono da apprendere come manuali di conoscenza di base.

Se si trovano difficoltà nel reperimento dei testi, si prega di contattare la docente.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Si pregano vivamente gli studenti non frequentanti di volere incontrare la docente prima di sostenere l'esame.

Lingua: al programma generale, gli studenti non frequentanti aggiungeranno alcuni brani in caratteri non semplificati, da leggere e tradurre in italiano, forniti dalla docente; inoltre, dovranno scrivere una breve composizione in cinese, su un argomento da concordare con le docenti, da consegnare al momento dell'esame e da esporre oralmente.

Letteratura: al programma generale, si aggiungerà la lettura obbligatoria di:

- Feng Menglong, *Il corpetto di perle: novelle cinesi del '600*, a cura di E. Bozza, Mondadori, Milano, 1990

N.B. Gli studenti che intendono laurearsi in Lingua e letteratura cinese sono caldamente invitati a volere inserire l'esame di Storia della Cina nel loro Piano di Studi.

Modalità d'esame

Test scritto sul programma di grammatica (l'idoneità allo scritto è necessaria per accedere alla prova orale); colloquio orale con una parte di lettura e conversazione in lingua e una parte sul programma di letteratura.

LINGUA E LETTERATURA DELLA CINA III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Anna Di Toro

Titolo del corso

Lingua: la frase complessa e la traduzione del giornale. Letteratura: L'opposizione tra *qing* e *ai* nel romanzo dall'epoca classica a quella contemporanea.

Obiettivi del corso

Lingua: completare lo studio delle strutture grammaticali del cinese moderno e acquisire la capacità di leggere, tradurre ed esporre in forma scritta e orale testi complessi come gli articoli di giornale; migliorare la capacità di comprensione uditiva attraverso l'ascolto di notiziari e la visione di film.

Letteratura: analizzare i due concetti di amore morale (*ai*) e passione (*qing*) attraverso la lettura di alcune opere letterarie dall'epoca Qing a quella contemporanea.

Programma

Lingua. Studio delle particelle *le, guo, zhe*; avverbi particolari; struttura *shi... de*; i numeri approssimati; struttura con *ba*; l'indicazione del futuro; la frase passiva; la frase comparativa; uso figurato dei pronomi interrogativi. Traduzione scritta di articoli di giornale cinesi e ascolto di notiziari; visione di un film con lettura e analisi della sceneggiatura in cinese; composizioni e commenti scritti e orali con la supervisione della docente.

N.B. Le esercitazioni di lingua della prof.ssa Wang Meihui sono parte integrante del corso.

Letteratura. Lo sviluppo della novella e del romanzo in epoca Qing; la letteratura della Cina in crisi; letteratura e grandi movimenti politici della prima metà del '900; la fondazione della Repubblica Popolare Cinese: la letteratura sotto il comunismo; scrittori e riforme politiche; la Rivoluzione Culturale; la politica di riforme e il panorama letterario degli anni '80; la cesura di Tian'anmen; il nobel per la letteratura a Gao Xingjian; lineamenti di storia della letteratura dall'epoca Qing fino all'epoca contemporanea.

Libri di testo per l'esame

- lingua e traduzione: Federico Masini, Zhang Tongbing, Bai Hua, Liang Dongmei, *Il cinese per gli italiani. Corso intermedio*, Hoepli, Milano, 2011 e Federico Masini, Zhang Tongbing, Sun Pingping, Paolo de Troia, *Il cinese per gli italiani. Corso avanzato*, Hoepli, Milano, 2008

- articoli di giornale forniti dalla docente

- dizionari consigliati: *Hanying cidian – A Chinese-English Dictionary*, Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe, Pechino, 2005 e succ.

- letteratura:

- Parte generale:

1. G. Bertuccioli, *La letteratura cinese*, Sansoni, Firenze, 1968 (epoca Qing – epoca moderna) o W. Idema, L. Haft, *Letteratura cinese*, Cafoscarina, Venezia, 2000 (epoca Qing – epoca moderna);

2. M. Sabattini, P. Santangelo, *Il Pennello di Lacca*, Laterza, Bari, 1997, Introduzione;

3. Noël Dutrait, *Leggere la Cina. Piccolo vademecum di letteratura cinese contemporanea*, Pisani, Isola del Liri, 2005;

4. 3. P. Santangelo, *L'amore in Cina. Attraverso alcune opere letterarie negli ultimi secoli dell'Impero*, Liguori, Napoli, 1999 (seconda parte);

5. dispense fornite dalla docente

Lettura obbligatoria di:

1. Cao Xueqin, *Il sogno della camera rossa* nell'ed. Einaudi, Torino, 1958 o nell'ed. BUR, Milano, 2008;

2. Lu Xun, *Diario di un pazzo* (qualsiasi ed.);

3. Zhang Ailing, *L'amore arreso*, Rizzoli, Milano, 2009;

3. Su Tong, *Mogli e concubine*, Feltrinelli, Milano, 1996.

Lettura obbligatoria di 2 testi a scelta tra (da scegliersi ciascuno in uno dei due gruppi):

1. Epoca Qing:

- Pu Songling, *I racconti fantastici di Liao*, a cura di L. N. Di Giura, Mondadori, Milano, 1997;

- Shen Fu, *Racconti di vita irreali*, a cura di L. Lanciotti, Marsilio, Venezia, 1993

- *I casi del giudice Bao* (a cura di Giuliano Bertuccioli), Roma, Il Bagatto, 1990;

- Li Yu, *Il tappeto da preghiera di carne* (a cura di Anna M. Greimel, dalla versione tedesca), Bompiani, Milano, 1993;

- Li Yu, *Una torre per il calore estivo* (a cura di Roberto Buffagni, dalla versione inglese), Feltrinelli, Milano, 1994

- P. Santangelo, *Il sogno in Cina. L'immaginario collettivo attraverso la narrativa Ming e Qing*, Raffaello Cortina Editore, Milano, 1998

- Cao Xueqin, *Il sogno della camera rossa* nell'ed. Einaudi, Torino, 1958 o nell'ed. BUR, Milano, 2008 (qualora non lo si sia scelto tra le 2 letture obbligatorie)

- Yuan Mei, *Quel che il Maestro non disse*, a cura di E. Bozza, Mondadori, Milano, 1996;

- *L'oceano in un guscio d'ostrica* (a cura di Maria Rita Masci), Theoria, Roma-Napoli, 1990.

2. Epoca moderna e contemporanea:

- Lu Xun, *Letteratura e sudore. Scritti dal 1925 al 1936* (scelti e tradotti da Anna Bujatti), Pisani ed., Isola del Liri, 2007;
- Lu Xun, *Fuga sulla luna*, a cura di Primerose Gigliesi, Garzanti, Milano, 1973
- *Tre donne cinesi: Ding Ling, Huang Luyin, Bing Xin* (a cura di Margherita Biasco), Guida, Napoli, 1985;
- Ding Ling, *Il diario della signorina Sofia* (trad. di Fernando Orlandi), Reverdito, Trento, 1989;
- Mao Dun, *Disillusione* (trad. di Anna Maria Rossetti), ed. Riuniti, Roma, 1987;
- Ba Jin, *Famiglia* (trad. di Margherita Biasco), Bompiani, Milano, 1980;
- Ba Jin, *Il giardino del riposo* (trad. di Vilma Costantini), ed. Riuniti, Roma, 1980;
- Ba Jin, *Il drago* (trad. di Dario Zappi), Scheiwiller, Milano, 1993;
- Lao She, *Città dei gatti* (trad. di Edoarda Masi), Garzanti, Milano, 1986;
- Pearl Buck, *La buona terra* (qls. ed.);
- Jung Chang, *Cigni selvatici*, Longanesi, Milano, 1994;
- G. Bertuccioli, H. Martin e F. Masini, *Scrittori in Cina. Ventitré testimonianze autobiografiche*, Roma, Manifestolibri, 1993;
- Gao Xingjian, *La montagna dell'anima*, Rizzoli, Milano, 2002;
- Gao Xingjian, *Una canna da pesca per mio nonno*, tr. di Alessandra Lavagnino, Rizzoli, Milano, 2001;
- Bai Xianyong, *Il Maestro della notte*, tr. di Maria Rita Masci, Einaudi, Torino, 2005;
- Yu Hua, *Vivere*, Donzelli, Roma, 1997;
- Yu Hua, *Brothers*, tr. di Silvia Pozza, Feltrinelli, Milano, 2007;
- Pozzana Claudia, Russo Alessandro (a cura di), *Nuovi poeti cinesi*, Einaudi, Torino, 1996;
- Deng Youmei, *Tabacchiere*, tr. di Anna Bujatti, Scheiwiller, Milano, 1995;
- Shen Congwen, *Città di confine*, tr. di Marco Fumian, Stampa Alternativa, Viterbo, 2008,
- Su Tong, *Cipria*, tr. di Maria Rita Masci, Edizioni Theoria, Roma - Napoli, 1993; Feltrinelli, 1997;
- Su Tong, *Spiriti senza pace*, tr. di Rosa Lombardi, Feltrinelli, Milano, 2000;
- Su Tong, *Vite di donne*, tr. di Silvia Calamandrei, Einaudi, Torino, 2008
- Mo Yan, *Sorgo rosso*, Einaudi, Torino, 1997
- Mo Yan, *Il supplizio del legno di sandalo*, tr. di Patrizia Liberati, Einaudi, Torino, 2001
- Wang Shuo, *Metà fuoco, metà acqua*, tr. di Rosa Lombardi, Mondadori, Milano, 1999;
- Zhang Jie, *Mandarini cinesi*, tr. di Giusi Tamburello, Feltrinelli, Milano 1989;
- Pilone Rosanna, Yuan Huaqing (a cura di), *Racconti dalla Cina*, Mondadori, Milano, 1989;
- Gottardo Maria, Mozenti Monica (a cura di), *Rose di Cina. Racconti di scrittrici cinesi*, Edizioni E/O, Roma, 2003;
- Wang Zhenhe, *Uomini a Taiwan*, tr. di Annamaria Paoluzzi, Pisani ed. Isola del Liri, 2007;
- Zhang Ailing, *Il giogo d'oro*, tr. di Alessandra Lavagnino, BUR, Milano, 2005
- Zhang Ailing, *Lussuria*, tr. di M. Gottardo e M. Morzenti, BUR, Milano, 2007
- Zhang Ailing, *L'amore arreso*, tr. di M. Gottardo e M. Morzenti, BUR, Milano, 2009
- Ye Zhaoyan, *Nanchino 1937. Una storia d'amore* (tr. di Nicoletta Pesaro), Rizzoli, Milano, 2003
- Li Ang, *La moglie del macellaio*, tr. di Annamaria Paoluzzi, Editrice Pisani, Isola del Liri (FR), 2007;
- Wang Zhenhe, *Rosa rosa amore mio*, tr. di Anna Di Toro, Editrice Pisani, Isola del Liri (di prossima pubblicazione);
- Chi Zijian, *Andante al chiaro di luna*, tr. di Flavio Aulino e Anna Di Toro, Editrice Pisani, Isola del Liri (FR), 2007 (gli altri racconti);
- Liu Suola, *Il caos e tutto il resto*, tr. di Raffaella Gallio, Teoria, Roma, 1995

N.B. per lettura si intende la lettura dei testi e la capacità di esporli criticamente e sinteticamente; solo i testi della parte generale sono da apprendere come manuali di conoscenza di base.

Se si trovano difficoltà nel reperimento dei testi, si prega di contattare la docente.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Si pregano vivamente gli studenti non frequentanti di volere incontrare la docente prima di sostenere l'esame.

Lingua: al programma generale, gli studenti non frequentanti aggiungeranno alcuni articoli di giornale in cinese, da leggere e tradurre in italiano, forniti dalla docente, e tre composizioni scritte, da concordare con la docente, da presentare al momento dell'esame orale e da esporre oralmente;

Letteratura: al programma generale, si aggiungerà la lettura obbligatoria di:

M. Sabattini, P. Santangelo, *Il Pennello di Lacca*, Laterza, Bari, 1997 (novelle da p. 157 a p. 357)

N.B. Gli studenti che intendono laurearsi in Lingua e letteratura cinese sono caldamente invitati a volere inserire l'esame di Storia della Cina nel loro Piano di Studi.

Modalità d'esame

Esame scritto in due parti: test sul programma di grammatica, che include anche una breve composizione in cinese, e traduzione (con uso di dizionario) dal cinese all'italiano di un articolo di giornale (l'idoneità in entrambe le parti dello scritto è necessaria per accedere alla prova orale); colloquio orale con una parte di lettura e conversazione in lingua e una parte sul programma di letteratura.

LINGUA E LETTERATURA DEL GIAPPONE I

(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)

Prof.ssa Maria Gioia Vienna

Titolo del corso

Lingua e letteratura del Giappone I

Obiettivi del corso

Il corso, che intende proporre un primo approccio alla lingua e alla cultura del Giappone, comprende 22 ore di lezione di lingua, volte a fornire una conoscenza di base della grammatica e della sintassi del giapponese moderno ed elementi di conversazione e di scrittura (Utente basico A1/A2). Attraverso le lezioni di lingua si affronteranno argomenti riguardanti aspetti della cultura e della società contemporanea. Un seminario (5 ore) offrirà un panorama introduttivo dei generi letterari sviluppatisi fino al XIV secolo e del loro contesto storico e culturale.

Programma

- Lingua: Corso introduttivo sulla lingua giapponese. Grammatica e sintassi di base. Elementi di conversazione. Elementi di scrittura: *hiragana*, *katakana* e *kanji* di base. Preparazione alla certificazione internazionale di conoscenza della lingua giapponese L2 "Nihongo nōryoku shiken 5 kyū".
- Letteratura: Generi, autori e opere principali dei periodi Nara (710-794), Heian (794-1185), Kamakura (1185-1333), Nanbokuchō (1336-1392), Muromachi (1392-1573) e Azuchi Momoyama (1573-1600).

Libri di testo per l'esame

1) Lingua:

AA.VV., *Minna no nihongo*, vol. 1, Bonjinsha, Tokyo, 2002 (Lezioni 1-20).

Kubota Yoko, *Grammatica di giapponese moderno*, CaFoscarina, Venezia, 1989.

Calvetti Paolo, *Introduzione alla storia della lingua giapponese*, E.Di.S.U. Napoli 2, Napoli, 1999.

2) Letteratura:

Boscaro, Adriana, *Letteratura giapponese I. Dalle origini alle soglie dell'età moderna*, Torino, Einaudi, 2005.

Kamo no Chōmei, *Hōjō ki (Ricordi di un eremo)*, a cura di F. Fraccaro, Marsilio, Venezia, 1991.

Murasaki Shikibu, *Genji Monogatari (Storia di Genji)*, a cura di M. T. Orsi, Einaudi, Torino, 2012.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Orsi Maria Teresa (a cura di), *Fiabe giapponesi*, Einaudi, Torino, 1998.

Modalità d'esame

Per ogni appello d'esame, si prevedono un test scritto a risposte chiuse e una prova orale, da sostenersi contestualmente. Il risultato dell'esame è valutato in trentesimi. Il test, in lingua e da svolgersi senza uso di dizionari, contiene domande che permettano di valutare le seguenti abilità: capacità di utilizzo delle regole di grammatica e sintassi apprese, scrittura, lettura, comprensione del testo. La prova orale è articolata in tre parti: commento del test, conversazione in lingua, esposizione di argomenti attinenti al contenuto delle lezioni di letteratura.

LINGUA E LETTERATURA DEL GIAPPONE II
(I semestre = 27 + 90 ore di lettorato =9 CFU)
Prof.ssa Maria Gioia Vienna

Titolo del corso

Lingua e letteratura del Giappone II

Obiettivi del corso

Il corso comprende 22 ore di lezione di lingua, volte a fornire un approfondimento della grammatica, della sintassi e degli elementi di conversazione e di scrittura affrontati nel corso precedente (Utente B1). Attraverso le lezioni di lingua si analizzeranno specifiche problematiche di interesse per la società giapponese contemporanea. Un seminario (5 ore) offrirà un panorama introduttivo dei generi letterari sviluppatasi fino al 1868 e del loro contesto storico e culturale.

Programma

- Lingua: Approfondimenti sulla lingua giapponese verso il livello intermedio. Il linguaggio onorifico nello scritto e nel parlato. Elementi di scrittura: *kanji* per il livello base/intermedio. Preparazione alla certificazione internazionale di conoscenza della lingua giapponese L2 "Nihongo nōryoku shiken 4 kyū".
- Letteratura: Il periodo Tokugawa (1603-1868).

Libri di testo per l'esame

1) Lingua:

AA.VV., *Minna no nihongo*, vol. 1, Bonjinsha, Tokyo, 2002 (Lezioni 21-25); AA.VV., *Minna no nihongo*, vol. 2, Bonjinsha, Tokyo, 2002 (Lezioni 1-15).

Kubota Yoko, *Grammatica di giapponese moderno*, CaFoscarina, Venezia, 1989.

Calvetti Paolo, *Introduzione alla storia della lingua giapponese*, E.Di.S.U. Napoli 2, Napoli, 1999.

2) Letteratura:

Boscaro, Adriana (a cura di), *Letteratura giapponese I. Dalle origini alle soglie dell'età moderna*, Torino, Einaudi, 2005.

Ihara Saikaku, *Cinque donne amoroze*, trad. Lydia Origlia, Bompiani, Milano, 1992.

Ueda Akinari, *Racconti di pioggia e di luna*, a cura di M.T. Orsi, Marsilio, Venezia, 1988.

Hiraga Gennai, *La bella storia di Shidoken*, a cura di A. Boscaro, Marsilio, Venezia, 1990.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Kuki Shuzo, *La struttura dell'iki*, Adelphi, Milano, 1992.

Modalità d'esame

Per ogni appello d'esame, si prevedono un test scritto a risposte chiuse e una prova orale, da sostenersi contestualmente. Il risultato dell'esame è valutato in trentesimi. Il test, in lingua e da svolgersi senza uso di dizionari, contiene domande che permettano di valutare le seguenti abilità: capacità di utilizzo delle regole di grammatica e sintassi apprese, scrittura, lettura, comprensione del testo. La prova orale è articolata in tre parti: commento del test, conversazione in lingua, esposizione di argomenti attinenti al contenuto delle lezioni di letteratura.

LINGUA E LETTERATURA DEL GIAPPONE III

(I semestre = 27 + 90 ore di lettorato =9 CFU)

Prof.ssa Maria Gioia Vienna

Titolo del corso

Lingua e letteratura del Giappone III

Obiettivi del corso

Il corso comprende 22 ore di lezione di lingua, volte ad approfondire la conoscenza della grammatica e della sintassi del giapponese moderno, la conversazione e la scrittura (Utente B2). Come raccordo verso il mondo lavorativo, si forniranno elementi dei linguaggi settoriali per il turismo e il commercio. Un seminario (5 ore) offrirà un panorama introduttivo dei generi letterari sviluppatisi dal 1868 fino ai giorni nostri e del loro contesto storico e culturale.

Programma

- Lingua: Approfondimenti sulla sintassi del giapponese moderno. Elementi di scrittura: *kanji* per il livello intermedio. Introduzione ai linguaggi settoriali. Avviamento alla preparazione per la certificazione internazionale di conoscenza della lingua giapponese L2 "Nihongo nôryoku shiken 3 kyû".

- Letteratura: Dal periodo Meiji (1868-1912) ai giorni nostri.

Libri di testo per l'esame

1) Lingua:

AA.VV., *Minna no nihongo - Chûkyû*, Bonjinsha, Tokyo, 2009 (Lezioni 1-15).

Dispense fornite dagli insegnanti durante le lezioni.

Kubota Yoko, *Grammatica di giapponese moderno*, CaFoscarina, Venezia, 1989.

2) Letteratura:

Bienati, Luisa, (a cura di), *Letteratura giapponese II. Dalla fine dell'Ottocento all'inizio del terzo millennio*, Einaudi, Torino, 2005.

Kawabata Yasunari, *Il maestro di go (Meijin, 1942-54)*, trad. di Cristiana Ceci, in Amitrano, Giorgio (a cura di), *Kawabata. Romanzi e racconti*, Milano, Mondadori, 2003, pp. 137-321.

Mishima Yukio, *Confessioni di una maschera (Kamen no kokuhaku, 1949)*, trad. a cura di Andrea Maurizi, in Orsi, Maria Teresa (a cura di), *Mishima Yukio, Romanzi e racconti*, Milano, Mondadori, 2005, pp. 61-242.

Ôe, Kenzaburô, *Una questione personale (Kojintekina taiken, 1964)*, trad. di Nicoletta Spadavecchia, Milano, Garzanti, 1996

Yoshimoto Banana, *Kitchen (Kitchin, 1988)*, trad. a cura di Giorgio Amitrano, Milano, Feltrinelli, 1991.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Natsume Sôseki, *Sanshirô (Sanshirô, 1908)*, trad. a cura di Maria Teresa Orsi, Venezia, Marsilio, 1990.

Modalità d'esame

Per ogni appello d'esame, si prevedono un test scritto a risposte chiuse e una prova orale, da sostenersi contestualmente. Il risultato dell'esame è valutato in trentesimi. Il test, in lingua e da svolgersi senza uso di dizionari, contiene domande che permettano di valutare le seguenti abilità: capacità di utilizzo delle regole di grammatica e sintassi apprese, scrittura, lettura, comprensione del testo. La prova orale è articolata in tre parti: commento del test, conversazione in lingua, esposizione di argomenti attinenti al contenuto delle lezioni di letteratura.

LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE I
(Il semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Di Stefano Fiorella

Titolo del corso

Introduzione allo studio della lingua francese e avviamento alla traduzione dal francese in italiano

Obiettivi del corso

Livello linguistico A2. Il corso si rivolge a studenti principianti e si propone, in primo luogo, di far conoscere le strutture morfo-sintattiche, fonetiche e lessicali della lingua francese. Tali conoscenze avverranno attraverso la lettura, l'analisi e l'interpretazione di diversi microgeneri testuali (annunci pubblicitari, conferenze, articoli etc.) con lo scopo di introdurre lo studente ad un approccio critico e 'ragionato' delle problematiche traduttive dal francese all'italiano.

Programma

La lingua francese nella storia; introduzione e codifica delle regole ortografiche e fonetiche tra XVI e XVII secolo; lessicologia francese; avviamento alla traduzione; tradurre verso l'italiano; lettura, analisi e traduzione di brani di diverso registro linguistico.

N.B. Le esercitazioni con il collaboratore esperto linguistico sono parte integrante del corso.

Libri di testo per l'esame

Testi obbligatori per l'esame:

1. Antologia dei brani che saranno analizzati durante il corso (disponibile in biblioteca)
 2. Lee Charmaine, *Introduzione allo studio della lingua francese*, Il Mulino, Bologna, 1987
 3. Ansalone M.-R., Podeur Josiane, *La pronuncia del francese: capire, parlare, leggere*, Liguori, Napoli, 1981
 4. Plassard Ferdinand, *Lire pour traduire*, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2007
- Lettura obbligatoria di un classico della letteratura francese a scelta tra i seguenti :
1. Mme de La Fayette, *La Princesse de Clèves* (qualsiasi edizione)
 2. Perrault Charles, *Contes* (qualsiasi edizione)
 3. Daudet Alphonse, *Lettres de mon moulin* (qualsiasi edizione)
 4. Balzac Honoré de, *Le Père Goriot* (qualsiasi edizione)
 5. Dumas Alexandre (père), *Les trois mousquetaires* (qualsiasi edizione)

Si consiglia l'uso di una grammatica scritta interamente in lingua francese : Poisson-Quinton Sylvie, Mimran Reine, Mathéo-Le Codiac Michèle, *Grammaire expliquée du français*, Nathan, Clé International, 2010

-Dizionari consigliati (qualsiasi edizione)

Monolingui:

Dictionnaire analogique, Larousse, Paris

Le Grand Robert de la Langue française, Le Robert, Paris

Le Petit Robert, Le Robert, Paris

Bilingui :

Boch R., *Dizionario Francese/Italiano, Italiano/Francese*, Zanichelli, Bologna

Garzanti, *Dizionario Francese-Italiano; Italiano-Francese*, Garzanti, Milano

Il Larousse francese, *Français-Italien/Italiano-Francese*, Rizzoli, Larousse

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possano frequentare il numero minimo di ore previsto dovranno comunque dimostrare di aver acquisito una buona conoscenza degli argomenti del corso. Dopo aver effettuato un colloquio con la titolare, tali studenti integreranno il programma sopra riportato con un testo in più tra quelli a scelta.

Modalità d'esame

Questionario (facoltativo) a fine modulo, il cui esito, se positivo, consentirà allo studente una riduzione del programma per la prova finale.

Scritto (fine anno). La prova scritta consiste nell'accertamento delle abilità linguistiche di livello A2, con l'aggiunta di un breve testo da tradurre dal francese in italiano.

Orale. Discussione in francese e in italiano sugli argomenti del corso. Analisi e traduzione dei brani oggetto del corso.

LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Di Stefano Fiorella

Titolo del corso

“Le Génie de la langue française”: strategie traduttive “d’une clarté obscure”

Obiettivi del corso

Livello linguistico B2. Il corso, tenuto in francese, si rivolge a studenti che hanno già sostenuto la prima annualità di Lingua e Traduzione francese. La prima parte si propone di delineare gli elementi storici e culturali che hanno portato alla nascita e allo sviluppo della lingua francese. Ampio spazio sarà dedicato al contatto con la lingua italiana. Tali conoscenze permetteranno allo studente, in un secondo momento, di affrontare in maniera più consapevole le problematiche traduttive del testo saggistico- letterario dal francese in italiano.

Programma

Nascita e sviluppo della lingua francese; la formazione del “français classique” nel ‘Grand Siècle’; elementi caratterizzanti il “Génie de la langue française”; il dibattito intorno *all’ordre naturel* nel XVIII secolo; teoria e tecnica della traduzione letteraria (prosa); la traduttologia in Francia; la costruzione nominale della frase francese; analisi e traduzione di alcuni dei testi più significativi della letteratura francese dal XVII al XX secolo

N.B. Le esercitazioni di lingua con il collaboratore esperto linguistico sono parte integrante del corso

Libri di testo per l’esame

1. Antologia dei brani che saranno analizzati durante il corso (disponibile in biblioteca)
2. Fumaroli Marc, “Le Génie de la langue française”, in Fumaroli Marc, *Trois institutions littéraires*, Gallimard, Paris, 1993, p.213-314
3. Walter Henriette, *Le Français dans tous les sens*, Livre de Poche, Paris, 1998
4. Podeur Josiane, *La pratica della traduzione. Dal francese in italiano e dall’italiano al francese*, Liguori, Napoli, 2002. Oppure, della stessa autrice, *Jeux de traductions-Giochi di traduzione*, Liguori, Napoli, 2008
5. Dupré Oseké Ines, *Théories et Pratiques de la traduction littéraire*, Armand Colin, Paris, 1999. Oppure, Puggioni Roberto (ed), *Teoria e Pratica della traduzione letteraria*, Bulzoni, Roma, 2006

Una buona grammatica scritta interamente in francese. Si consigliano: Charaudeau Patrick, *Grammaire du sens et de l’expression*, Hachette, Paris, 1997; Poisson-Quinton Sylvie, Mimran Reine, Mathéo-Le Codiac Michèle, *Grammaire expliquée du français*, Nathan, Clé International, 2010, Niveau Intermédiaire
Lettura obbligatoria di un testo a scelta tra i seguenti da compiersi in base all’area di interesse dello studente

Area 1: Storia della lingua francese:

- Brunot Ferdinand, *Histoire de la langue française*, 12 tomes (1905-1953), Armand Colin, Paris, 1966-1990 (tomo a scelta)
- Cerquiglini Bernard, *La naissance du français*, Puf, Paris, 1991
- Principato Aurelio, *Breve storia della lingua francese*, Carocci, Roma, 2002
- Huchon Mireille, *Histoire de la langue française*, Livre de Poche, Paris, 2002
- Fumaroli Marc, *Quand l’Europe parlait français*, Gallimard, Paris, 1998
- Hagège Claude, *Le français et les siècles*, Paris, 1987

Area 2: Lingua e Linguistica francese

- Picoche Jean, *Précis de lexicologie française*, Nathan, Paris, 1977
- Barthes Roland, *Le degré zéro de l’écriture*, Editions du Seuil, Paris, 1972
- Chevalier Jean-Claude, *Histoire de la grammaire française*, Puf, Paris, 1992
- Meschonnic Henri, *De la langue française. Essai sur une clarté obscure*, Hachette, Paris, 1997
- Bergougnieux Gabriel, *Aux origines de la linguistique française*, Presse Pocket, Paris, 1994
- Bally Charles, *Linguistique générale et linguistique française*, Paris, 1952

Sezione 3: Traduzione e Traduttologia in Francia

- Plassard Ferdinand., *Lire pour traduire*, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2007
- Gile Daniel, *La Traduction. La comprendre, l’apprendre*, Puf, Paris, 2005
- Deslile Jacques, *L’analyse du discours comme méthode de traduction*, Ottawa, 1980
- Mounin Georges, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1963
- Meschonnic Henri, *Poétique du traduire*, Verdier, Paris, 1999
- Berman Antoine, *La traduction et la lettre ou l’auberge de lointain*, Seuil, Paris, 1972

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possano frequentare il numero di ore minimo previsto, dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti del corso. Dopo aver effettuato un colloquio con la docente titolare integreranno il programma sopra riportato con un libro in più tra quelli a scelta.

Modalità d'esame

Questionario (facoltativo) a fine modulo. L'esito, se positivo, consentirà allo studente la riduzione del programma orale.

Scritto (fine anno). La prova scritta consiste nell'accertamento delle abilità linguistiche di livello **B2**, con l'aggiunta di un brano da tradurre dal francese in italiano. L'accesso alla prova orale è subordinato al superamento di entrambe le prove.

Orale. Discussione in italiano e in francese sugli argomenti del corso e sulle problematiche linguistiche e traduttive dei brani analizzati. Sarà inoltre richiesta la conoscenza dei testi indicati nella bibliografia

LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Di Stefano Fiorella

Titolo del corso

La Francia e la lingua francese nel contesto economico europeo

Obiettivi del corso

Livello linguistico C1. Il corso, tenuto in francese, si rivolge a studenti che hanno già sostenuto la prima e la seconda annualità di Lingua e Traduzione francese. Suo principale obiettivo è quello di introdurre lo studente all'analisi e alle possibili soluzioni delle problematiche linguistiche sollevate dalla traduzione specializzata dal francese all'italiano in ambito economico; di quest'ultimo si focalizzeranno, secondo un'ottica comparativa la terminologia e la fraseologia. Ampio spazio sarà, inoltre dedicato alle realtà socio-economiche della Francia.

Programma

Momenti di storia economica della Francia del XX secolo; rapporti economici e diplomatici tra Francia e Italia; la lingua francese negli scambi economici e diplomatici all'interno della U.E; *La Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris*;

la traduzione specializzata ; la terminologia economica; analisi e traduzione dei brani relativi all'ambito economico

N.B. Le esercitazioni di lingua con il collaboratore esperto linguistico sono parte integrante del corso

Manuali di riferimento:

1. Berg R.-J., *Parlons Affaires! Initiation au Français Economique et Commercial*, Thomson-Heinle, 2006
2. Penfornis Jean Luc, *Vocabulaire progressif du français des affaires*, Nathan, Paris, 2006, coll. "Clé International", Niveau Intermédiaire

Testi obbligatori per l'esame:

1. Antologia dei brani che saranno analizzati durante il corso. (disponibile in biblioteca)
2. Podeur Josiane, *La pratica della traduzione. Dal francese in italiano e dall'italiano al francese*, Liguori, Napoli, 2002
3. Scarpa Federica, *La traduzione specializzata. Lingue speciali e Mediazione linguistica*, Hoepli, Milano, 2001

Lectures integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possano frequentare il numero di ore minimo previsto, dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base del corso. Tali studenti, dopo aver effettuato un colloquio con la titolare, integreranno il programma sopra riportato con la lettura del seguente testo:

-Cortese Giuseppina (ed), *Tradurre i linguaggi settoriali*, Libreria Cortina, Torino, 2006

Modalità d'esame

Questionario (facoltativo) a fine modulo, il cui esito, se positivo, consentirà allo studente la riduzione del programma per l'orale.

Scritto (fine anno). La prova scritta consiste nell'accertamento delle abilità linguistiche di livello C1, previste dal *Quadro Comune Europeo*, con l'aggiunta di un brano da tradurre dal francese in italiano. L'accesso alla prova orale è subordinato al superamento di entrambe le prove.

Orale. Discussione in francese (prova obbligatoria in lingua) e in italiano sugli argomenti del corso con conoscenza puntuale dei brani analizzati e dei testi indicati nella bibliografia.

LINGUA E TRADUZIONE INGLESE I
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Stefania D'Agata D'Ottavi

Titolo del corso

La lingua inglese lingua inglese come sistema semiotico. Teoria e applicazioni

Obiettivi

Il corso si propone di avviare gradualmente lo studente ad una conoscenza consapevole e ragionata degli aspetti principali della lingua inglese, con lo scopo di fornirgli adeguati strumenti teorici e pratici per un uso corretto della lingua e adeguato allo scopo per cui viene adoperata. Il corso di I anno ha lo scopo di far raggiungere allo studente una conoscenza della lingua corrispondente- solo indicativamente- al livello B2 del quadro di riferimento europeo.

Programma

Modelli teorici per lo studio della lingua inglese. Sistemi fonologico, morfosintattico e lessicale. Analisi di testi di diverso registro linguistico.
Avviamento alla traduzione.

Libri di testo

Fotocopie relative al corso disponibili presso la copisteria 'Baragli'- Via Garibaldi, 50 a partire dalla settimana precedente l'inizio del corso

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Da concordare con il Docente

Modalità d'esame

Prova scritta di livello B2. Laboratorio. Corso monografico. La mancata conoscenza del corso monografico preclude il superamento dell'esame, anche con una prova scritta positiva. L'esame eventualmente non superato al primo appello non può essere ripetuto al secondo appello della stessa sessione.

LINGUA E TRADUZIONE INGLESE II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Stefania D'Agata D'Ottavi

Titolo del corso

La lingua del testo breve

Obiettivi del corso

Il corso si propone di analizzare le caratteristiche linguistiche di testi di lunghezza limitata, per osservarne le caratteristiche grammaticali, sintattiche e semantiche.

Programma

Verranno presi in considerazione brevi articoli di giornale, messaggi pubblicitari e storie brevi (forniti in fotocopia) di cui verranno analizzate le caratteristiche linguistiche, le abbreviazioni, gli acronimi e tutto ciò che è funzionale alla comunicazione rapida

Libri di testo per l'esame

Fotocopie disponibili presso la copisteria 'Baragli' -via Garibaldi, 50__a partire dalla settimana precedente l'inizio dei corsi

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Da concordare con il Docente

Modalità d'esame

Prova scritta (livello approssimativo:C1. Prova orale sul corso monografico. La conoscenza del corso monografico è condizione indispensabile per il superamento dell'esame. La prova orale può essere sostenuta solo una volta per sessione (in uno dei due appelli disponibili)

LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Stefania D'Agata D'Ottavi

Titolo del corso:

La lingua inglese nel suo sviluppo storico

Obiettivi del corso

Il corso si propone di mostrare agli studenti come la lingua inglese ha avuto origine ed è cambiata nel tempo, mettendo anche in luce i motivi di una pronuncia poco fonetica che fa sembrare la lingue irrazionale e 'senza regole'. Verrà indicato come la lessicografia settecentesca abbia fissato norme che nel loro insieme hanno dato vita all'inglese moderno.

Programma

Verranno analizzati testi inglese antico, medio e moderno per mostrare il modo in cui la lingua è cambiata nei secoli. Strumenti teorici ed esempi pratici verranno forniti per aiutare gli studenti a comprendere i momenti principali della storia linguistica dell'Inghilterra, anche facendo riferimento al lavoro svolto nelle principali università la cui nascita coincide con mutamenti linguistici importanti, di cui queste istituzioni si rendono protagoniste

Libri di testo per l'esame

Fotocopie dei testi saranno disponibili presso la copisteria 'Baragli' -Via Garibaldi, 50- a partire dalla settimana precedente l'inizio delle lezioni

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Da concordare con il Docente

Modalità d'esame

Prova scritta (livello approssimativo: C2). Prova orale sul corso monografico, la cui conoscenza è indispensabile per il superamento dell'esame. L'esame orale può essere sostenuto una sola volta per ogni sessione (primo o secondo appello)

LINGUA E TRADUZIONE RUSSA I
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Elena Panova

Titolo del corso

Introduzione allo studio della lingua russa. Il russo nel contesto linguistico europeo.

Obiettivi del corso

Il corso ha lo scopo di far raggiungere allo studente una conoscenza della lingua corrispondente ai livelli A1/A2, secondo il quadro europeo delle competenze linguistiche, equiparabile ai livelli di certificazione linguistica russa TORFL (Test of Russian as a Foreign language) – TEU/TBU. Il corso mira allo sviluppo delle capacità orali su temi che introducono alla comprensione degli aspetti caratteristici dell'identità culturale russa. Avviamento alla traduzione.

Programma

Il corso per principianti si propone di fornire le nozioni fondamentali di grafematica, fonologia e morfologia russa. Le lezioni saranno tenute anche con l'ausilio di materiali multimediali e dispense, che andranno a integrare i testi consigliati. Le esercitazioni pratiche di fonetica e grammatica - sulla flessione nominale e quella verbale - saranno svolte presentando le principali situazioni comunicative necessarie alla comunicazione di base. Le lezioni prevedono inoltre la lettura, l'analisi e la produzione di testi scritti.

Contenuti

Alfabeto cirillico. Suoni e lettere. Regole principali di pronuncia. Principi fondamentali di ortografia russa. Il genere e il numero dei sostantivi. I pronomi personali e possessivi. I pronomi e gli aggettivi dimostrativi. Aggettivi qualificativi. Principali funzioni dei casi. Flessione di sostantivi, aggettivi e pronomi al singolare e al plurale. Numerali cardinali e ordinali. Coniugazione dei verbi al presente, passato e futuro. L'aspetto del verbo. Verbi di moto senza e con prefissi.

Libri di testo per l'esame

Ovsienko, Ju., *Il russo. Corso base*, "Il punto editoriale", Roma, 2002.

Chavronina, S., Širočenskaja, A., *Il russo: Esercizi*, Il punto editoriale, 2007.

Cevese, C., Dobrovolskaja, Ju., Magnanini, E., *Grammatica russa. Morfologia: teoria ed esercizi*, Hoepli, Milano, 2000.

Riasanovsky, N., *Storia della Russia. Dalle origini ai giorni nostri*, Bompiani, Milano, 2001.

Dizionari consigliati:

Dobrovol'skaja, Ju., *Grande dizionario russo-italiano, italiano-russo*, Hoepli, Milano, 2001.

Kovalev, V., *Dizionario russo-italiano e italiano-russo*, Zanichelli, Bologna, 2007.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possono rispettare l'obbligo della frequenza sono invitati a prendere contatto con la docente titolare per concordare eventuali letture integrative.

Modalità d'esame

L'esame scritto è propedeutico all'esame orale e prevede un test lessico-grammaticale e una verifica di comprensione/rielaborazione di un testo scritto.

L'esame orale prevede una breve esposizione su argomenti trattati durante le lezioni, la lettura e l'analisi grammaticale di un testo in lingua russa, una breve traduzione dall'italiano al russo e viceversa.

LINGUA E TRADUZIONE RUSSA II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Elena Panova

Titolo del corso

Approfondimento del sistema morfo-sintattico della lingua russa. Il russo come lingua interculturale. Composizione geopolitica della Federazione Russa.

Obiettivi del corso

Il corso si rivolge a studenti che abbiano frequentato la prima annualità di Lingua e Traduzione Russa e ha lo scopo di far raggiungere allo studente una conoscenza della lingua corrispondente ai livelli A2/B1, secondo il quadro europeo di competenze linguistiche, ed equiparabile ai livelli di certificazione linguistica del russo TORFL (Test of Russian as a Foreign language) – TBU/TRKI1. Il corso mira ad approfondire le conoscenze dello studente sul sistema morfo-sintattico della lingua russa. Avviamento alla traduzione.

Programma

Il corso prevede l'approfondimento degli aspetti sintattici e morfologici specifici della lingua russa. Le lezioni saranno tenute anche con l'ausilio di materiali multimediali e dispense, che andranno a integrare i testi consigliati. Si presterà attenzione alla composizione geopolitica della Federazione Russa, evidenziando il ruolo del russo anche come lingua interculturale e di contatto nel complesso panorama etnico e politico dell'Eurasia. Le lezioni prevedono inoltre la lettura, l'analisi e la produzione (anche nel formato MS PowerPoint) di testi scritti.

Contenuti

Uso dei casi con e senza preposizioni. Uso del grado comparativo e superlativo degli aggettivi e degli avverbi. Il verbo: imperativo, condizionale. Aspetti verbali: formazione e principali significati temporali. Principali verbi di moto transitivi e intransitivi senza e con prefissi. Discorso diretto e indiretto. Struttura della parola. Processi di formazione delle parole. Lessico: parole con radice comune.

Libri di testo per l'esame

Ovsienko, Ju., *Il russo. Corso base*, "Il punto editoriale", Roma, 2002.

Chavronina, S., Širočenskaja, A., *Il russo: Esercizi*, Il punto editoriale, 2007.

Krivososov, A., Red'kina, T., *Znaju i ljublju russkie glagoly: posobie dlja kursov russkogo jazyka*, Zlatoust, Sankt-Peterburg, 2002.

Cevese, C., Dobrovol'skaja, Ju., Magnanini, E., *Grammatica russa. Morfologia: teoria ed esercizi*, Hoepli, Milano, 2000.

Riasanovsky, N., *Storia della Russia. Dalle origini ai giorni nostri*, Bompiani, Milano, 2001.

Dizionari consigliati:

Dobrovol'skaja, Ju., *Grande dizionario russo-italiano, italiano-russo*, Hoepli, Milano, 2001.

Kovalev, V., *Dizionario russo-italiano e italiano-russo*, Zanichelli, Bologna, 2007.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possono rispettare l'obbligo della frequenza sono invitati a prendere contatto con la docente titolare per concordare eventuali lecture integrative.

Modalità d'esame

L'esame scritto è propedeutico all'esame orale e prevede un test lessico-grammaticale, una verifica di comprensione/rielaborazione di un testo scritto, traduzione di un brano di attualità culturale dall'italiano al russo.

L'esame orale prevede un colloquio sugli argomenti trattati durante le lezioni, la lettura e l'analisi grammaticale di un testo in lingua russa, una simulazione di mediazione orale.

LINGUA E TRADUZIONE RUSSA III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Elena Panova

Titolo del corso

Approfondimento del sistema morfo-sintattico della lingua russa. Conoscenza e uso dei linguaggi specifici in russo. Aspetti fondamentali della cultura russa.

Obiettivi del corso

Il corso si rivolge a studenti che abbiano frequentato la prima e la seconda annualità di Lingua e Traduzione Russa e ha lo scopo di far raggiungere allo studente una conoscenza della lingua corrispondente ai livelli B1/B2, secondo il quadro europeo di competenze linguistiche, ed equiparabile ai livelli di certificazione linguistica del russo TORFL (Test of Russian as a Foreign language) - TRKI1/TRKI2. Il corso mira ad approfondire le conoscenze dello studente sul sistema morfo-sintattico della lingua russa. Avviamento alla traduzione letteraria.

Programma

Il corso prevede l'analisi di specifici aspetti grammaticali, con esercitazioni sulla declinazione di sostantivi e aggettivi, sulle forme prefissali dei verbi e sui numerali. Un ulteriore approfondimento riguarda aspetti particolari della morfosintassi e il perfezionamento delle abilità di conversazione e composizione scritta prestando attenzione anche ai linguaggi settoriali. Le fonti di analisi linguistica saranno tematiche e attingeranno a brani di saggistica e letteratura. Le lezioni saranno tenute anche con l'ausilio di materiali multimediali e dispense, che andranno a integrare i testi consigliati. L'approccio con internet, i canali telematici e mass-mediatici in lingua russa renderà attuale il carattere storico-geografico, economico, politico e informatico degli argomenti trattati sulla Russia contemporanea.

Contenuti

Sintassi del periodo (paratassi e ipotassi). Complementi di tempo. Pronomi (negativi, indefiniti). Il participio. Il gerundio. Frasi attive e passive. Periodo ipotetico. Approfondimento degli aspetti verbali. Uso dei verbi con prefisso.

Libri di testo per l'esame

Ovsienko, Ju., *Il russo. Corso avanzato*, "Il punto editoriale", Roma, 2007.

Cochetti, S., *Позовопум о Рoccusu. Introduzione alla cultura russa*, Hoepli, Milano, 2009.

Lasorsa, C., Jampol'skaja, A., *La traduzione all'università*, Bulzoni, Roma, 2001;

Cevese, C., Dobrovol'skaja, Ju., *Sintassi russa: teoria ed esercizi*, Hoepli, Milano, 2005.

Piretto, G.P. (a cura di), *Parole, immagini, suoni di Russia. Saggi di metodologia della cultura*, Unicopli, Milano, 2002.

Dizionari consigliati:

Dobrovol'skaja, Ju., *Grande dizionario russo-italiano, italiano-russo*, Hoepli, Milano, 2001.

Kovalev, V., *Dizionario russo-italiano e italiano-russo*, Zanichelli, Bologna, 2007.

Kuznecov, S.A., *Bol'soj tolkovyj slovar' russkogo jazyka*, Norint, Sankt-Peterburg, 2006.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possono rispettare l'obbligo della frequenza sono invitati a prendere contatto con la docente titolare per concordare eventuali lecture integrative.

Modalità d'esame

L'esame scritto è propedeutico all'esame orale e prevede un test lessico-grammaticale, una verifica di comprensione/rielaborazione di un testo scritto, traduzione e/o rielaborazione di un brano letterario o di attualità culturale.

L'esame orale prevede la lettura e l'analisi linguistica di un testo in lingua russa, un colloquio sugli argomenti trattati nel corso, una simulazione di mediazione linguistica.

LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA I
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Beatrice Garzelli

Titolo del corso

Lo spagnolo del turismo tra comunicazione, lingua e traduzione

Obiettivi del corso

Il corso si rivolge a studenti principianti e mira al raggiungimento di un livello linguistico di uscita pari a A2, secondo il *Quadro comune europeo*. Si effettua sotto forma di laboratorio di lettura e di interpretazione di testi in spagnolo, con lo scopo di entrare in contatto con diversi microgeneri testuali provenienti da varie fonti (guide turistiche, annunci pubblicitari, articoli in riviste specializzate e su pagine web), ma tutti legati al motivo conduttore del turismo culturale spagnolo, con un'attenta riflessione sulle sue specifiche modalità di espressione linguistica. La fase successiva, quella della traduzione, offrirà la possibilità di riflettere su alcune difficoltà di passaggio dalla L1 alla L2, con la finalità di reperire forme di compensazione di alcune perdite, realizzate grazie alla negoziazione linguistica.

Programma

La parte introduttiva del corso presenta un rapido *excursus* su alcune tra le tecniche più significative, passate e presenti, di interpretazione e traduzione di un testo scritto, facendo riferimento a vantaggi e svantaggi nell'affinità tra italiano e spagnolo ed alle diverse possibilità offerte da traduzioni intralinguistiche ed intersemiotiche. Il passo successivo prevede un approccio alla lingua spagnola attraverso alcuni microgeneri testuali appartenenti all'ambito turistico e provenienti dalla carta stampata, dai cartelloni pubblicitari, da internet. I testi, espressione di gradi di difficoltà sempre crescente, saranno analizzati alla luce di uno studio accurato sul lessico del turismo in spagnolo, riflettendo criticamente sulle difficoltà di tradurre alcuni termini culturali.

Libri di testo per l'esame

- AA. VV, *Las lenguas de especialidad en español*, Roma, Carocci, 2009.
 - Calvi, Maria Vittoria, *Lengua y comunicación en el español del turismo*, Arco Libros, Madrid, 2006.
 - Grammatica consigliata*: Real Academia, Nueva gramática de la lengua española (manual), Asociación de Academias de la Lengua Española, Madrid, 2010.
 - L'antologia completa dei testi in spagnolo da tradurre verrà depositata dalla docente presso la Biblioteca dell'Università.
- *Gli studenti sono invitati a partecipare alle iniziative del CLASS, che verranno rese note nel corso dell'anno.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Tali studenti sono comunque tenuti alla frequenza dei corsi e delle esercitazioni dei collaboratori ed esperti linguistici, con i quali la docente lavorerà in stretta collaborazione. Dopo aver effettuato un colloquio con la titolare del corso i non frequentanti dovranno integrare il programma con la lettura dei seguenti testi:

- Calvi, Maria Vittoria, "Los géneros discursivos en la lengua del turismo: una propuesta de clasificación", in *Ibérica*, 19, 2010, pp. 9-31 (http://www.aelfe.org/documents/01_19_Calvi.pdf)

Modalità d'esame

L'esame consiste in un accertamento del livello linguistico A2 e delle competenze di traduzione raggiunte, attraverso una prova scritta e una prova di laboratorio, volte a verificare le abilità di comprensione-produzione scritta e di comprensione orale dello studente. L'esame orale si propone in primo luogo di valutare l'ampiezza e la padronanza del lessico nella L2, così come la capacità di rielaborare alcune informazioni nella lingua di arrivo. Richiede inoltre una riflessione analitica sui testi presentati durante il corso, tesa a sollevare e chiarire alcune problematiche di traduzione.

Gli studenti frequentanti e non frequentanti possono ridurre il programma di esame redigendo in spagnolo una tesina di non più di 10 pagine su un argomento previamente concordato con la docente, da consegnare entro 15 giorni dalla data dell'appello orale

LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Beatrice Garzelli

Titolo del corso

Tradurre la letteratura contemporanea: il caso di *Veladuras* di M. Teresa Andruetto

Obiettivi del corso

Il corso si rivolge a studenti che hanno già sostenuto la prima annualità di Lingua e Traduzione Spagnola e mira al raggiungimento di un livello linguistico di uscita pari a B2, secondo il *Quadro comune europeo*. Il suo obiettivo è quello di fornire gli strumenti linguistici e critici necessari per un approccio traduttivo, dallo spagnolo all'italiano, al romanzo breve della scrittrice argentina M. Teresa Andruetto, pubblicato nel 2005. Il passo successivo ha la finalità di condurre gli studenti, attraverso lo strumento dell'annotazione testuale, all'elaborazione di più modelli di traduzione che tengano conto del linguaggio simbolico e della temporalità frammentata dell'opera, così come della presenza di termini culturali e di americanismi di non facile resa in italiano.

Programma

La parte introduttiva del corso presenta un rapido *excursus* su alcune tra le tecniche più significative, passate e presenti, di interpretazione e traduzione di un testo letterario, facendo riferimento a vantaggi e svantaggi nell'affinità tra italiano e spagnolo e alle diverse possibilità offerte da traduzioni intralinguistiche e intersemiotiche. La seconda fase prevede un approccio diretto al romanzo, effettuando la traduzione di lunghi passi tratti da *Veladuras*, frammenti legati al flusso di coscienza della protagonista e alle continue incursioni nel passato, con la finalità di evidenziare difficoltà di interpretazione e di traduzione in italiano che possono risolversi attraverso la negoziazione linguistica e l'annotazione a piè di pagina. Si discuterà inoltre sulle problematiche di resa di alcuni argentinismi e pure di termini culturali legati ad un ambiente rurale cristallizzato nel tempo, che non possiedono raffronti concreti nella realtà italiana contemporanea.

Libri di testo per l'esame

- Terracini, Benvenuto, *Il problema della traduzione*, postfazione di Bice Mortara Garavelli, Serra e Riva Editori, Milano, 1983.
 - Andruetto, María Teresa, *Velature*, introduzione e note di B. Garzelli, trad. di L. Barsacchi, Pisa, ETS, 2010.
 - Bajour, C. «Reseña a *Veladuras*», in *Imaginaria* (revista quincenal sobre literatura infantil y juvenil), 173, 1 de febrero de 2006 (<http://www.imaginaria.com.ar/17/3/veladuras.htm>)
 - Romano Sued, S., "Reflexiones en torno al programa de escritura", in www.teresaandruetto.com.ar.
 - Garzelli, B. "Antes y después: tradurre il tempo in *Veladuras* di M.T. Andruetto", in "Idee di tempo", a cura di C. Buffagni, B. Garzelli, A. Villarini, Perugia, Guerra, 2011, pp. 181-189.
 - Grammatica consigliata*: Real Academia, Nueva gramática de la lengua española (manual), Asociación de Academias de la Lengua Española, Madrid, 2010.
 - L'antologia completa dei testi in spagnolo da tradurre verrà depositata dalla docente presso la Biblioteca dell'Università.
- *Gli studenti sono invitati a partecipare alle iniziative del CLASS, che verranno rese note nel corso dell'anno.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Tali studenti sono comunque tenuti alla frequenza dei corsi e delle esercitazioni dei collaboratori ed esperti linguistici, con i quali la docente lavorerà in stretta collaborazione. Dopo aver effettuato un colloquio con la titolare del corso i non frequentanti dovranno integrare il programma con la lettura dei seguenti testi:

- Garzelli, Beatrice, "Translating cultures: mediation, authorship and the role of the translator", in *The translator as Authour. Perspectives on Literary Translation*, Atti del Convegno presso l'Università per Stranieri di Siena, maggio 2009, a cura di C. Buffagni, B. Garzelli, S. Zanotti Berlino/New York, Lit-Verlag, 2011, pp.175-180.
- Rega Lorenza, *La traduzione letteraria: aspetti e problemi*, Utet Libreria, Torino, 2001.

Modalità d'esame

L'esame consiste in un accertamento del livello linguistico B2 e delle competenze di traduzione raggiunte, attraverso una prova scritta, che mira a verificare le abilità di comprensione-produzione scritta e di comprensione orale dello studente. L'esame orale si propone in primo luogo di valutare l'ampiezza e la padronanza del lessico nella L2, così come la capacità di rielaborare alcune informazioni nella lingua di arrivo. Richiede inoltre una riflessione analitica sui testi presentati durante il corso, tesa a sollevare e chiarire alcune problematiche di traduzione.

Gli studenti frequentanti e non frequentanti possono ridurre il programma di esame redigendo in spagnolo una tesina di non più di 10 pagine su un argomento previamente concordato con la docente, da consegnare entro 15 giorni dalla data dell'appello orale.

LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Beatrice Garzelli

Titolo del corso

Taller de traducción sobre el *Siglo de Oro: La desordenada codicia de los bienes ajenos* de Carlos García y *El Buscón* de Francisco de Quevedo

Obiettivi del corso

Il corso si rivolge a studenti che hanno già sostenuto la prima e la seconda annualità di Lingua e Traduzione Spagnola e mira al raggiungimento di un livello linguistico di uscita pari a C1, secondo il *Quadro comune europeo*. Obiettivo del corso è quello di fornire gli strumenti linguistici e critici necessari per un approccio traduttivo, dallo spagnolo all'italiano, a *La desordenada codicia de los bienes ajenos* (1619) di Carlos García ed al *Buscón* (1626) di Francisco de Quevedo

Il passo successivo ha la finalità di condurre gli studenti, attraverso lo strumento dell'annotazione testuale (uso del commento e delle note al testo), all'elaborazione di più modelli di traduzione che tengano conto del linguaggio altamente dilogico dei due romanzi, così come dell'impiego di espressioni gergali, di ambiguità semantiche e di frasi ironiche non facilmente replicabili nell'italiano contemporaneo.

Programma

La parte introduttiva del corso presenta un rapido *excursus* su alcune tra le tecniche più significative, passate e presenti, di interpretazione e traduzione di un testo letterario, facendo riferimento a vantaggi e svantaggi nell'affinità tra italiano e spagnolo e alle diverse possibilità offerte da traduzioni intralinguistiche e intersemiotiche.

La seconda parte prevede un approccio diretto ai testi spagnoli, effettuando la traduzione di lunghi frammenti testuali tratti da *La desordenada codicia* e dal *Buscón* con la finalità di evidenziare difficoltà di interpretazione e di resa in italiano contemporaneo, che possono risolversi attraverso la negoziazione linguistica.

Libri di testo per l'esame

-Hurtado Albir, A., *Traducción y traductología*, Cátedra, Madrid, 3° ed., 2007.

-Quevedo, F. de, *L'imbroglione*, con testo spagnolo a fronte, a cura di A. Ruffinatto, traduzione e note di M. Rosso Gallo, Venezia, Marsilio, 1992.

-Garzelli, B., *Nulla dies sine linea*. Letteratura e iconografia in Quevedo, ETS, Pisa, 2008.

-C. García, *La desordenada codicia de los bienes ajenos*, ed., introd. y notas de V. Roncero, Pamplona, EUNSA, 1998 (2° ed.).

-C. García, *La sfrenata cupidigia dei beni altrui*, introd. e note di B. Garzelli, traduzione di B. Garzelli e A. Martinengo, Pisa, ETS, 2011.

-*Grammatica consigliata*: Real Academia, Nueva gramática de la lengua española (manual), Asociación de Academias de la Lengua Española, Madrid, 2010.

-L'antologia completa dei testi in spagnolo da tradurre verrà depositata dalla docente presso la Biblioteca dell'Università.

*Gli studenti sono invitati a partecipare alle iniziative del CLASS, che verranno rese note nel corso dell'anno.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Tali studenti sono comunque tenuti alla frequenza dei corsi e delle esercitazioni dei collaboratori ed esperti linguistici, con i quali la docente lavorerà in stretta collaborazione. Dopo aver effettuato un colloquio con la titolare del corso i non frequentanti dovranno integrare il programma con la lettura dei seguenti testi:

-Garzelli, B., «Retratos infernales y pinturas grotescas: viaje por la iconografía de los Sueños», in *La Perinola*, 10, 2006, pp. 133-147.

-Garzelli, B., «Mundos posibles y traducción. Los Sueños de Quevedo traducidos al italiano», in *La Perinola*, Pamplona, 15, 2011, pp. 157-169 (o in alternativa Garzelli, B., «Lo spazio del traduttore: i Sueños di Quevedo tradotti in italiano», in *Atti del Convegno presso l'Università per Stranieri di Siena*, nov. 2008, a cura di B. Garzelli, A. Giannotti, L. Spera, A. Villarini, Perugia, Guerra, 2010, pp. 31-40).

Modalità d'esame

L'esame consiste in un accertamento del livello linguistico C1 e delle competenze di traduzione raggiunte, attraverso una prova scritta, che mira a verificare le abilità di comprensione-produzione scritta e di comprensione orale dello studente. L'esame orale si propone in primo luogo di valutare l'ampiezza e la padronanza del lessico nella L2, così come la capacità di rielaborare alcune informazioni nella lingua di arrivo. Richiede inoltre una riflessione analitica sui testi presentati durante il corso, tesa a sollevare e chiarire alcune problematiche di traduzione.

Gli studenti frequentanti e non frequentanti possono ridurre il programma di esame redigendo in spagnolo una tesina di non più di 10 pagine su un argomento previamente concordato con la docente, da consegnare entro 15 giorni dalla data dell'appello orale.

LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Claudia Buffagni

Titolo del corso

Die deutsche Gegenwartssprache als Wissenschaftsobjekt: Einführung in die Germanistische Linguistik

Obiettivi del corso

Il corso si rivolge a studenti con nozioni di base di lingua e *Landeskunde* tedesca e prevede un livello di uscita orientativamente pari ad A2/B1 del *Quadro Comune Europeo di Riferimento*. Il corso si articola secondo una struttura seminariale, prevedendo la partecipazione attiva degli studenti. Obiettivo principale è il potenziamento delle strategie di lettura e comprensione di testi pragmatici appartenenti a diversi generi testuali, che saranno analizzati in una prospettiva induttiva, per favorire l'acquisizione di elementi linguistici di base necessari anche allo sviluppo di una adeguata consapevolezza metalinguistica. I testi saranno sempre indagati facendo riferimento al loro originario contesto comunicativo e considerando il nuovo ambito in cui vengono decodificati, alla luce di considerazioni di pragmatica funzionale.

Programma

Il corso, che vedrà un progressivo inserimento della lingua tedesca come codice comunicativo, verterà sull'analisi di testi contemporanei appartenenti a diverse varietà diamesiche, diastratiche e diatopiche, considerate in riferimento alle differenti varietà nazionali (Ammon). Il corso intende primariamente introdurre il sistema della lingua tedesca ai livelli morfologico-lessicale e sintattico, oltre a fornire elementi di base di fonetica. L'indagine avverrà sempre da una prospettiva pragmatico-testuale e contrastiva attraverso attività scelte di analisi e di riflessione metalinguistica.

Libri di testo per l'esame

Buffagni Claudia, Birk Andrea, *Germania periodica. Imparare il tedesco sui giornali*, Pacini, Pisa 2008 (capitoli 1, 2 e 6)

Di Meola, Claudio, *La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata*, Bulzoni, Roma 2007² (capitoli 0, 1, 2, 3 e 4)

Indicazioni più precise così come ulteriori materiali saranno comunicati durante il corso e, se non reperibili in commercio, resi disponibili presso la biblioteca dell'università.

*Gli studenti sono invitati a partecipare alle iniziative del CLASS, che verranno rese note nel corso dell'anno.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Tali studenti dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base previsti dal corso, mediante la frequenza dei corsi di lettorato e lo studio dei materiali distribuiti durante il corso (che saranno reperibili presso la biblioteca dell'università). Gli studenti sono pregati di prendere contatto con la docente titolare.

Le modalità di esame sono le stesse previste per gli studenti frequentanti.

Dovranno poi integrare il programma con la lettura di uno dei seguenti testi:

Bosco Coletsos Sandra, Costa Marcella (a cura di), *Italiano e tedesco: un confronto*, Edizioni dell'Orso, Torino 2004

Kessel Katja, Reimann Sandra, *Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache*, Tübingen, Francke 2005.

Lecture consigliate:

Blasco Ferrer, *Eduardo, Italiano e Tedesco: un confronto linguistico*, Paravia/Scriptorium, 1999

Bosco Coletsos, Sandra, Costa, Marcella (a cura di), *Italiano e tedesco: un confronto*, Torino, Edizioni dell'orso, 2004

Fabricius-Hansen, Cathrine, Gallmann, Peter, Eisenberg, Peter, Fiehler, Reinhard, Peters, Jörg (Hrsg.), Duden 04. *Die Grammatik: Unentbehrlich für richtiges Deutsch: Band 4*, Mannheim, Duden, 2009 (edizione rivista e ampliata)

Graefen, Gabriele, Liedtke, Martina, *Germanistische Sprachwissenschaft. Deutsch als Erst-, Zweit- oder Fremdsprache*, Tübingen und Basel, A. Francke, 2008

Gualdo, Riccardo, *L'italiano dei giornali*, Roma, Carocci 2007 (per studenti Erasmus)

Krumm, Hans-Jürgen, Fandrych, Christian, Riemer, Claudia e Hufeisen, Britta (Hrsg.), *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache: Ein internationales Handbuch* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissen), Berlin, Mouton De Gruyter, 2010, 2 voll.

Modalità d'esame

L'esame mira all'accertamento dell'acquisizione delle diverse abilità linguistiche (ascolto e lettura, espressione orale e scritta) per il livello A2-B1. Inoltre verificherà l'acquisizione di competenze di analisi (morfologica, sintattica e testuale) e del lessico metalinguistico inserito durante il corso.

La prova orale verterà sugli argomenti teorici e sull'analisi critica dei testi analizzati; il colloquio si svolgerà, almeno parzialmente, in lingua tedesca. La commissione d'esame sarà composta dalla docente di lingua e traduzione tedesca e dalla lettrice madrelingua.

Gli studenti Erasmus che intendono sostenere l'esame sono pregati di contattare la docente all'inizio del corso.

Gli studenti frequentanti e non frequentanti possono ridurre il programma di esame redigendo in tedesco una tesina di non più di 10 pagine su un argomento concordato con la docente almeno 1 ½ mese prima dell'appello, da spedire entro 15 giorni dalla data dell'appello orale all'indirizzo email: buffagni@unistrasi.it.

LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Claudia Buffagni

Titolo del corso

Textlinguistik und Sprachvariation

Obiettivi del corso

Il corso, che si rivolge a studenti che abbiano frequentato un'annualità di Lingua e Traduzione Tedesca, prevede un livello di uscita orientativamente pari al B2 del *QCER* e si articola in un frontale di esposizione teorica e in applicazioni pratiche nelle quali gli studenti interagiranno in gruppi e a coppie su testi concreti, indagando i diversi schemi testuali in una prospettiva di pragmatica funzionale. Durante il corso si rifletterà sui caratteri formali e funzionali di diversi generi testuali, sull'interazione tra testi concepiti per lettori di madrelingua tedesca e fruiti da lettori italiani e sulle implicazioni di questi aspetti per la comprensione e la traduzione.

Programma

Il corso, che si svolgerà prevalentemente in lingua tedesca, completerà il discorso di analisi linguistica avviato durante la prima annualità. Al centro dell'interesse vi saranno aspetti lessico-sintattici, stilistici e funzionali, indagata primariamente su generi testuali pubblicistici e divulgativi nei principali paesi di lingua tedesca. L'aspetto metodologico caratterizzante le riflessioni e le esercitazioni sarà il confronto contrastivo con testi analoghi in lingua italiana, non da ultimo al fine di evidenziare le differenze strutturali fra la lingua italiana e la lingua tedesca e la loro rilevanza per l'esercizio della traduzione.

Libri di testo per l'esame

Brinker, Klaus, *Linguistische Textanalyse*, Erich Schmidt, Berlin, 2005 (scelta di capitoli)

Buffagni Claudia, Birk Andrea, *Germania periodica. Imparare il tedesco sui giornali*, Pacini, Pisa 2008. (in particolare, capp. 3, 4 e 5 e gli esercizi per il livello B2)

Graefen Gabriele, Liedke Martina, *Germanistische Sprachwissenschaft. Deutsch als Erst-, Zweit- oder Fremdsprache*, A. Francke UTB Tübingen u. Basel 2008 (in particolare pp. 173-183 e 247-296)

Foschi Albert Marina, *Il profilo stilistico del testo. Guida all'analisi interculturale (tedesco italiano)*, Pisa, Plus Pisa University Press, 2009 (scelta di capitoli)

Thüne Eva Maria, Elter Irmgard, Leonardi Simona, *Le lingue tedesche: per una descrizione sociolinguistica*, 3. ediz., Graphis, Bari 2007 (capp. 4 e 5)

Ulteriore materiale sarà consigliato durante il corso e, se non reperibile in commercio, reso disponibile presso la biblioteca dell'università

*Gli studenti sono invitati a partecipare alle iniziative del CLASS, che verranno rese note nel corso dell'anno.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Tali studenti dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base previsti dal corso, mediante la frequenza dei corsi di lettorato e lo studio dei materiali distribuiti durante il corso (che saranno reperibili presso la biblioteca dell'università). Gli studenti sono pregati di prendere contatto con la docente titolare.

Le modalità di esame sono le stesse previste per gli studenti frequentanti.

Dovranno poi integrare il programma con la lettura dei seguenti testi:

Busch, Albert, Stenschke, Oliver, *Germanistische Linguistik*, Tübingen, Günter Narr, 2008

Bayer, Klaus, *Argument und Argumentation. Logische Grundlagen der Argumentationsanalyse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2008

Lecture consigliate:

Cinato-Kater, Lucia, *Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi. Esempi di strategie traduttive. Casi di testi tradotti*, Milano, Hoepli 2011

Costa, Marcella, Müller-Jacquier (Hrsg.), *Deutschland als fremde Kultur: Vermittlungsverfahren in Touristenführungen*, München, Iudicium 2010

Donalies, Elke, *Basiswissen deutsche Phraseologie*, Tübingen und Basel, Francke, 2009

Fandrych, Christian, Salverda, Reinier (Hrsg.), *Standard, Variation und Sprachwandel in germanischen Sprachen / Standard, Variation and Language Change in Germanic*, Tübingen, Narr 2007

Fandrych, Christian, Thurmair, Maria, *Textsorten im Deutschen: Linguistische Analysen aus sprachdidaktischer Sicht*, Stauffenburg, 2011

Feilke, Helmuth, Schmidlin, Regula (Hrsg), *Literale Textentwicklung. Untersuchungen zum Erwerb von Textkompetenz*. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang, 2005

Harden, Theo, *Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik*, Tübingen, Narr, 2006.

Knapp, Karl Friedrich, *Angewandte Linguistik: Ein Lehrbuch*, Tübingen, Francke UTB, 2006

Lenk, Hartmut E., Chesterman, Andrew, *Pressetextsorten im Vergleich - Contrasting Text Types in the Press*, Olms 2005

Lüger Heinz-Helmut, Lenk Hartmut E. H. (Hrsg.), *Kontrastive Medienlinguistik*. Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft, Bd. 15, VEP, Landau 2008
Luginbühl, Martin, Hauser, Stefan (Hrsg.), *MedienTextKultur. Linguistische Beiträge zur kontrastiven Medienanalyse. Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung*, Sonderheft 16
Meibauer Jörg, Demske Ulrike, Geilfuß-Wolfgang Jochen, Pafel Jürgen, Ramers Karl-Heinz, Rothweiler Monika, SteinbachMarkus, *Einführung in die germanistische Linguistik*, Tübingen, Metzler, 2007
Moraldo, Sandro M., *Deutsch aktuell 2. Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*, Roma, Carocci, 2011
Reus, Gunter, Ressort: *Feuilleton. Kulturjournalismus für Massenmedien*, Konstanz, UVK, 1999

Modalità d'esame

L'esame scritto mira all'accertamento dell'acquisizione delle diverse abilità linguistiche (ascolto e lettura, espressione orale e scritta) per il livello B2. Verificherà inoltre che lo studente durante il corso abbia acquisito adeguate competenze di analisi (morfologica, sintattica e testuale), il lessico metalinguistico e l'abilità di traduzione.

La prova orale verterà sugli argomenti teorici e sull'analisi critica dei testi analizzati. Il colloquio si svolgerà in lingua tedesca. La commissione d'esame sarà composta dalla docente di lingua e traduzione tedesca e dalla lettrice madrelingua.

Gli studenti Erasmus che intendono sostenere l'esame sono pregati di contattare la docente all'inizio del corso.

Gli studenti frequentanti e non frequentanti possono ridurre il programma di esame redigendo in tedesco una tesina di non più di 10 pagine su un argomento concordato almeno 1 ½ mese prima dell'appello con la docente, da spedire entro 15 giorni dalla data dell'appello orale all'indirizzo email: buffagni@unistrasi.it.

LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III
(I semestre: 27 + 90 ore di lettorato = 9 CFU)
Prof.ssa Claudia Buffagni

Titolo del corso

Sprachverhalten und Höflichkeitskultur am Beispiel von exemplarischen BRD und DDR-Filmen

Obiettivi del corso

Il corso si svolge prevalentemente in tedesco e si rivolge a studenti di livello intermedio-avanzato che abbiano sostenuto almeno due esami di area germanica. Obiettivi: migliorare la competenza scritta e orale in lingua tedesca e fornire gli strumenti per l'analisi critica di brani tratti da film contemporanei. Il corso si concentra su alcune pellicole fondamentali nella storia della cultura delle due Germanie: da pellicole ormai classiche degli anni 60 come *Das Kaninchen bin ich* (1964) e *Abschied von gestern* (1966), a film di culto come *Martha* (1972), *Die Legende von Paul und Paula* (1972-1973) e *Männer* (1985), per concludersi con il documentaristico-sperimentale *Halbe Treppe* (2002). Il corso si sofferma sull'analisi delle varietà linguistiche parlate dai personaggi, anche con riguardo all'evoluzione del codice della cortesia nelle relazioni uomo-donna, esaminato nelle varietà diatopiche (in particolare, nei due stati tedeschi), diastratiche e diafasiche. I film verranno studiati nel contesto della loro uscita e nella loro ricezione, alla luce di recensioni cinematografiche e di saggi teorici esemplari. Si avvierà inoltre una riflessione sulla traduzione cinematografica, nelle due forme del doppiaggio e della sottotitolazione.

Programma

Il corso si svolgerà prevalentemente in lingua tedesca e si concentrerà dapprima su una introduzione alla storia del cinema di lingua tedesca e all'analisi critica del genere filmico. Si prenderanno poi in esame i registi selezionati, di cui si indicherà l'evoluzione poetica, per passare infine alla visione di spezzoni tratti dai film. Durante le lezioni si analizzeranno le conversazioni tra i personaggi, anche con riguardo alla diversa declinazione delle norme di cortesia nei contesti considerati. L'indagine di testi critici (saggi e recensioni provenienti da diverse fonti e di differente orientamento) in italiano e in tedesco sui film oggetto del corso permetterà di avviare ad una disamina di questi generi testuali nelle diverse culture di riferimento, contribuendo alla formazione di una competenza interculturale indispensabile alla figura del mediatore tra lingue e culture. La riflessione su passi scelti doppiati e sottotitolati completerà il programma.

Libri di testo per l'esame

Libri

Beicken Peter, *Wie interpretiert man einen Film?*, Leipzig, Reclam, 2004 (scelta di capitoli)

Eisenschitz Bernhard, *Breve storia del cinema tedesco*, Lindau, 2001

Ehrhardt Claus, Neuland Eva (Hrsg.), *Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht*, Lang 2009 (scelta di saggi)

Film:

Das Kaninchen bin ich (1964),

Abschied von gestern (1966),

Die Legende von Paul und Paula (1972-1973)

Martha (1972)

Männer (1985),

Halbe Treppe (2002).

I volumi indicati sono reperibili in commercio (o resi disponibili in biblioteca). Ulteriori saggi saranno consegnati durante il corso. I film sono presenti in biblioteca.

Nel colloquio orale sarà richiesta la conoscenza puntuale dei saggi in tedesco analizzati a lezione, oltre alla visione critica dei filmati esaminati durante il corso.

*Gli studenti sono invitati a partecipare alle iniziative del CLASS che verranno rese note nel corso dell'anno.

Lectures integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Tali studenti dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base previsti dal corso, mediante la frequenza dei corsi di lettorato e lo studio dei materiali distribuiti durante il corso monografico (reperibili in biblioteca). Gli studenti sono comunque pregati di prendere contatto con la docente titolare. Dovranno poi integrare il programma con la lettura dei materiali sotto elencati.

Le modalità di esame sono le medesime previste per gli studenti frequentanti.

Jacobsen Wolfgang, Kaes Anton, Prinzler Hans Helmut (Hrsg.), *Geschichte des deutschen Films*, Metzler (scelta di capitoli)

Watts, J. Richard, Ide, Sachiko, Ehlich, Konrad (Hrsg.), *Politeness in Language: Studies in its History, Theory and Practice*, Berlin, de Gruyter, 2005 (saggi scelti)

E un testo a scelta tra:

Möller Olaf, Spagnoletti Giovanni (eds), *Oltre il muro. Il cinema tedesco contemporaneo*, Venezia, Marsilio, 2008

Brown, Penelope, Levinson, Stephen C., *Politeness. Some universals in language usage*, Cambridge, Cambridge University Press, 1987 (scelta di capitoli)

Gli studenti possono eventualmente concordare preventivamente con la docente la sostituzione di uno o più testi.

Lecture consigliate:

Faulstich, Werner, *Filmgeschichte*, 2005

Hake, Sabine, *Film in Deutschland. Geschichte und Geschichten seit 1895*, Rowohlt, Reinbek, 2004

Thomas Koebner: *Film-Klassiker*. Band 1: 1913-1946. Band 2: 1947-1964. Band 3: 1965-1981. Band 4: 1982-1994, Reclam jun., Stuttgart 4. Aufl. 2002.

Modalità d'esame

L'esame scritto consisterà in prove miranti ad accertare l'acquisizione di una competenza linguistica intermedia-avanzata e in esercitazioni che verificheranno le abilità di riflessione critica e di esposizione (anche argomentativi) sui testi e filmati trattati.

Prova orale: colloquio in lingua tedesca sugli argomenti trattati nel corso, con particolare riguardo ai testi analizzati e commentati a lezione. La commissione d'esame sarà composta dalla docente di lingua e traduzione tedesca e dalla lettrice madrelingua.

A sostituzione di una parte del programma orale, lo studente frequentante o non frequentante può scegliere di elaborare una tesina in lingua tedesca su un argomento, coerente con quanto trattato nel corso, che va concordato con la docente almeno 1 ½ mese prima dell'esame. L'elaborato, di circa 10 pagine, va inviato via mail al più tardi due settimane prima dell'appello orale all'indirizzo buffagni@unistrasi.it.

Gli studenti ERASMUS che intendono sostenere l'esame sono pregati di prendere contatto con la docente prima dell'inizio del corso.

LINGUISTICA EDUCATIVA
(II semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof.ssa Monica Barni

Titolo del corso

Linguistica educativa ed educazione linguistica in prospettiva italiana ed europea: la promozione del multi-plurilinguismo

Obiettivi del corso

Il corso si articola due parti. La prima si propone l'obiettivo di situare la linguistica educativa e l'educazione linguistica, così come attualmente si intendono, in una prospettiva storica. Oggetto di analisi saranno i documenti italiani ed europei su tale materia, a partire dagli anni 70 ad oggi. Si analizzerà in particolare l'originalità della condizione dell'italiano come L2 in aspetti fondanti della propria identità in rapporto alle altre lingue a grande diffusione internazionale.

Nella seconda parte saranno analizzate le politiche per la diffusione del multi- / plurilinguismo promosse a livello europeo e la loro implementazione nei vari Paesi europei, con particolare riferimento all'Italia.

Programma

Definizione di educazione linguistica e linguistica educativa; educazione linguistica democratica; l'evoluzione della politica linguistica nei documenti europei; funzione dei documenti europei e loro basi concettuali; la prospettiva plurilingue nell'educazione linguistica. Le lingue nella scuola, nella società, nelle imprese.

Libri di testo per l'esame

Vedovelli Massimo, *Guida all'italiano per gli stranieri. Dal Quadro Comune Europeo a Una sfida salutare*, Carocci, Roma, 2010.

Gisel, *Dieci Tesi per l'Educazione Linguistica Democratica*, 1978.

Extra Guus, Yagmur Kutlay (a cura di), *Language Rich Europe. Draft for Consultation*, British Council, 2012.

Un volume a scelta fra i seguenti:

Barni Monica, Troncarelli Donatella, Bagna Carla (a cura di), *Lessico e apprendimenti. Il ruolo del lessico nella linguistica educativa*, Franco Angeli, Milano, 2008.

Gisel, *Educazione linguistica democratica. A trent'anni dalle Dieci tesi*, Franco Angeli, Milano, 2008.

Tempesta Immacolata, Maggio Maria (a cura di), *Lingue in contatto a scuola. Tra italiano, dialetto e italiano L2*, Franco Angeli, Milano, 2006.

Mollica Anthony, Dolci Roberto, Pichiassi Mauro (a cura di), *Linguistica e glottodidattica. Studi in onore di Katerin Katerinov*, Guerra, Perugia, 2008.

De Mauro Tullio, Vedovelli Massimo, Barni Monica, Miraglia Lorenzo, *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni e sui pubblici dell'italiano diffuso fra stranieri*, Bulzoni, Roma, 2002.

Daniel Coste e alii, *Un documento europeo di riferimento per le lingue dell'educazione?*, Sette Città, Viterbo, 2009.

Durante le lezioni saranno letti e commentati brani tratti da:

Council of Europe, *Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2002. Trad. it. Consiglio d'Europa, *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Insegnamento, apprendimento, valutazione*, La Nuova Italia, Scandicci (Firenze), 2002;

Commissione Europea, *Una sfida salutare. Come la molteplicità delle lingue potrebbe rafforzare l'Europa*. Proposte del Gruppo di intellettuali per il dialogo interculturale costituito su iniziativa della Commissione Europea, Bruxelles, 2008;

e ad altri documenti europei.

Lectures integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non frequentanti, oltre ai testi obbligatori, dovranno leggere interamente il seguente testo:

Vedovelli Massimo, *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità e prospettive*, Carocci, Roma, 2002.

Modalità d'esame

L'esame prevede una prova scritta, requisito per l'accesso al colloquio orale.

La prova scritta avrà luogo circa 10 giorni prima del colloquio.

LINGUISTICA GENERALE
(I semestre 54 ore = 9 CFU)
Prof.ssa Silvia Pieroni
Prof.ssa Paola Dardano
Prof.ssa Carla Bruno

GRUPPO (A-I)*: Prof.ssa Silvia Pieroni

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti).

Titolo del corso

Elementi di linguistica

Obiettivi del corso

Il corso si propone di fornire strumenti di base dell'analisi fonetica, fonologica e morfosintattica, con cenni di semantica e pragmatica.

Programma

Linguaggio e lingue. Segno linguistico. Rapporti sintagmatici e paradigmatici.
Valore linguistico e sistema, variazione e pertinenza.
Elementi di fonetica articolatoria e trascrizione fonetica. Tratti prosodici; sillaba.
Fonemi e varianti. Cenni all'analisi in tratti distintivi.
Morfemi e allomorfi. Flessione, derivazione, composizione.
Nozione di 'parola' e categorie grammaticali. Analisi in costituenti.
Nozione di 'proposizione'. Funzioni sintattiche: predicato e argomento. Diatesi.
Predicati complessi.
Oltre la proposizione: paratassi e ipotassi.
Cenni di tipologia linguistica.

Libri di testo per l'esame

G. Basile, F. Casadei, L. Lorenzetti, G. Schirru, A. M. Thornton, *Linguistica generale*, Carocci, Roma, 2010, capp. 2,3,4 (in parte),5,6 (pp. 39-115, 155-253).
N. La Fauci, *Compendio di sintassi italiana*. Bologna, Il Mulino, 2009, capp. 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 (in parte), 15,16 (pp. 11-107, 165-193).

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Il programma integrato per i non frequentanti è il seguente:

G. Basile, F. Casadei, L. Lorenzetti, G. Schirru, A. M. Thornton, *Linguistica generale*, Carocci, Roma, 2010, capp. 1,2,3,4 (in parte),5,6, 8 (pp. 11-122, 130-132, 155-253).
N. La Fauci, *Compendio di sintassi italiana*. Bologna, Il Mulino, 2009, capp. 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,15,16 (pp. 11-114, 165-193).

Modalità d'esame

Orale

GRUPPO (J-Q)*: Prof.ssa Paola Dardano

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti).

Titolo del corso

Introduzione alla linguistica generale

Obiettivi del corso

Il corso si propone di esaminare alcune nozioni di base della linguistica teorica (lingue e linguaggio, fonologia, morfologia, sintassi, semantica)

Programma

- Codice e segno. Il segno linguistico. Sincronia e diacronia. Rapporti sintagmatici e rapporti paradigmatici. “Langue” e “parole”.
- Elementi di fonetica articolatoria. Descrizione dell'apparato fonatorio. Classificazione dei suoni. Trascrizione fonetica. Fono, fonema e allofono. Varianti libere e varianti combinatorie. Tratti distintivi. Coppia minima. Il sistema fonologico dell'italiano.
- Nozione di parola. Morfema e allomorfo. Morfemi liberi e morfemi legati. Flessione. Derivazione. Composizione. Tipi di composti. Categorie flessionali del nome e del verbo. Tipologia morfologica.
- Valenza. Costituenti e sintagmi. Funzioni sintattiche e ruoli semantici. Accordo.
- Relazioni di significato: omonimia, polisemia, sinonimia, iponimia e iperonimia. Analisi del significato: semantica prototipica e semantica componenziale.

Libri di testo per l'esame

Un manuale a scelta tra i seguenti:

Gaetano Berruto, Massimo Cerruti, *La linguistica. Un corso introduttivo*. Utet, Torino 2011 (capp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).

Grazia Basile, Federica Casadei, Luca Lorenzetti, Giancarlo Schirru, Anna M. Thornton, *Linguistica generale*, Carocci, Roma 2010 (capp. 1, 2, 3, 4.1-4.3, 5, 6, 7, 8.3 e 8.4)

Giorgio Graffi, Sergio Scalise, *Le lingue e il linguaggio. Introduzione alla linguistica*. Bologna: Il Mulino, 2002 (capp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Obbligatorio per tutti:

Sergio Scalise, *Morfologia*, Il Mulino, Bologna 1994 (capp. 2, 5.0-5.7)

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Un manuale a scelta tra i seguenti:

Gaetano Berruto, Massimo Cerruti, *La linguistica. Un corso introduttivo*. Utet, Torino 2011 (capp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8).

Grazia Basile, Federica Casadei, Luca Lorenzetti, Giancarlo Schirru, Anna M. Thornton, *Linguistica generale*, Carocci, Roma 2010 (capp. 1, 2, 3, 4.1-4.3, 5, 6, 7, 8.3 e 8.4, 10)

Giorgio Graffi, Sergio Scalise, *Le lingue e il linguaggio. Introduzione alla linguistica*. Bologna: Il Mulino, 2002 (capp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9)

Obbligatorio per tutti:

Sergio Scalise, *Morfologia*, Il Mulino, Bologna 1994 (capp. 2, 5.0-5.7)

Modalità d'esame

Orale

GRUPPO (R-Z)*: Prof.ssa Carla Bruno

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti).

Titolo del corso

Elementi di linguistica generale

Obiettivi del corso

Il corso mira a fornire allo studente gli strumenti elementari dell'analisi linguistica

Programma

Dopo un'introduzione agli aspetti principali dell'espressione linguistica con alcuni cenni sulla storia della disciplina, saranno presi in considerazione i diversi livelli di analisi linguistica (fonologia, morfologia e sintassi in particolare), di cui si illustreranno le nozioni tecniche essenziali.

Libri di testo per l'esame

Uno a scelta tra quelli di seguito elencati:

Basile G., Casadei F., Lorenzetti L., Schirru G., Thornton A., *Linguistica Generale*, Carocci, Roma 2010

Berruto G., Cerruti M., *La linguistica. Un corso introduttivo*, UTET, Torino 2011
Graffi G., Scalise S., *Le lingue e il linguaggio*, Il Mulino, Bologna 2003
Il programma di sintassi sarà arricchito da una scelta di capitoli da:
La Fauci N., *Compendio di sintassi italiana*, Il Mulino, Bologna 2009.
Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza
Berruto G., Cerruti M., *La linguistica. Un corso introduttivo*, UTET 2011.

Modalità d'esame

Orale

LINGUISTICA ITALIANA
(II semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof. Massimo Palermo

Titolo del corso

Aspetti sociolinguistici dell'italiano postunitario.

Obiettivi del corso

Fornire agli studenti le conoscenze necessarie per comprendere gli aspetti essenziali dell'evoluzione della lingua italiana orale e scritta nel periodo postunitario.

Programma

Momenti di storia linguistica postunitaria

Lo spazio linguistico italiano

La situazione sociolinguistica dell'italiano d'oggi: dimensioni della variazione e varietà del repertorio

L'italiano degli altri: vecchi e nuovi plurilinguismi

La classificazione dei testi

Tipi e generi testuali

Libri di testo per l'esame

Luca Serianni, Giuseppe Antonelli, *Manuale di linguistica italiana*, Milano, B. Mondadori, 2011.

Massimo Palermo, *Linguistica testuale dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2012.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

L. Lorenzetti, *L'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, 2002.

Modalità d'esame

Colloquio orale.

MODULO GEO-POLITICO
(12 CFU)

GEOGRAFIA
STORIA DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI

N.B. Lo studente potrà effettuare colloqui con i docenti del modulo per sostenere parzialmente il programma d'esame; tuttavia la verbalizzazione dei 12 CFU sarà unica e potrà aver luogo solo dopo aver svolto l'esame sull'intero programma.

GEOGRAFIA
(II semestre: 36 ore)
Prof. Massimiliano Tabusi

Titolo del corso

Elementi di geografia umana

Obiettivi del corso

Il corso si propone di introdurre lo studente allo studio della geografia umana, nonché dei suoi metodi e strumenti. Allo studente sarà richiesto di applicare questo bagaglio conoscitivo e metodologico anche alla interpretazione dei fenomeni contemporanei.

Programma

Le lezioni potranno talvolta essere tenute anche con l'ausilio di materiali multimediali e dispense, che integrano o sostituiscono parte dei testi consigliati. Gli studenti avranno la possibilità di utilizzare un *forum on-line* dedicato al corso per interagire con il docente ed avere in tempo reale aggiornamenti sul corso.

Argomenti che saranno svolti: Cos'è la geografia umana; globalizzazione e geografia culturale; popolazione e migrazione; geografie delle lingue; geografie delle religioni; geografie delle "identità": etnicità, sessualità, genere; geografie urbane; geografie dello sviluppo; nuove geografie dell'industria e dei servizi; geografie dell'agricoltura; le sfide ambientali; cartografia, storia della cartografia e proiezioni cartografiche; geografie politiche; lo stato; dal welfare state al workfare state?; la politica e la città; imperialismo e post-colonialismo; geopolitica; politica, geografia e geografia politica; politiche dell'identità e movimenti sociali; democrazia, cittadinanza, elezioni; nazionalismo e regionalismo.

NB: Gli studenti che lo vorranno, comunicandolo alla segreteria (le modalità saranno chiarite a lezione), potranno proseguire nella frequenza delle lezioni di geografia per ulteriori nove lezioni, avendo così la possibilità di ottenere 3 cfu aggiuntivi (6+3) che possono essere necessari nella prospettiva lavorativa dell'insegnamento nella scuola.

Ai fini di un buon esito dell'esame è considerata indispensabile la conoscenza di un atlante geografico recente, nonché delle più importanti questioni internazionali di attualità e di quelle geografiche normalmente affrontate nella scuola superiore

Libri di testo per l'esame

Alyson, Dematteis, Lanza, *Geografia umana. Un approccio visuale*, UTET Università, Torino, 2012

Painter, Jeffrey, *Geografia politica*, UTET Università, Torino, 2011

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non frequentanti dovranno approfondire un programma integrativo (in aggiunta, dunque, a quanto appena esposto) che farà riferimento a:

Governa, Memoli (a cura di), *Geografie dell'urbano*, Carocci, Roma, 2011

Modalità d'esame

Per gli studenti frequentanti sono previste prove facoltative di verifica, al buon esito delle quali sarà legata una riduzione del programma per la prova finale orale d'esame (che resterà in ogni caso necessaria).

A tutti gli studenti sarà richiesta una breve verifica della conoscenza di un atlante geografico recente.

STORIA DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI

(I semestre: 36 ore)

Prof. Mauro Moretti

Titolo del corso

Profilo di storia delle relazioni internazionali in età contemporanea.

Obiettivi del corso

Raggiungere, nell'ambito del primo ciclo di studi superiori, un grado adeguato di informazione generale sulle linee di tendenza e sui momenti salienti nella storia delle relazioni internazionali nei secoli XIX e XX, e proporre alcuni approfondimenti di carattere metodologico e monografico.

Programma

Introduzione metodologica; storia delle relazioni internazionali dagli ultimi decenni del Settecento alla fine del XX secolo, con particolare attenzione prestata ai sistemi delle relazioni fra gli Stati, ai grandi momenti di crisi, ed all'allargamento del quadro delle relazioni internazionali in età contemporanea.

Libri di testo per l'esame

Come manuale di riferimento obbligatorio sarà usato il seguente volume:

Formigoni, G., *Storia della politica internazionale nell'età contemporanea (1815-1992)*, il Mulino, Bologna, 2000 (nuova edizione 2006).

Gli studenti dovranno inoltre leggere un testo fra quelli indicati nella seguente lista (la lista non è da intendersi come assolutamente vincolante: eventuali letture di approfondimento su altre rilevanti questioni potranno essere concordate con l'insegnante).

Nicholson, M., *Introduzione allo studio delle relazioni internazionali*, il Mulino, Bologna, 2000;

Di Nolfo, E., *Prima lezione di storia delle relazioni internazionali*, Laterza, Roma-Bari, 2006;

Andreatta, F. – Clementi, M. – Colombo, A. – Koenig-Archibugi, M. – Parsi, V. E. -, *Relazioni internazionali*, il Mulino, Bologna, 2007;

Polsi, A., *Storia dell'ONU*, Laterza, Roma-Bari, 2006;

Caffarena, A., *Le organizzazioni internazionali*, il Mulino, Bologna, 2001;

Di Nolfo, E., *Dagli imperi militari agli imperi tecnologici. La politica internazionale nel XX secolo*, Laterza, Roma-Bari, 2002;

Sheehan, J. J., *L'età post-eroica. Guerra e pace nell'Europa contemporanea*, Laterza, Roma-Bari, 2009;

Menzio, D., *Chiesa, pace e guerra nel Novecento. Verso una delegittimazione religiosa dei conflitti*, il Mulino, Bologna, 2008;

Gelvin, J. L., *Il conflitto israelo-palestinese. Cent'anni di guerra*, Einaudi, Torino, 2007;

Jean, C., *Manuale di geopolitica*, Laterza, Roma-Bari, 2003;

Osterhammel, J., - Petersson, N. P., *Storia della globalizzazione. Dimensioni, processi, epoche*, il Mulino, Bologna, 2005;

Bruneteau, B., *Il secolo dei genocidi*, il Mulino, Bologna, 2006;

Betts, R. F., *La decolonizzazione*, il Mulino, Bologna, 2003;

Corti, P., *Storia delle migrazioni internazionali*, Laterza, Roma-Bari, 2003;

Smith, J., *La guerra fredda 1945-1991*, il Mulino, Bologna, 2000;

Valdevit, G., *I volti della potenza. Gli Stati Uniti e la politica internazionale del Novecento*, Roma, Carocci, 2004;

Del Pero, M., *Libertà e impero. Gli Stati Uniti e il mondo 1776-2006*, Laterza, Roma-Bari, 2008;

Goldstein, E., *Gli accordi di pace dopo la Grande guerra (1919-25)*, il Mulino, Bologna, 2005;

Smith, R., *L'arte della guerra nel mondo contemporaneo*, il Mulino, Bologna, 2009;

Calchi Novati, G., Valsecchi, P., *Africa: la storia ritrovata. Dalle prime forme politiche alle indipendenze nazionali*, Carocci, Roma, 2005;

Mammarella, G., - Cacace, P., *La politica estera dell'Italia. Dallo Stato unitario ai giorni nostri*, Laterza, Roma-Bari, 2006;

Di Nolfo, E., Serra, M., *La gabbia infranta. Gli Alleati e l'Italia dal 1943 al 1945*, Roma-Bari, Laterza, 2010;

Gilbert, M., *Storia politica dell'integrazione europea*, Laterza, Roma-Bari, 2005.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza dovranno aggiungere al programma d'esame per gli studenti frequentanti la lettura di un altro volume scelto fra i libri elencati nella lista precedente. Gli studenti sono invitati in ogni caso a prendere contatto con l'insegnante per la definizione del programma integrativo.

Modalità d'esame

Esame orale. Gli studenti possono presentare una relazione scritta sul libro a scelta.

MODULO GIURIDICO
(12 CFU)

DIRITTO DEL LAVORO
DIRITTO INTERNAZIONALE

N.B. Lo studente potrà effettuare colloqui con i docenti del modulo per sostenere parzialmente il programma d'esame; tuttavia la verbalizzazione dei 12 CFU sarà unica e potrà aver luogo solo dopo aver svolto l'esame sull'intero programma.

DIRITTO DEL LAVORO
(I semestre: 36 ore)
Prof.ssa Simona Naimoli

Titolo del corso

Diritto del lavoro

Obiettivi del corso

Il corso si propone di ricostruire criticamente la parabola evolutiva del diritto del lavoro italiano e di condurre un'analisi ragionata delle regole e degli istituti fondamentali. L'approfondimento insisterà sulle riforme dell'ultimo decennio e sugli ultimi interventi modificativi della materia soprattutto riguardo alle tematiche più strettamente correlate allo svolgimento del rapporto di lavoro. A tal fine l'accento verrà posto sullo studio dei contratti di lavoro atipici e sulle criticità maggiori da essi esibite nella prassi alla luce dei grandi temi della flessibilità e delle tutele.

Programma

- Le origini del diritto del lavoro
- Le fonti del Diritto del lavoro
- Il lavoro nella Costituzione
- Il conflitto sindacale: il principio di libertà sindacale, l'organizzazione sindacale, il contratto collettivo ed il sistema di relazioni industriali, lo sciopero e la serrata.
- Lavoro subordinato e lavoro autonomo
- Il mercato del lavoro: tecniche di regolazione e protezione
- Il lavoro nell'impresa:
- Il lavoro della donna: parità ed uguaglianza; il lavoro dei minori
- La difesa dei diritti dei lavoratori
- La politica sociale nello spazio europeo

Libri di testo per l'esame:

Severino Riva, Compendio di diritto del lavoro, Ed. Simone, Napoli, 2012.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Severino Riva, Compendio di diritto del lavoro, Ed. Simone, Napoli, 2012

Modalità d'esame

Orale

DIRITTO INTERNAZIONALE
(II semestre: 36 ore)

Il Programma verrà concordato con il Docente all'inizio del corso

MODULO RISORSE DEL TERRITORIO
(12 CFU)

GEOGRAFIA
IDENTITÀ SOCIO-ANTROPOLOGICHE
DEL TERRITORIO
MUSEOLOGIA E LETTERATURA ARTISTICA

N.B. Lo studente potrà effettuare colloqui con i docenti del modulo per sostenere parzialmente il programma d'esame; tuttavia la verbalizzazione dei 12 CFU sarà unica e potrà aver luogo solo dopo aver svolto l'esame sull'intero programma.

GEOGRAFIA
(II semestre: 24 ore)
Prof. Massimiliano Tabusi

Titolo del corso

Elementi di geografia umana

Obiettivi del corso

Il corso si propone di introdurre lo studente allo studio della geografia umana, nonché dei suoi metodi e strumenti. Allo studente sarà richiesto di applicare questo bagaglio conoscitivo e metodologico anche alla interpretazione dei fenomeni contemporanei.

Programma

Le lezioni potranno talvolta essere tenute anche con l'ausilio di materiali multimediali e dispense, che integrano o sostituiscono parte dei testi consigliati. Gli studenti avranno la possibilità di utilizzare un *forum on-line* dedicato al corso per interagire con il docente ed avere in tempo reale aggiornamenti sul corso.

Argomenti che saranno svolti: Cos'è la geografia umana; globalizzazione e geografia culturale; popolazione e migrazione; geografie delle lingue; geografie delle religioni; geografie delle "identità": etnicità, sessualità, genere; geografie urbane; geografie dello sviluppo; nuove geografie dell'industria e dei servizi; geografie dell'agricoltura; le sfide ambientali; cartografia, storia della cartografia e proiezioni cartografiche; geografie politiche; lo stato; dal welfare state al workfare state?; la politica e la città; nazionalismo e regionalismo; imperialismo e post-colonialismo; geopolitica.

NB: Gli studenti che lo vorranno, comunicandolo alla segreteria (le modalità saranno chiarite a lezione), potranno proseguire nella frequenza delle lezioni di geografia per ulteriori sei lezioni, avendo così la possibilità di ottenere 2 cfu aggiuntivi (4+2) che possono essere necessari nella prospettiva lavorativa dell'insegnamento nella scuola. Scegliendo di seguire l'intero corso (54 ore totali) potranno invece sostenere *anche* un ulteriore esame di geografia a se stante per 6 cfu (dunque 4 cfu curriculari più ulteriori 6). Questo ulteriore esame si configurerebbe come esame a libera scelta tra quelli attivati. Per usufruire di questa seconda opportunità è necessario che il corso di geografia per 6 cfu sia indicato come esame a libera scelta dallo studente nel proprio piano di studio.

Ai fini di un buon esito dell'esame è considerata indispensabile la conoscenza di un atlante geografico recente, nonché delle più importanti questioni internazionali di attualità e di quelle geografiche normalmente affrontate nella scuola superiore.

Libri di testo per l'esame

Alyson, Dematteis, Lanza, *Geografia umana. Un approccio visuale*, UTET Università, Torino, 2012

Painter, Jeffrey, *Geografia politica*, UTET Università, Torino, 2011 (ad eccezione dei capitoli 1, 4 e 6)

Lectture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non frequentanti dovranno approfondire un programma integrativo (in aggiunta, dunque, a quanto appena esposto) che farà riferimento a:

Governa, Memoli (a cura di), *Geografie dell'urbano*, Carocci, Roma, 2011

Modalità d'esame

Per gli studenti frequentanti sono previste prove facoltative di verifica, al buon esito delle quali sarà legata una riduzione del programma per la prova finale orale d'esame (che resterà in ogni caso necessaria).

A tutti gli studenti sarà richiesta una breve verifica della conoscenza di un atlante geografico recente.

IDENTITÀ SOCIO-ANTROPOLOGICHE DEL TERRITORIO

(II semestre: 24 ore)

Prof. Alessandro Falassi

Titolo del corso

Identità socio-antropologiche del territorio

Obiettivi del corso

Fornire agli studenti un panorama introduttivo delle tradizioni popolari italiane dal punto di vista antropologico- strutturale

Programma

L'identità sociale multipla degli Italiani: nazionale, regionale, locale. Gli elementi costitutivi dell'identità nazionale per la Storia sociale e per l' Antropologia. La festa come messa in scena collettiva della concezione del mondo e dell' identità sociale. La festa: definizione, tipologia, morfologia. Concezioni del tempo e ciclo annuale delle feste.

Un profilo della storia sociale delle feste italiane. Mito, rito. La teoria dei giochi e l' Antropologia. Giochi rituali e riti sportivi: il caso del calcio.

Libri di testo per l'esame

Falassi, Alessandro (a cura di) Tradizioni italiane: codici, percorsi e linguaggi. Siena: UNSTRA, 2005

Falassi, Alessandro (a cura di) La Festa. Milano: Electa, 2002.

Galli della Loggia, Ernesto. L' Identità italiana. Bologna: Il Mulino, 1998

Segalen, Martine. Riti e rituali contemporanei. Bologna: Il Mulino, 2007

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

De Martino, Ernesto. (a cura di) Magia e civiltà. Milano: Garzanti, 1976. Questa antologia, fuori stampa, è stata scelta in quanto è un classico, ed offre un panorama vastissimo di un argomento al centro della riflessione antropologica, curato da un autore di fondamentale importanza. Il volume è disponibile in più copie presso la biblioteca dell' Università.

Modalità d'esame

Orale.

MUSEOLOGIA E LETTERATURA ARTISTICA

(I semestre: 24 ore)

Prof. Claudio Pizzorusso

Prof. Marco Campigli

Titolo del corso

Dal collezionismo alla nascita dei musei moderni

Obiettivi del corso

Verranno ripercorse le tappe che hanno portato alla nascita della moderna idea di museo con lo scopo di inquadrare in una precisa tradizione storica esigenze e aspettative del sistema museografico attuale.

Programma

Introduzione alla storia del collezionismo.

Lo Studiolo rinascimentale. Le collezioni medicee nel Quattrocento.

Roma: il cortile del Belvedere e la nascita dei musei vaticani.

Gallerie, quadre nobiliari e raccolte scientifiche.

L'idea di museo pubblico: il Museo di Scipione Maffei a Verona; la Galleria degli Uffizi nel Settecento; il Museo Pio-Clementino e il ruolo svolto dalla Chiesa.

Napoleone e il modello del Louvre.

Libri di testo

Cristina De Benedictis, *Per la storia del collezionismo italiano. Fonti e documenti*, Ponte alle Grazie, Firenze 1995, pp. 9-144.

Alessandra Mottola Molino, *Il libro dei musei*, Allemandi, Torino 1992, pp. 9-104.

Maria Cecilia Mazzi, *In viaggio con le Muse. Spazi e modelli del museo*, Edifir, Firenze 2005, pp. 15-17, 22-27, 36-61, 70-75, 82-89, 107-115, 120-130.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Julius von Schlosser, *Raccolte d'arte e di meraviglie del tardo Rinascimento*, Sansoni, Milano 2000.

Modalità d'esame

Prova orale.

MODULO STORICO
(12 CFU)

STORIA MEDIEVALE
STORIA MODERNA

OPPURE

STORIA MODERNA
STORIA CONTEMPORANEA

N.B. Lo studente potrà effettuare colloqui con i docenti del modulo per sostenere parzialmente il programma d'esame; tuttavia la verbalizzazione dei 12 CFU sarà unica e potrà aver luogo solo dopo aver svolto l'esame sull'intero programma.

STORIA CONTEMPORANEA

(I semestre: 36 ore)

Prof. Mauro Moretti

Titolo del corso

Introduzione alla storia contemporanea

Obiettivi del corso

Il corso si propone di fornire, nell'ambito del primo ciclo di studi superiori, un quadro sintetico e strutturato delle principali vicende politiche, economiche, sociali e intellettuali nei secoli XIX e XX, proponendo inoltre alcuni approfondimenti specifici, centrati in particolare sulla storia del XX secolo.

Programma

A partire da alcune considerazioni sulla periodizzazione della storia contemporanea, il corso proporrà una esposizione articolata attorno a singole tematiche (ad esempio, la rivoluzione industriale e la storia economica europea nella prima metà dell'Ottocento; la storia politica dalla Restaurazione al 1848; l'unificazione tedesca ed il 1870, e così via) di alcuni dei principali aspetti della storia contemporanea, con l'indicazione di letture per ulteriori approfondimenti.

Libri di testo per l'esame

A) Un manuale di riferimento, obbligatorio, a scelta fra:

Sabbatucci, G. – Vidotto, V., *Il mondo contemporaneo. Dal 1848 a oggi*, Laterza, Roma-Bari, 2004.

Cammarano, F., Guazzaloca, G., Piretti, M. S., *Storia contemporanea. Dal XIX al XXI secolo*, Le Monnier-Mondadori, Firenze, 2009.

B) Un testo in lettura a scelta fra i seguenti volumi (l'elenco ha un valore di prima indicazione; in caso di particolari interessi o necessità di approfondimento da parte degli studenti, la lettura di un testo diverso da quelli compresi in questa lista potrà essere concordata con l'insegnante):

Vivarelli, R., *I caratteri dell'età contemporanea*, il Mulino, Bologna, 2005;

Pavone, C., *Prima lezione di storia contemporanea*, Laterza, Roma-Bari, 2007

Joll, J., *Le origini della prima guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 1999;

Mayer, A. J., *Il potere dall'Ancien Régime fino alla prima Guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 1999;

Landes, D. S., *Prometeo liberato. Trasformazioni tecnologiche e sviluppo industriale nell'Europa occidentale*, Einaudi, Torino, rist. 2000;

Kern, S., *Il tempo e lo spazio. La percezione del mondo tra Otto e Novecento*, il Mulino, Bologna, 1988;

Morris, B., *Vittime. Storia del conflitto arabo-sionista 1881-2001*, Rizzoli, Milano, 2001;

Vercelli, C., *Storia del conflitto israelo-palestinese*, Roma-Bari, Laterza, 2010;

Calchi Novati G. – Valsecchi P., *Africa: la storia ritrovata. Dalle prime forme politiche alle indipendenze nazionali*, Carocci, Roma, 2005;

Droz, B. *Storia della decolonizzazione nel XX secolo*, Bruno Mondadori, Milano, 2010;

Rapport, M., *1848. L'anno della rivoluzione*, Laterza, Roma-Bari, 2009;

Breuilly, J., *La formazione dello Stato nazionale tedesco*, il Mulino, Bologna, 2004;

Stürmer, M., *L'impero inquieto. La Germania dal 1866 al 1918*, il Mulino, Bologna, 1993;

Berenger, J., *Storia dell'impero asburgico 1700-1918*, il Mulino, Bologna, 2003;

Hildebrand, K., *Il Terzo Reich*, Laterza, Roma-Bari, 1997;

Kershaw, I., *Hitler e l'enigma del consenso*, Roma-Bari, Laterza, 2006;

Clarke, P., *Speranza e gloria. L'Inghilterra nel XX secolo*, il Mulino, Bologna, 2008;

Furet, F., *Il passato di un'illusione. L'idea comunista nel XX secolo*, Milano, Mondadori, 1997;

Hillgruber, A., *Storia della seconda guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2000;

Pécout, G., *Il lungo Risorgimento. La nascita dell'Italia contemporanea (1770-1922)*, Bruno Mondadori, Milano, 1999;

Cammarano, F., *Storia dell'Italia liberale*, Roma-Bari, Laterza, 2011;

Sabbatucci, G., Vidotto, V. (a c. di), *Storia d'Italia. IV: Guerra e fascismo 1914-1943*, Laterza, Roma-Bari, 1997;

Zaslavsky, V., *Storia del sistema sovietico. L'ascesa, la stabilità, il crollo*, Carocci, Roma, 2001;

Testi, A., *Il secolo degli Stati Uniti*, il Mulino, Bologna, 2008;

Bergamini, O., *Storia degli Stati Uniti*, Laterza, Roma-Bari, 2008;

Samarani, G., *La Cina del '900. Dalla fine dell'Impero a oggi*, Einaudi, Torino, 2008;

Castronovo, V., *Piazze e caserme. I dilemmi dell'America Latina dal Novecento a oggi*, Laterza, Roma-Bari, 2007;

Gilbert, M., *Storia politica dell'integrazione europea*, Laterza, Roma-Bari, 2005;

Black, J., *Il mondo nel ventesimo secolo*, il Mulino, Bologna, 2004

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Lettura di un altro testo fra quelli indicati al punto B) del programma generale d'esame, o concordato con l'insegnante. Gli studenti sono invitati in ogni caso a prendere contatto con l'insegnante per la definizione del programma integrativo.

Modalità d'esame

La prima parte dell'esame è costituita da un test scritto. Gli studenti che superano il test sono ammessi alla prova orale. L'esame orale sul punto B) del programma può essere sostituito dalla presentazione e dalla discussione di una breve relazione scritta sul libro a scelta.

STORIA MEDIEVALE
(I semestre: 36 ore)
Prof. Maurizio Sangalli

Titolo del corso

Politica, religione, economia e società nel corso dei secoli dell'età di mezzo, III-XV sec.

Obiettivi del corso

Delineare, attraverso il richiamo degli eventi fondamentali dell'età di mezzo, il panorama istituzionale, economico, sociale e religioso di quell'epoca, fornendo le basi per muoversi tra fonti e letteratura.

Programma

Verranno fornite le coordinate fondamentali per approfondire il passaggio dall'età antica a quella medievale, con riferimenti anche all'incontro dell'Europa cristiana con le altre culture e le altre religioni.

Libri di testo per l'esame

Indispensabile la conoscenza approfondita di un manuale di base. Si consiglia:

G. Piccinni, *I mille anni del Medioevo*, Bruno Mondadori, Milano 2000

I frequentanti dovranno poi scegliere tra uno dei seguenti libri:

A. Cameron, *Il tardo impero romano*, il Mulino, Bologna 1995

P. Mattei, *Il cristianesimo antico. Da Gesù a Costantino*, il Mulino, Bologna 2012

E. James, *I barbari*, il Mulino, Bologna 2011

A.P. Kazhdan, *Bisanzio e la sua civiltà*, Roma-Bari, Laterza 2004

G. Ravegnani, *I Bizantini in Italia*, il Mulino, Bologna 2004

A. Ducellier, F. Micheau, *L'Islam nel medioevo*, il Mulino, Bologna 2004

H. Fichtenau, *L'Impero carolingio*, Roma-Bari, Laterza, 2000

C. Azzara, A.M. Rapetti, *La Chiesa nel Medioevo*, il Mulino, Bologna 2009

A.M. Rapetti, *Monachesimo medievale. Uomini, donne e istituzioni*, Marsilio, Venezia 2005

J. Flori, *La guerra santa. La formazione dell'idea di crociata nell'Occidente cristiano*, il Mulino, Bologna 2003

F. Franceschi, I. Taddei, *Le città italiane nel Medioevo XII-XIV secolo*, il Mulino, Bologna 2012

S. Tramontana, *Il Mezzogiorno medievale. Normanni, svevi, angioini, aragonesi nei secoli XI-XV*, Roma, Carocci 2009⁵

A.A. Settia, *Rapine, assedi, battaglie. La guerra nel Medioevo*, Laterza, Roma-Bari 2004

R. Bordone, G. Castelnuovo, G.M. Varanini, *Le aristocrazie dai signori rurali al patriziato*, Laterza, Roma-Bari 2004

E' possibile, per i libri a scelta, sostituire l'esposizione orale in sede di esame con una tesina da far pervenire al docente almeno dieci giorni prima dell'appello, in formato cartaceo (salvo eccezioni) e con l'indicazione dell'indirizzo mail e del numero di matricola dello/a studente/ssa.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

I non frequentanti sono tenuti a portare all'esame, oltre al programma qui indicato, un libro in più tra quelli a scelta. Riguardo ai due libri a scelta, è possibile optare anche per la presentazione di una/due tesine, in luogo dell'esposizione orale, da far pervenire entro i termini sopra indicati.

Modalità d'esame

Esame orale, con verifica della conoscenza dei temi trattati durante il corso e dei testi in programma.

STORIA MODERNA
(I semestre: 36 ore)
Prof. Maurizio Sangalli

Titolo del corso

Politica, religione, economia e società nella formazione dell'Europa moderna, XV-XIX sec.

Obiettivi del corso

Delineare, attraverso alcuni capisaldi dell'avvento della modernità, il panorama istituzionale, economico, sociale e religioso dei primi secoli dell'età moderna, fornendo le basi per muoversi tra fonti e letteratura.

Programma

Verranno fornite le coordinate fondamentali dell'avvento della modernità in Europa, con riferimenti anche all'espansione delle potenze europee negli altri continenti.

Libri di testo per l'esame

Indispensabile la conoscenza approfondita di un manuale di base. Si consiglia:

C. Capra, *Storia moderna*, Le Monnier, Firenze 2011

I frequentanti dovranno poi scegliere tra uno dei seguenti libri:

M. Pellegrini, *Le guerre d'Italia, 1494-1530*, il Mulino, Bologna 2009

P.G. Wallace, *La lunga età della Riforma*, il Mulino, Bologna 2006

O. Niccoli, *La vita religiosa nell'Italia moderna. Secoli XV-XVIII*, Carocci, Roma 2008

M. Donattini, *Dal Nuovo Mondo all'America. Scoperte geografiche e colonialismo (secoli XV-XVI)*, Carocci, Roma 2004

E.L. Jones, *Il miracolo europeo. Ambiente, economia e geopolitica nella storia europea e asiatica*, il Mulino, Bologna 2005

V.-L. Tapié, *Monarchia e popoli del Danubio*, SEI, Torino 2003 (pp. 1-358)

W. Marshall, *Pietro il Grande e la Russia del suo tempo*, il Mulino, Bologna 1999

J. Thornton, *L'Africa e gli africani nella formazione del mondo atlantico 1400-1800*, il Mulino, Bologna 2010

P. Chaunu, *La civiltà dell'Europa dei fiumi*, il Mulino, Bologna 1987

O. e L. Handlin, *Gli americani nell'età della rivoluzione 1770-1787*, il Mulino, Bologna 1984

T.S. Ashton, *La rivoluzione industriale, 1760-1830*, Roma-Bari, Laterza 2006²

M. Vovelle, *La mentalità rivoluzionaria. Società e mentalità durante la Rivoluzione francese*, Laterza, Roma-Bari 1999

A. De Francesco, *L'Italia di Bonaparte. Politica, statualità e nazione nella penisola tra due rivoluzioni, 1796-1821*, Utet, Torino 2011

P. Merlin, *Nelle stanze del re. Vita e politica nelle corti europee tra XV e XVIII secolo*, Salerno, Roma 2010

G. Parker, *La rivoluzione militare. Le innovazioni militari e il sorgere dell'Occidente*, il Mulino, Bologna 2005

R. Ago, *La feudalità in età moderna*, Roma-Bari, Laterza 1998

Pubblico e pubblici di Antico Regime, a cura di B. Borello, Pacini, Pisa 2009

R. Sarti, *Vita di casa. Abitare, mangiare, vestire nell'Europa moderna*, Roma-Bari, Laterza 2003

M. Sangalli, *Le smanie per l'educazione. Gli scolopi a Venezia tra Sei e Settecento*, Viella, Roma 2012

E' possibile, per i libri a scelta, sostituire l'esposizione orale in sede di esame con una tesina da far pervenire al docente almeno dieci giorni prima dell'appello, in formato cartaceo (salvo eccezioni) e con l'indicazione dell'indirizzo mail e del numero di matricola dello/a studente/ssa

Lectture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

I non frequentanti sono tenuti a portare all'esame, oltre al programma qui indicato, un libro in più tra quelli a scelta. Riguardo ai due libri a scelta, è possibile optare anche per la presentazione di una/due tesine, in luogo dell'esposizione orale, da far pervenire entro i termini sopra indicati.

Modalità d'esame

Esame orale, con verifica della conoscenza dei temi trattati durante il corso e dei testi in programma.

MODULO STORICO-ARTISTICO
(12 CFU)

STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE
STORIA DELL'ARTE MODERNA

OPPURE

STORIA DELL'ARTE MODERNA
STORIA DELL'ARTE CONTEMPORANEA

N.B. Lo studente potrà effettuare colloqui con i docenti del modulo per sostenere parzialmente il programma d'esame; tuttavia la verbalizzazione dei 12 CFU sarà unica e potrà aver luogo solo dopo aver svolto l'esame sull'intero programma.

STORIA DELL'ARTE CONTEMPORANEA

(II semestre: 36 ore)

Prof. Claudio Pizzorusso

Titolo del corso

Lineamenti di storia dell'arte europea tra il XIX e il XX secolo

Obiettivi del corso

Il corso si propone di far acquisire le conoscenze di base sugli svolgimenti dell'arte in Europa dalla metà del XIX secolo alla metà del XX secolo, attraverso l'analisi dei contesti culturali, dei maggiori movimenti, delle singole personalità.

Programma

Interpretazioni del Realismo. Impressionismo e post-impressionismo. Il Simbolismo e la nascita delle avanguardie. Le avanguardie storiche: Futurismo, Cubismo, Dadaismo, Surrealismo. Il ritorno alla figurazione del secondo Dopoguerra: New Dada, Nouveau Réalisme, Pop Art.

Libri di testo

Bietoletti S., Conte L., Dantini M., Lombardi L., *Arteviva dal Neoclassicismo ai nostri giorni*, a cura di G. Fossi, Giunti, Firenze, 2012.

Si consiglia inoltre la consultazione dei seguenti fascicoli monografici della collana "I grandi maestri dell'arte" (Il Sole 24 Ore – E-ducation.it, Milano-Firenze, 2007-2008) su artisti per i quali è richiesta una conoscenza più approfondita:

F. Dini, *Fattori e i macchiaioli*, n. 29

M.C. Maiocchi, *Degas e la pittura della vita moderna*, n. 43

N. Marchioni, *Van Gogh e il postimpressionismo*, n. 4

G. Uzzani, *Cézanne e la sua eredità nel Novecento*, n. 18

M.C. Maiocchi, *Matisse e i fauves*, n. 13

G. Uzzani, *Picasso e il cubismo*, n. 48

M.E. Versari, *Wassily Kandinsky e l'astrattismo*, n. 16

A. Del Puppo, *Duchamp e il dadaismo*, n. 20

A. Del Puppo, *Dalì e il surrealismo*, n. 35

M. De Sabbata, *Burri e l'informale*, n. 32

G. Sirch, *Warhol e la Pop Art*, n. 21

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possano frequentare il numero minimo di ore previsto, dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base previsti dal corso, mediante la bibliografia sopra indicata ed eventuali altri strumenti bibliografici individualmente concordati.

Modalità d'esame

Prova orale

STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE

(II semestre: 36 ore)

Prof.ssa Bente Klange Addabbo

Titolo del corso

Arte italiana fra alto e basso medioevo

Obiettivi del corso

Analisi del periodo artistico riferibile all'alto e basso medioevo (secc. V-XV in modo da permettere una più approfondita conoscenza delle radici dell'arte italiana, meglio conosciuta per i suoi risvolti nel Rinascimento).

Programma

Il periodo altomedievale (secc. V-XV) sarà presentato sotto forma di riassunto schematico delle correnti che maggiormente interessano la formazione del linguaggio figurativo italiano in epoca romanica. Inoltre il corso di 36 ore si occuperà in particolar modo del fenomeno artistico toscano tra XI e XV secolo. Il corso sarà svolto in aula con diapositive o presso musei e monumenti senesi Per il corso di 54 ore le restanti 18 ore verteranno su singoli argomenti dell'alto medioevo.

Libri di testo per l'esame

F. Negri Arnoldi, *Storia dell'arte*, Fabbri editore, Milano 1989 ed ed. succ., oppure un manuale a scelta concordato con la docente.

L. Cateni, M.P. Mazzieri, *Duccio, Simone, Pietro, Ambrogio e la grande stagione della pittura senese*, Betti editrice, Siena 2003.

Lectture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

J. Le Goff, *Il medioevo alle origini dell'identità europea*, Economica Laterza, Roma-Bari, 1996.

F. Zeri, *Dietro l'immagine. Conversazioni sull'arte di leggere l'arte*, Longanesi, Milano 1988.

R. Longhi, *Breve ma veridica storia della pittura italiana*, Sansoni, Firenze 1980.

Modalità d'esame

Tesina su argomento concordato. Esame orale

STORIA DELL'ARTE MODERNA

(II semestre: 36 ore)

Prof. Claudio Pizzorusso

Prof.ssa Alessandra Giannotti

GRUPPO (A-L)*: Prof. Claudio Pizzorusso

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti).

Titolo del corso

Lineamenti di storia dell'arte italiana del Rinascimento

Obiettivi del corso

Il corso si propone di far acquisire le conoscenze di base sugli svolgimenti della pittura e della scultura in Italia dalla fine del XV secolo agli inizi del XVII secolo, attraverso l'analisi dei contesti culturali, dei maggiori complessi monumentali, delle singole personalità.

Programma

La cultura prospettica da Masaccio a Piero della Francesca. Il revival dell'antico: Firenze e Padova. Naturalismo e classicismo in Italia settentrionale. La riforma della maniera moderna in Toscana: Leonardo, Michelangelo, Raffaello, Andrea del Sarto. La grande officina romana prima e dopo il Sacco. Le corti minori. Forestieri in Italia e italiani in Oltralpe. Il Concilio di Trento e le arti figurative. Naturalismo e classicismo tra Caravaggio e i Carracci. La trattatistica e la nascita della storia dell'arte.

Libri di testo per l'esame

De Vecchi P., Cerchiari E., *Arte nel tempo*, Bompiani, Milano, 2000, vol. 2, tomo I e tomo II (fino alla 3^a parte compresa).

Si consiglia inoltre la consultazione dei seguenti fascicoli monografici della collana "I grandi maestri dell'arte" (Il Sole 24 Ore – E-ducation.it, Milano-Firenze, 2007-2008) su artisti per i quali è richiesta una conoscenza più approfondita:

M. Campigli-A. Galli, *Donatello e il primo Rinascimento*, n. 1

A. Angelini, *Piero della Francesca e la cultura prospettica*, n. 12

S. Facchinetti, *Mantegna e il Rinascimento in Valpadana*, n. 8

R. Battaglia, *Leonardo e i leonardeschi*, n. 9

B. Agosti, *Michelangelo, amici e maestranze*, n. 7

I. di Majo, *Raffaello e la sua scuola*, n. 14

V. Romani, *Tiziano e il tardo Rinascimento a Venezia*, n. 17

C. Pizzorusso, *Giambologna e la scultura della Maniera*, n. 31

F. Cappelletti, *Caravaggio e i caravaggeschi*, n. 5

A questi vanno aggiunti i cataloghi delle mostre *Correggio*, a cura di L. Fornari Schianchi (Parma, 2008-2009), Skira, Milano, 2008; e *Annibale Carracci*, a cura di D. Benati e E. Riccomini (Bologna, 2006), Mondadori Electa, Milano, 2006.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possano frequentare il numero minimo di ore previsto, dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base previsti dal corso, mediante la bibliografia sopra indicata ed eventuali altri strumenti bibliografici individualmente concordati.

Modalità d'esame

Prova orale.

GRUPPO (M-Z)*: Prof.ssa Alessandra Giannotti

(*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti).

Titolo del corso

Lineamenti di storia dell'arte italiana del Rinascimento

Obiettivi del corso

Il corso si propone di far acquisire le conoscenze di base sugli svolgimenti della pittura e della scultura in Italia dal XV secolo agli inizi del XVII secolo attraverso l'analisi dei contesti culturali, dei maggiori complessi monumentali, delle singole personalità.

Programma

La cultura prospettica da Masaccio a Piero della Francesca. Il revival dell'antico: Firenze e Padova. Naturalismo e classicismo in Italia settentrionale. La riforma della maniera moderna in Toscana: Leonardo, Michelangelo, Raffaello, Andrea del Sarto. La grande officina romana prima e dopo il Sacco. Le corti minori. Forestieri in Italia e italiani in Oltralpe. Il Concilio di Trento e le arti figurative. Naturalismo e classicismo tra Caravaggio e i Carracci. La trattatistica e la nascita della storia dell'arte.

Libri di testo per l'esame

De Vecchi P., Cerchiari E., *Arte nel tempo*, Bompiani, Milano, 2000, vol. 2, tomo I e tomo II (fino alla 3^a parte compresa).

Si consiglia inoltre la consultazione dei seguenti fascicoli monografici della collana "I grandi maestri dell'arte" (Il Sole 24 Ore – E-ducation.it, Milano-Firenze, 2007-2008) su artisti per i quali è richiesta una conoscenza più approfondita:

M. Campigli-A. Galli, *Donatello e il primo Rinascimento*, n. 1

A. Angelini, *Piero della Francesca e la cultura prospettica*, n. 12

S. Facchinetti, *Mantegna e il Rinascimento in Valpadana*, n. 8

R. Battaglia, *Leonardo e i leonardeschi*, n. 9

B. Agosti, *Michelangelo, amici e maestranze*, n. 7

I. di Majo, *Raffaello e la sua scuola*, n. 14

V. Romani, *Tiziano e il tardo Rinascimento a Venezia*, n. 17

C. Pizzorusso, *Giambologna e la scultura della Maniera*, n. 31

F. Cappelletti, *Caravaggio e i caravaggeschi*, n. 5

A questi vanno aggiunti i cataloghi delle mostre *Correggio*, a cura di L. Fornari Schianchi (Parma, 2008-2009), Skira, Milano, 2008; e *Annibale Carracci*, a cura di D. Benati e E. Riccomini (Bologna, 2006), Mondadori Electa, Milano, 2006.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti che non possano frequentare il numero minimo di ore previsto, dovranno dimostrare di aver comunque acquisito una buona conoscenza degli argomenti di base previsti dal corso, mediante la bibliografia sopra indicata ed eventuali altri strumenti bibliografici individualmente concordati.

Modalità d'esame

Prova orale.

PEDAGOGIA GENERALE
(I semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof.ssa Carolina Scaglioso

Titolo del corso

Il sistema educativo (nell'area formale, non formale ed informale) a partire dalla rivoluzione cognitiva degli anni '80 e in avanti.

Obiettivi del corso

Fermare l'attenzione sui luoghi, sui tempi, sui modi in cui avviene la formazione sottolineando il valore dell'empatia come elemento principale per lo sviluppo delle facoltà cerebrali dei soggetti.

Programma

- La rivoluzione cognitiva degli anni '80 e le scoperte delle neuroscienze: progressivo disfacimento di molti dei grandi miti fallaci riguardanti lo studio dell'uomo (come il dualismo mente-corpo)
- la questione del rapporto tra le scienze umane tra di loro e il problema del rapporto tra scienze umane e scienze esatte.
- Il valore dell'empatia come elemento principale per lo sviluppo delle facoltà cerebrali e apprenditive dei soggetti, sia per quanto riguarda il riconoscimento degli schemi mentali dell'altro e la messa in discussione dei propri, sia per quanto riguarda la capacità del soggetto di empatizzare con se stesso, di autoanalizzarsi per poter riconoscere e accettare il cambiamento senza negarlo e allontanarlo da sé
- l'attenzione a un sistema formativo formale più in linea con le esigenze della persona e ai nuovi contributi della ricerca che fa capo alle scienze neuropsicologiche

Libri di testo per l'esame

Scaglioso C., a cura di, Autonomia e sistema formativo nazionale, Armando, Roma 2005

Scaglioso C.M., Suonare come parlare. linguaggi e neuroscienze. implicazioni pedagogiche, Armando, Roma 2009

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Le lecture saranno indicate dal docente in colloquio faccia a faccia (solo in casi eccezionali e motivati saranno date indicazioni via email)

Modalità d'esame

Orale.

SEMIOTICA

(II semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof.ssa Monica Barni

Prof.ssa Sabrina Machetti

Titolo del corso

Introduzione alla semiotica

Obiettivi del corso

Il corso si propone i seguenti obiettivi: introdurre alla conoscenza dei termini e dei concetti di base della disciplina; presentare i meccanismi generali di funzionamento dei linguaggi, con particolare attenzione alle proprietà che caratterizzano i diversi codici; analizzare alcune caratteristiche specifiche del linguaggio verbale umano.

Programma

Introduzione alla semiotica. Linguaggio e lingue. Segni e codici. Significanti e significati. Proprietà semiotiche fondamentali dei codici. I codici come congegni per la formazione delle identità culturali. Semiotica del linguaggio verbale. La posizione del linguaggio verbale all'interno dell'universo della comunicazione.

Libri di testo per l'esame

De Mauro Tullio, *Che cosa è una lingua*, Luca Sossella editore, Roma, 2008.

De Mauro Tullio, *Guida all'uso delle parole*, Editori Riuniti, Roma, 1980, 12^a ed.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Gli studenti non frequentanti, oltre ai testi obbligatori, dovranno leggere il seguente testo:

De Mauro Tullio, *Prima lezione sul linguaggio*, Laterza, Roma-Bari, 2002.

Modalità d'esame

L'esame prevede una prova intermedia scritta a carattere orientativo al termine delle prime 18 ore di corso e una prova scritta, requisito per l'accesso al colloquio orale.

La prova scritta avrà luogo circa 10 giorni prima del colloquio.

STORIA CONTEMPORANEA

(I semestre: 54 ore=9 CFU)

Prof. Mauro Moretti

Titolo del corso

Introduzione alla storia contemporanea.

Obiettivi del corso

Nella sua prima sezione, da 6 cfu – per gli studenti che intendano sostenere l'esame fra quelli a scelta libera - il corso si propone di fornire, nell'ambito del primo ciclo di studi superiori, un quadro sintetico e strutturato delle principali vicende politiche, economiche, sociali e intellettuali nei secoli XIX e XX, proponendo inoltre alcuni approfondimenti specifici, centrati in particolare sulla storia del XX secolo. Nella seconda sezione, monografica - per gli studenti che devono sostenere un esame da 9 cfu - il corso ha l'obiettivo di presentare la storia d'Europa dopo il 1945.

Programma

I sezione: A partire da alcune considerazioni sulla periodizzazione della storia contemporanea, il corso proporrà una esposizione articolata attorno a singole tematiche (ad esempio, la rivoluzione industriale e la storia economica europea nella prima metà dell'Ottocento; la storia politica dalla Restaurazione al 1848; l'unificazione tedesca ed il 1870, e così via) di alcuni dei principali aspetti della storia contemporanea, con l'indicazione di letture per ulteriori approfondimenti.

II sezione: La seconda sezione del corso sarà dedicata alla storia d'Europa dal 1945 alla dissoluzione dell'Unione Sovietica.

Libri di testo per l'esame

A) Un manuale di riferimento, obbligatorio, a scelta fra:

Sabbatucci, G. – Vidotto, V., *Il mondo contemporaneo. Dal 1848 a oggi*, Laterza, Roma-Bari, 2004.

Cammarano, F., Guazzaloca, G., Piretti, M. S., *Storia contemporanea. Dal XIX al XXI secolo*, Le Monnier-Mondadori, Firenze, 2009.

B) Un testo in lettura a scelta fra i seguenti volumi (l'elenco ha un valore di prima indicazione; in caso di particolari interessi o necessità di approfondimento da parte degli studenti, la lettura di un testo diverso da quelli compresi in questa lista potrà essere concordata con l'insegnante):

Vivarelli, R., *I caratteri dell'età contemporanea*, il Mulino, Bologna, 2005;

Pavone, C., *Prima lezione di storia contemporanea*, Laterza, Roma-Bari, 2007

Joll, J., *Le origini della prima guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 1999;

Mayer, A. J., *Il potere dall'Ancien Régime fino alla prima Guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 1999;

Landes, D. S., *Prometeo liberato. Trasformazioni tecnologiche e sviluppo industriale nell'Europa occidentale*, Einaudi, Torino, rist. 2000;

Kern, S., *Il tempo e lo spazio. La percezione del mondo tra Otto e Novecento*, il Mulino, Bologna, 1988;

Morris, B., *Vittime. Storia del conflitto arabo-sionista 1881-2001*, Rizzoli, Milano, 2001;

Vercelli, C., *Storia del conflitto israelo-palestinese*, Roma-Bari, Laterza, 2010;

Calchi Novati G. – Valsecchi P., *Africa: la storia ritrovata. Dalle prime forme politiche alle indipendenze nazionali*, Carocci, Roma, 2005;

Droz, B. *Storia della decolonizzazione nel XX secolo*, Bruno Mondadori, Milano, 2010;

Rapport, M., *1848.L'anno della rivoluzione*, Laterza, Roma-Bari, 2009;

Breuilly, J., *La formazione dello Stato nazionale tedesco*, il Mulino, Bologna, 2004;

Stürmer, M., *L'impero inquieto. La Germania dal 1866 al 1918*, il Mulino, Bologna, 1993;

Berenger, J., *Storia dell'impero asburgico 1700-1918*, il Mulino, Bologna, 2003;

Hildebrand, K., *Il Terzo Reich*, Laterza, Roma-Bari, 1997;

Kershaw, I., *Hitler e l'enigma del consenso*, Roma-Bari, Laterza, 2006;

Clarke, P., *Speranza e gloria. L'Inghilterra nel XX secolo*, il Mulino, Bologna, 2008;

Furet, F., *Il passato di un'illusione. L'idea comunista nel XX secolo*, Milano, Mondadori, 1997;

Hillgruber, A., *Storia della seconda guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2000;

Pécout, G., *Il lungo Risorgimento. La nascita dell'Italia contemporanea (1770-1922)*, Bruno Mondadori, Milano, 1999;

Cammarano, F., *Storia dell'Italia liberale*, Roma-Bari, Laterza, 2011;

Sabbatucci, G., Vidotto, V. (a c. di), *Storia d'Italia. IV: Guerra e fascismo 1914-1943*, Laterza, Roma-Bari, 1997;

Zaslavsky, V., *Storia del sistema sovietico. L'ascesa, la stabilità, il crollo*, Carocci, Roma, 2001;

Testi, A., *Il secolo degli Stati Uniti*, il Mulino, Bologna, 2008;

Bergamini, O., *Storia degli Stati Uniti*, Laterza, Roma-Bari, 2008;

Samarani, G., *La Cina del '900. Dalla fine dell'Impero a oggi*, Einaudi, Torino, 2008;
Castronovo, V., *Piazze e caserme. I dilemmi dell'America Latina dal Novecento a oggi*, Laterza, Roma-Bari, 2007;
Gilbert, M., *Storia politica dell'integrazione europea*, Laterza, Roma-Bari, 2005;
Black, J., *Il mondo nel ventesimo secolo*, il Mulino, Bologna, 2004

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Lettura di un altro testo fra quelli indicati al punto B) del programma generale d'esame, o concordato con l'insegnante. Gli studenti sono invitati in ogni caso a prendere contatto con l'insegnante per la definizione del programma integrativo.

Modalità d'esame

La prima parte dell'esame è costituita da un test scritto. Gli studenti che superano il test sono ammessi alla prova orale. L'esame orale sul punto B) del programma può essere sostituito dalla presentazione e dalla discussione di una breve relazione scritta sul libro a scelta.

STORIA DELLA CINA
(I semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof.ssa Anna Di Toro

Titolo del corso

Il percorso verso la modernità: la via della Cina tra conflitto con l'Occidente ed emulazione dei suoi modelli.

Obiettivi del corso

Il corso di storia si propone di fornire agli studenti delle conoscenze per aiutarli a orientarsi in uno dei periodi più complessi della storia cinese: quello del passaggio alla modernità e i conflitti e le trasformazioni verificatisi nel corso del '900.

Programma

Lineamenti di storia della Cina dall'epoca Ming ai nostri giorni. I primi intensi scambi con l'Occidente: diverse reazioni all'ingresso di saperi nuovi. L'aggressione delle potenze occidentali nel corso del XIX sec. Prima metà del '900: la Cina in subbuglio. Invasione giapponese e guerra civile. 1949: La fondazione Repubblica Popolare Cinese e della Repubblica di Cina a Taiwan. La controversa figura di Mao Zedong. L'epoca delle riforme. La Cina prima e dopo le proteste di Piazza Tian'anmen: storia interna e relazioni internazionali. Le relazioni tra Italia e Cina tra XV e XX sec. Durante il corso è prevista la visione di uno o due film sugli argomenti trattati.

Libri di testo per l'esame

Parte generale

1. Roberts J.A.G, *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001 (epoche Ming e Qing);
2. Guido Samarani, *La Cina del '900. Dalla fine dell'Impero a oggi*, Einaudi, Torino, 2008

Letture obbligatorie:

1. G. Bertuccioli, F. Masini, *Italia e Cina*, Laterza, Bari, 1996 (le epoche prese in esame)
2. Saich Antony, 'La ricerca di una forma idonea: lo stato socialista dopo il 1949', in *La Cina*. Vol. III: *Verso la modernità* (a cura di G. Samarani e M. Scarpari), Einaudi, Torino, 2009, pp. 129-177

Lettura obbligatoria di 1 testo a scelta tra i seguenti:

- M. Fontana, *Matteo Ricci. Un gesuita alla corte dei Ming*, Mondadori, Milano, 2005
 - J. Gernet, *Cina e cristianesimo*, Marietti, Casale Monferrato, 1984
 - E. Snow, *Stella rossa sulla Cina*, Einaudi, Torino, 1965;
 - J. Spence, *Mao Zedong*, Fazi, 2004;
 - Th. de Bary et al., *Sources of Chinese Tradition*, Vol. 2, Columbia University Press, New York, 2000 (selezione indicata dalla docente);
 - E. Collotti Pischel, *Storia della rivoluzione cinese*, Editori Riuniti, Roma, 2005;
 - Zhang Xianliang, *Metà dell'uomo è donna*, De Ferrari, Genova, 2005;
 - F. Fattore, *Gli italiani che invasero la Cina*, Sugarco ed., Milano, 2008
 - M. Goldman, E. Gu, *Chinese Intellectuals between State and Market*, Routledge Curzon, Londra e New York, 2004
 - M. Goldman, Leo Ou-fan Lee, *An Intellectual History of Modern China*, Cambridge University Press, New York, 2002
 - M.C. Bergère, *La Cina dal 1949 ai giorni nostri*, il Mulino, Bologna, 2000 (parte sulla Rivoluzione Culturale, pp. 171- 219)
 - Sang Ye, *China Candid. Per la prima volta i cinesi raccontano i cinesi*, Einaudi, Torino, 2006
 - Yun.Han Chu e Jih-Wen Lin, 'Lo sviluppo politico di Taiwan nel XX sec.', in *La Cina*. Vol. III: *Verso la modernità* (a cura di G. Samarani e M. Scarpari), Einaudi, Torino, 2009, pp. 179-212
 - Laura De Giorgi, 'La società cinese tra l'ultima parte del XIX sec. e il 1949', in *La Cina*. Vol. III: *Verso la modernità* (a cura di G. Samarani e M. Scarpari), Einaudi, Torino, 2009, pp. 507-545
 - Luigi Tomba, 'La società cinese in epoca maoista e la transizione post-maoista', in *La Cina*. Vol. III: *Verso la modernità* (a cura di G. Samarani e M. Scarpari), Einaudi, Torino, 2009, pp. 547-595
- N.B. per lettura si intende la lettura dei testi e la capacità di esporli criticamente e sinteticamente; solo i testi della parte generale sono da apprendere come manuali di conoscenza di base.
Se si trovano difficoltà nel reperimento dei testi, si prega di contattare la docente.

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Si pregano vivamente gli studenti non frequentanti di volere incontrare la docente prima di sostenere l'esame.

Al programma generale, si aggiungerà la lettura di:

- M.C. Bergère, *La Cina dal 1949 ai giorni nostri*, il Mulino, Bologna, 2000

Modalità d'esame

Colloquio orale sulla parte generale e le letture

STORIA DELLA LINGUA ITALIANA

(II semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof. Gianluca Biasci

Prof.ssa Giovanna Frosini

Prof.ssa Laura Ricci

Gruppo (A-G)* Prof.ssa G. Frosini (*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti)

Titolo del corso

Istituzioni di storia della lingua italiana. Profilo storico dell'italiano. Dal Cinquecento all'Ottocento: l'affermazione dell'italiano come lingua nazionale.

Obiettivi del corso

Scopo del corso è l'acquisizione dei fondamenti di metodo e di contenuto della disciplina, con particolare attenzione al processo storico che ha portato all'affermazione dell'italiano come lingua nazionale.

Programma

Nel corso istituzionale la storia dell'italiano verrà ripercorsa nella sua evoluzione diacronica, con particolare attenzione al processo di formazione di una lingua scritta unitaria dal Cinquecento all'Ottocento, indagato attraverso l'analisi di testi significativi, dall'*Orlando Furioso* ai *Promessi Sposi*.

Libri di testo per l'esame

Claudio Marazzini-Ludovica Maconi, *La lingua italiana. Storia, testi, strumenti*, Bologna, il Mulino, 2010.

Francesco Bruni, *L'italiano letterario nella storia*, Bologna, il Mulino, 2007.

Materiali e testi di approfondimento saranno predisposti dalla docente.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Il programma per gli studenti non frequentanti dovrà essere concordato con la docente.

A quanto sopra indicato, si aggiungerà il volume:

Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano, a cura di Pietro Trifone, Roma, Carocci, 2009²

oppure: Pietro Trifone, *Storia linguistica dell'Italia disunita*, Bologna, il Mulino, 2010.

Modalità d'esame

Orale

Gruppo(H-O)* Prof. G. Biasci (*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti)

Titolo del corso

Formazione della lingua e lessicografia

Obiettivi del corso

Il corso si propone da un lato di fare acquisire le conoscenze fondamentali sulla formazione e sulla continua evoluzione della nostra lingua, dall'altro di avvicinare lo studente alle principali fonti lessicografiche dell'italiano e agli strumenti della ricerca lessicale.

Programma

Il corso si divide in due parti. La prima parte, istituzionale, mira a fornire competenze di fonetica, fonologia e grammatica storica dell'italiano, attraverso l'osservazione di alcuni dei principali mutamenti che si sono prodotti nel passaggio dal latino al latino volgare e infine ai volgari italiani.

Nella seconda parte, monografica, verranno analizzati i più importanti repertori lessicografici di cui dispone la nostra lingua, le tecniche e le ideologie che li hanno prodotti e, infine, le opportunità che le nuove tecnologie offrono nel campo della ricerca lessicale.

Libri di testo per l'esame

Oltre che degli appunti e dei materiali forniti durante le lezioni, è richiesta la conoscenza dei seguenti testi:

Aprile, Marcello, *Dalle parole ai dizionari*, Bologna, il Mulino, 2005.

Serianni, Luca, *Lezioni di grammatica storica italiana*, Roma, Bulzoni, 1998, o successive edizioni (limitatamente ai capitoli che saranno indicati a lezione).

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

In aggiunta ai lavori di Aprile e Serianni indicati per i frequentanti, gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza dovranno dimostrare la conoscenza del seguente testo:

Bibliografia:

un testo a scelta tra i seguenti:

Della Valle, Valeria, *Dizionari italiani: storia, tipi, struttura*, Roma, Carocci, 2005, o successive edizioni
Marello, Carla, *Le parole dell'italiano. Lessico e dizionari*, Bologna, Zanichelli, 1996

Modalità d'esame

Orale, con possibilità di esonero da alcune parti del programma superando la prova valutativa scritta che sarà svolta *in itinere*.

Gruppo(P-Z)* Prof.ssa L. Ricci (*Suddivisione a seconda della lettera iniziale del cognome degli studenti)

Titolo del corso

Scritto e parlato nella storia dell'italiano

Obiettivi del corso

Il corso si propone di illustrare, sullo sfondo dei principali fatti evolutivi e costitutivi della storia linguistica italiana, la dialettica tra lingua e scritta e lingua parlata, sia nel quadro sociolinguistico dell'italiano contemporaneo, sia, in prospettiva diacronica, attraverso l'esame di testi scritti permeati di fenomeni riconducibili all'oralità. L'analisi linguistica verrà condotta su una serie di testi scelti da tutto l'arco cronologico della lingua italiana (dal X secolo a oggi).

Programma

1. Dal latino all'italiano; tracce di 'parlato' in alcuni documenti delle Origini.
2. Toscano e koiné regionali nel Tre e nel Quattrocento.
3. La codificazione grammaticale cinquecentesca e l'uso «riflesso» del dialetto.
4. Lo scritto-parlato nel dialogo, nella novella, nel teatro (dal Cinque al Settecento)
5. Il *sermo humilis* nel romanzo tra Otto e Novecento.
6. Varietà scritte e parlate nell'italiano postunitario.

Libri di testo per l'esame

- 1) Serianni Luca, Antonelli Giuseppe, *Manuale di linguistica italiana. Storia, attualità, grammatica*, Milano, Bruno Mondadori, 2011.
- 2) Avolio Francesco, *Lingue e dialetti d'Italia*, Carocci, Roma, 2009.
- 3) Raccolta di testi (disponibili in Biblioteca dall'inizio delle lezioni)

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

1) e 2) come sopra.

3) Patota Giuseppe, *Nuovi lineamenti di grammatica storia dell'italiano*, Il Mulino, Bologna, 2007 (compreso il capitolo 6 con l'analisi dei testi proposti).

Modalità d'esame

Orale

TEORIA DELLA MEDIAZIONE
(I semestre: 36 ore = 6 CFU)
Prof.ssa Sabrina Machetti

Titolo del corso

La mediazione linguistico-culturale. Teorie ed ambiti

Obiettivi del corso

Il corso si propone di fornire un quadro teorico di riferimento relativo alle problematiche della mediazione linguistico-culturale, con particolare attenzione alle teorie e ai contesti dei nuovi scenari globali.

Programma

Il concetto di mediazione linguistico-culturale: origine e sviluppo.

Gli ambiti della mediazione linguistico-culturale: la scuola, la sanità, il turismo, il contesto giuridico-amministrativo.

Libri di testo per l'esame

Vedovelli Massimo, *Prima persona plurale futuro indicativo: noi saremo*, Edizioni EDUP, Roma, 2010.

De Mauro Tullio, *Capire le parole*, Laterza, Roma-Bari, ed. 2002, cap. 1.

Banfi Emanuele, Gavioli Laura, Guardiano Cristina, Vedovelli Massimo, *Problemi e fenomeni della mediazione linguistica e culturale*, Atti del 5° Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata, Bari 17-18 febbraio 2005, Guerra Edizioni, Perugia, 2006.

Lecture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Weinreich Uriel, *Lingue in contatto*, UTET Università, Torino, nuova ed. a cura di V. Orioles, 2008.

Modalità d'esame

L'esame prevede una prova scritta, requisito per l'accesso al colloquio orale. La prova scritta avrà luogo circa 10 giorni prima del colloquio.

TEORIA E TECNICA DELLA TRADUZIONE

(II semestre: 36 ore = 6 CFU)

Prof.ssa Pierangela Diadori

Titolo del corso

Teoria e tecnica della traduzione per lo sviluppo di una consapevolezza traduttiva plurilingue.

Obiettivi del corso

Il corso si propone di fornire le basi per lo sviluppo della consapevolezza traduttiva plurilingue, con particolare riferimento al contesto turistico-imprenditoriale.

Programma

Il cervello bilingue e i processi mentali del tradurre.

Concetti di fondo di teoria della traduzione

Questioni di pragmatica interculturale

Dall'analisi testuale alle strategie traduttive

Testi e contesti per la mediazione scritta, orale e trasmessa

Dalla formazione al mondo del lavoro

La traduzione per il settore turistico

Libri di testo per l'esame

Diadori P., *Verso la consapevolezza traduttiva*, Guerra, Perugia 2012 (con prefazione di Vincenzo Orioles)

Diadori P., *Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti*, Firenze-Milano, Le

Monnier/Mondadori, 2012 (con prefazione di Christiane Nord)

Letture integrative per gli studenti che non rispettino l'obbligo della frequenza

Nigro M.G. *Il linguaggio specialistico del turismo. Aspetti storici, teorici e traduttivi*, Aracne, Roma 2006

Osimo B., *Manuale del traduttore. Guida pratica con glossario*, Hoepli, Milano 2004

Modalità d'esame

a) tesina: E' prevista la stesura di una tesina (obbligatoria) su un tema concordato con la docente (analisi di traduzioni plurilingui, con 2-3 pagine di commento). La tesina deve essere inviata alla docente per posta elettronica (diadori@unistrasi.it) almeno 10 giorni prima dell'esame. Il testo cartaceo (e eventuali allegati anche su CD) verrà invece consegnato all'esame orale. Consigli sulle modalità di stesura della tesina si trovano nel sito personale della docente: www.siena-art.com/Diadori.

b) esame orale: L'esame orale verterà sugli argomenti trattati a lezione, sulle letture indicate per l'esame e sulla discussione della tesina.

CALENDARIO DEI CORSI E DEGLI ESAMI A.A. 2012-2013

Calendario dei corsi

Prova di lingua italiana per stranieri	3 settembre 2012
Prova di verifica delle conoscenze	26 settembre 2012 ore 10.30 22 gennaio 2013 ore 10.30
Test d'ingresso per le lingue straniere	1/2/3 ottobre 2012

I semestre 1 ottobre 2012- 25 gennaio 2013
II semestre 4 marzo 2013 – 21 giugno 2013

Calendario degli appelli degli esami di profitto

Sessione invernale	28 gennaio – 1 marzo 2013	due appelli
Sessione estiva	24 giugno – 31 luglio 2013	due appelli
Sessione autunnale	2 – 30 settembre 2013	due appelli
Sessione straordinaria	2 – 6 dicembre 2013	un appello

Vacanze

Vacanze di Natale	22 dicembre 2012 – 6 gennaio 2013 (compresi)
Vacanze di Pasqua	28 marzo – 2 aprile 2013 (compresi)

Fasce orarie

8:30-10:30
10:30-12:30
12:30-13:30 (Pausa)
13:30-15:30
15:30-17:30
17:30-19:30

**CALENDARIO DI APPELLI DI LAUREA
A.A. 2012-2013**

Sessione primaverile	
Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 19 marzo 2013 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri e Corso di Laurea Quadriennale	Mercoledì 20 marzo 2013 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Martedì 26 marzo 2013 Ore 10.00

Sessione estiva	
Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 9 luglio 2013 Ore 10.00
Corso di Lingua e Cultura Italiana/ Insegnamento dell'italiano a stranieri e Laurea Quadriennale	Mercoledì 10 luglio 2013 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Martedì 16 luglio 2013 Ore 10.00

Sessione autunnale	
Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 17 settembre 2013 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/ Insegnamento dell'italiano a stranieri e Laurea Quadriennale	Mercoledì 18 settembre 2013 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Martedì 24 settembre 2013 Ore 10.00

Sessione invernale

Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 10 dicembre 2013 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana /Insegnamento dell'italiano a stranieri e Laurea Quadriennale	Mercoledì 11 dicembre 2013 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Giovedì 12 dicembre 2013 Ore 10.00

INDIRIZZI UTILI
www.unistrasi.it

DIVISIONE SERVIZI AGLI STUDENTI

Piazza Carlo Rosselli 27/28

Orario di apertura al pubblico:
dal lunedì al venerdì: ore 10,30 – 13,00;
il martedì e il giovedì: ore 14,00 – 15,30.
e-mail: segrstud@unistrasi.it; corsiuni@unistrasi.it

Ufficio dei corsi dell'ordinamento universitario – Segreteria studenti

Corsi di laurea, di laurea specialistica: gestione delle procedure di ammissione, di iscrizione, di immatricolazione; carriere scolastiche, tasse e contributi, esami finali, certificazioni. Esoneri e riduzioni delle tasse universitarie. Rapporti con l'ARDSU.
tel. +39 0577240346/0577240112 fax +39 0577283163
e-mail: corsiuni@unistrasi.it

Il bando delle borse di studio del DSU è consultabile sul sito:

<http://www.dsu.siena.it>
tel. +39 0577292000 fax +39 0577222358
Sportello Servizi e Relazioni con gli Studenti
tel. 0577 292839
e-mail info@dsu.toscana.it

Ufficio delle certificazioni CILS, DITALS

Certificazioni CILS, DITALS, delle lingue straniere: gestione delle procedure di ammissione, di iscrizione, di immatricolazione; carriere scolastiche, tasse e contributi, esami finali, certificazioni.
tel. +39 0577240272/ 0577240113 fax +39 0577283163
e-mail: segrcils@unistrasi.it; segrditals@unistrasi.it

Ufficio dei corsi post lauream

Scuola di specializzazione, master, dottorati di ricerca, corsi di formazione e aggiornamento: gestione delle procedure di ammissione, di iscrizione, di immatricolazione; carriere scolastiche, tasse e contributi, esami finali, certificazioni. Borse di studio per i dottorati di ricerca.
tel. +39 0577240266/244 fax +39 0577283163
e-mail: postlaurea@unistrasi.it

UFFICIO SPECIALE DEL MANAGEMENT DIDATTICO

Piazza Carlo Rosselli 27/28

Orario di apertura al pubblico:
dal lunedì al venerdì: ore 10,30 – 13,00;
il martedì e il giovedì: ore 14,00 – 15,30.
e-mail: management@unistrasi.it

Ufficio del manager didattico

Gestione dei processi didattici. Organizzazione della didattica e di tutte le attività previste dalle funzioni di Management Didattico.
tel. +39 0577240146/0577240164/0577240223 fax +39 0577240148
e-mail: management@unistrasi.it

Servizi di orientamento, tutorato, job placement

Organizzazione e gestione delle attività di orientamento pre- e postuniversitario, tutorato. Indirizzo lavorativo (Job placement).
tel. +39 0577240150/ 0577240149 fax +39 0577240148
e-mail: orientamento@unistrasi.it

Servizio accoglienza

Gestione dei servizi di accoglienza degli studenti. Organizzazione attività collaterali ai corsi, attività culturali, viaggi di studio.

tel. +39 0577240104 fax +39 0577240148

e-mail: management@unistrasi.it

Servizio politiche studenti, tirocinio e certificazioni linguistiche e informatiche

Organizzazione e gestione delle certificazioni linguistiche ed informatiche.

Gestione di interventi a favore degli studenti: ascolto, sostegno e organizzazione di attività sportive studentesche. Tirocinio

tel. +39 0577240149 fax +39 0577240148

e-mail: management@unistrasi.it

Ufficio mobilità

Progetti di mobilità internazionale degli studenti e dei docenti. Gli studenti possono svolgere periodi di studio in Università europee con le quali l'Università per Stranieri di Siena ha stipulato accordi entro i progetti Socrates/Erasmus.

tel. +39 0577240217/0577240241 fax +39 0577240148

e-mail: erasmus@unistrasi.it

UFFICIO SPECIALE RELAZIONI CON IL PUBBLICO**Piazza Carlo Rosselli 27/28**

Orario di apertura al pubblico:

dal lunedì al venerdì: ore 10,30 – 13,00;

il martedì e il giovedì: ore 14,00 – 15,30.

Tel. +39 0577 240115/166 fax +39 0577 283163

e-mail: info@unistrasi.it; uff-urp@unistrasi.it

Biblioteca

Lo studente può liberamente accedere alla Biblioteca che dispone di un vasto patrimonio di libri, periodici, quotidiani e riviste e di tutti i servizi tipici di una Biblioteca

Orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: dalle ore 08,30 alle ore 18,30.

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240453 fax +39 0577240473

e-mail: biblio@unistrasi.it

Segreteria del coordinatore della didattica del DADR

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240405 fax. +39 0577240148

e-mail: dadr@unistrasi.it

Segreteria del Rettore

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240163/ 0577240162 fax. +39 0577270630

e-mail: segrrett@unistrasi.it

Centro d'eccellenza Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia

Via Sallustio Bandini, 35

tel. +39 0577240371/0577240466 fax. +39 0577240461 e-mail:

eccellenza@unistrasi.it

Centro di ricerca e di servizio per la certificazione dell'italiano come lingua straniera – Centro CILS

Via Sallustio Bandini, 35

tel. +39 0577240467 fax. +39 0577240461

e-mail: cils@unistrasi.it

Centro di ricerca e di servizio per la certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri – Centro Ditals

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240311/0577240315 fax. +39 0577240383
e-mail: ditals@unistrasi.it

Centro di ricerca e di servizio per le lingue stranieri – Centro CLASS

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240223/ fax. 39 0577240148
e-mail: class@unistrasi.it

Centro FAST

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240245 fax +39 0577240239
e-mail: fast@unistrasi.it

Centro linguistico – CLUSS

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240307/302 fax +39 057742112
e-mail: cluss@unistrasi.it

Centro per i servizi audiovisivi e multimediali

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240320/0577240328 fax +39 0577240326
e-mail: centroaudiovisivi@unistrasi.it

Segreteria del Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca (DADR)

Piazza Carlo Rosselli 27/28
tel. +39 0577240240 fax +39 0577281030
e-mail: dadr@unistrasi.it

Università per Stranieri di Siena

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240111

fax +39 0577281030

info@unistrasi.it **www.unistrasi.it**

A cura dell'Ufficio Speciale del Management Didattico
Ufficio del Manager Didattico
management@unistrasi.it